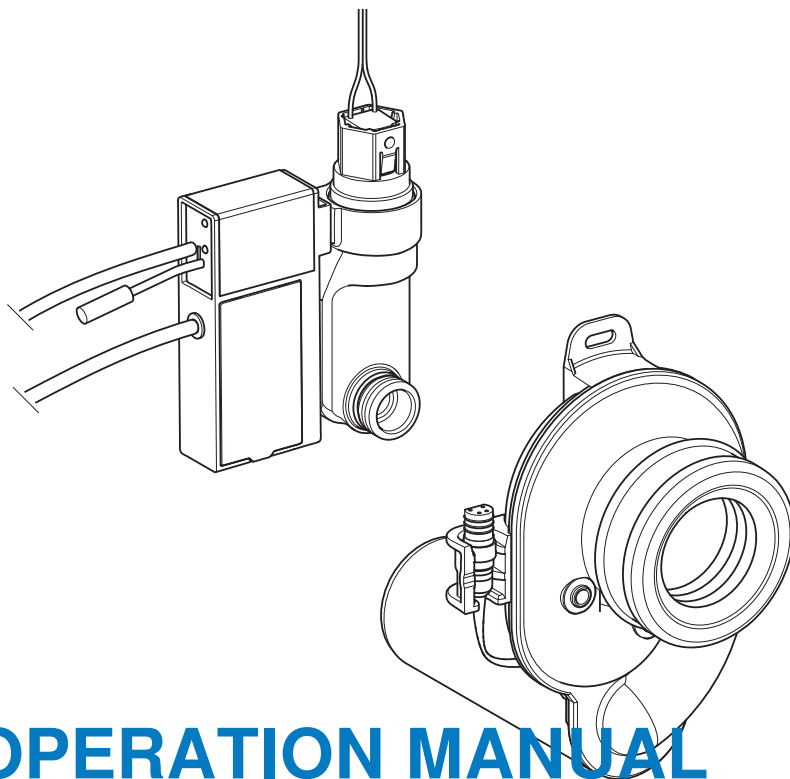




OPERATION MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

**KNOW
HOW**
INSTALLED

Deutsch	4
English.....	11
Français.....	19
Italiano	27
Nederlands.....	35
Español	43
Português.....	51
Dansk.....	59
Norsk	66
Svenska	73
Suomi	80
Íslenska	87
Polski	94
Magyar.....	102
Slovenčina	110
Čeština	118
Slovenščina	126
Hrvatski	134
Srpski	142
Eesti.....	150
Latviski	158
Lietuvių.....	165
Български.....	172
Română	180
Shqiptare.....	188
Македонски	196
Ελληνικά	204
Türkçe.....	212
Русский.....	219
Українська.....	227
中文	235
العربية	242

Zu diesem Dokument

Dieses Dokument richtet sich an die Betreiber von Geberit Urinalsteuerungen mit elektronischer Spülauslösung, Aufputz, verdeckt.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Geberit Urinalsteuerungen sind zum automatischen Spülen von Urinalen bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss.

Sicherheitshinweise

- Bedienung, Pflege und Instandhaltung dürfen nur so weit durch den Betreiber ausgeführt werden wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben.
- Reparaturen, Umbauten und Zusatzinstallationen dürfen nur durch ausgebildete Fachkräfte im Sanitärbereich ausgeführt werden.
- Der Austausch von stromführenden Teilen darf nur durch ausgebildete Fachkräfte im Elektrobereich ausgeführt werden.
- Es dürfen nur Geberit Ersatzteile verwendet werden.

Produktbeschreibung

Aufbau

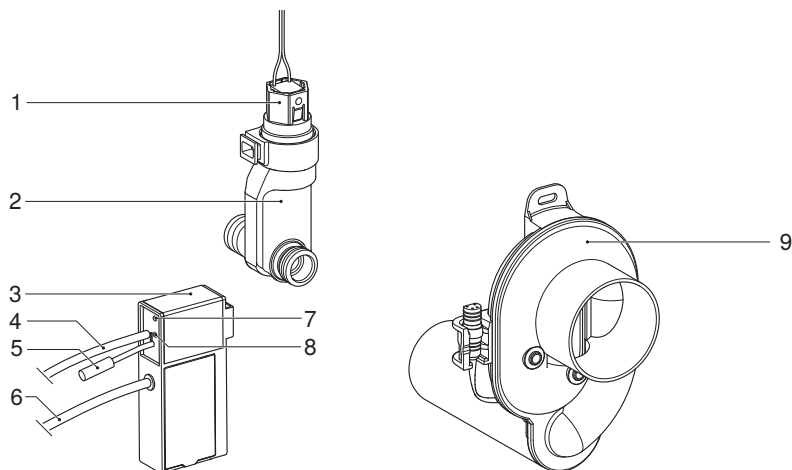


Abbildung 1: Geberit Urinalsteuerung mit elektronischer Spülauslösung, Netz- oder Batteriebetrieb, Aufputz, verdeckt

- 1 Magnetventil mit Filtersieb
- 2 Wasserstrecke
- 3 Steuerung mit integriertem Netzteil oder Batteriefach
- 4 Anschlusskabel Urinalsiphon
- 5 Anschlusskabel Magnetventil
- 6 Netzkabel
- 7 Status-LED
- 8 Helligkeitssensor
- 9 Urinalsiphon mit Temperatur- und Leitfähigkeitssensor

DE Technische Daten

	Netzbetrieb	Batteriebetrieb ¹⁾
Nennspannung	110–240 V AC	–
Netzfrequenz	50–60 Hz	–
Batterietyp	–	Alkali (1,5 V AA)
Betriebsspannung	6,6 V DC	3 V DC
Leistungsaufnahme	< 0,5 W	
Fließdruckbereich	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Durchfluss bei 1 bar mit Durchflussbegrenzer	0,18 l/s	
Maximale Wassertemperatur	30 °C	
Spülzeit Werkseinstellung	7 s	
Spülzeit Einstellbereich	1–15 s	
Funktechnologie	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frequenzbereich	2400–2483,5 MHz	
Maximale Ausgangsleistung	4 dBm	

- 1) Lebensdauer der Batterie: ca. 2 Jahre
- 2) Die Marke Bluetooth® und ihre Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und werden durch Geberit unter Lizenz verwendet.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Geberit International AG, dass der Funkanlagentyp Geberit Urinalsteuerung mit elektronischer Spülauslösung, Netz- oder Batteriebetrieb, Aufputz, verdeckt, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Bedienung

Geberit Apps

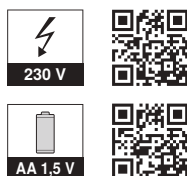
Für Bedienung, Einstellungen und Wartung stehen verschiedene Geberit Apps zur Verfügung. Die Apps kommunizieren über eine Bluetooth®-Schnittstelle mit dem Gerät.

Die Geberit Apps sind für Android- und iOS-Smartphones im jeweiligen App Store kostenfrei erhältlich.

Verbindung mit Gerät herstellen

- 1 QR-Code scannen oder <https://gbrt.io.dsvFE03> (Netz) bzw. <https://gbrt.io.dsvFE02> (Batterie) aufrufen.

Geberit
Apps →



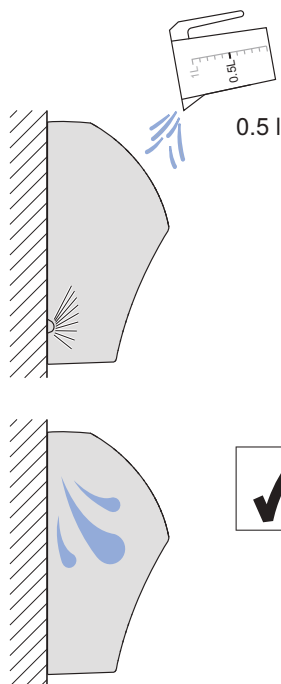
- 2 Anweisungen auf der Landingpage befolgen.

Spülung auslösen

Die elektronische Spülauslösung erfolgt über einen Temperatur- und einen Leitfähigkeitssensor im Urinalsiphon.

Zu Testzwecken kann eine Spülung wie folgt ausgelöst werden:

- Mit einer Geberit App
- Mit 0,5 l Wasser:



DE Status-LED

Die Status-LED auf der Steuerung zeigt die folgenden Zustände:

Status	Zustand
Aus	Netzspannung fehlt oder Batterien leer¹⁾
Leuchtet grün	Normalbetrieb
Blinkt rot	Ladezustand der Batterien tief¹⁾
Leuchtet rot	Störung, Diagnose mit Geberit App, zum Beispiel: - Ladezustand der Batterien sehr tief¹⁾ - Magnetventil defekt - Sensor defekt oder nicht angeschlossen

1) Der Ladezustand der Batterien kann mit einer Geberit App ausgelesen werden.

Störungen beheben

Störung	Ursache	Massnahme
Keine Spülauslösung	Netzbetrieb: Netzausfall (grüne LED auf Netzteil leuchtet nicht)	► Stromversorgung überprüfen.
	Batteriebetrieb: Batterien leer ¹⁾	► Batterien ersetzen. → Siehe „Batterien ersetzen“, Seite 9.
	Wasserzufuhr geschlossen	► Wasserzufuhr öffnen.
	Steuerung blockiert, Helligkeitssensor detektiert zu helle Umgebung	► Sicherstellen, dass die Urinalkeramik die Urinalsteuerung vollständig abdeckt. ► Fachkraft kontaktieren.
	Technischer Defekt	► Fachkraft kontaktieren.
Fehlspülungen (zu früh, zu spät, ungewollt)	Ungenügende Benutzererkennung wegen Urinsteinablagerungen im Urinalsiphon	► Urinalsiphon reinigen. → Siehe „Urinalsiphon reinigen“, Seite 9.
	Technischer Defekt	► Fachkraft kontaktieren.
Ausspülung der Urinalkeramik ist ungenügend.	Spülzeit falsch eingestellt	► Spülzeit einstellen. → Siehe „Spülzeit einstellen“, Seite 9.
	Filtersieb im Magnetventil verstopft	► Fachkraft kontaktieren.
	Wasserdruck zu tief	► Fachkraft kontaktieren.
Wasser spritzt aus der Urinalkeramik.	Durchfluss zu hoch	► Fachkraft kontaktieren.
Restwasser in Urinalkeramik läuft nicht ab	Urinalsiphon oder Abwasserleitung verstopft	► Fachkraft kontaktieren.

1) Der Ladezustand der Batterien kann mit einer Geberit App ausgelesen werden.

Instandhaltung

Urinalsiphon reinigen

Für die einwandfreie Funktion der Urinalsteuerung ist eine regelmässige Reinigung des Urinalsiphons erforderlich. Durch kalkhaltiges Wasser und Urin entstehen Urinsteinablagerungen. Diese Ablagerungen können die Funktion der Sensoren im Urinalsiphon beeinträchtigen und den Urinalsiphon verstopfen.

Reinigungsempfehlungen:

- Handelsüblichen WC-Reiniger für kalkhaltige Ablagerungen verwenden.
- Ablagerungen auch im Bogen des Siphons und im Übergang zur Abwasserleitung entfernen. Zur Reinigung des Siphons Urinalkeramik demontieren.
- Bei starken Ablagerungen Urinalsiphon ersetzen. → Fachkraft kontaktieren.

Zur Reinigung der Urinalkeramik und des Urinalsiphons kann die Spülauslösung mithilfe einer Geberit App für einige Minuten unterdrückt werden.

Spülzeit einstellen

Die Spülzeit kann mit einer Geberit App den Bedürfnissen angepasst werden.

Batterien ersetzen

Wenn die Batterien verbraucht sind, findet keine Spülauslösung mehr statt. Der Ladezustand der Batterien wird mit der LED auf der Steuerung angezeigt oder kann mit einer Geberit App ausgelesen werden.

Folgende Handlungsanweisung zusammen mit Abbildungssequenz **1**, Seite 250, durchführen.

Voraussetzung

- 2 Ersatzbatterien (Alkali 1,5 V AA) liegen bereit.

- 1 Urinalkeramik demontieren.
- 2 Kabel zum Urinalsiphon und zum Magnetventil ausstecken.
- 3 Steuerung abnehmen.
- 4 Batteriefach öffnen und verbrauchte Batterien entnehmen.
- 5 Neue Batterien einsetzen und Batteriefach schliessen.
- 6 Steuerung einsetzen.
- 7 Kabel zum Urinalsiphon und zum Magnetventil anschliessen.
- 8 Urinalkeramik montieren.
- 9 Spülauslösung mit 0,5 l Wasser oder mit Geberit App prüfen.

Inhaltsstoffe

Dieses Produkt ist konform mit den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten).

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Restmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer getrennten Entsorgung zuzuführen sind. Endnutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte zur fachgerechten Entsorgung an öffentliche Entsorgungsträger, an Vertreiber oder an Geberit zurückzugeben. Zahlreiche Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro- und Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Für eine Rückgabe an Geberit ist mit der zuständigen Vertriebs- oder Servicegesellschaft Kontakt aufzunehmen.

Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle vom Altgerät zu trennen.

Falls personenbezogene Daten im Altgerät gespeichert sind, sind Endnutzer selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle zu löschen.

Safety

About this document

This document is aimed at operators of Geberit hidden surface-mounted urinal flush controls with electronic flush actuation.

Intended use

Geberit urinal flush controls are intended to automatically flush urinals. Use for any other purpose is deemed improper.

Safety notes

- Operation, care and maintenance may only be performed by the operator as described in this operation manual.
- Repairs, conversions and additional installations may only be carried out by trained experts in sanitation applications.
- Only trained experts in sanitation applications may replace current-carrying parts.
- Only Geberit spare parts may be used.

Structure

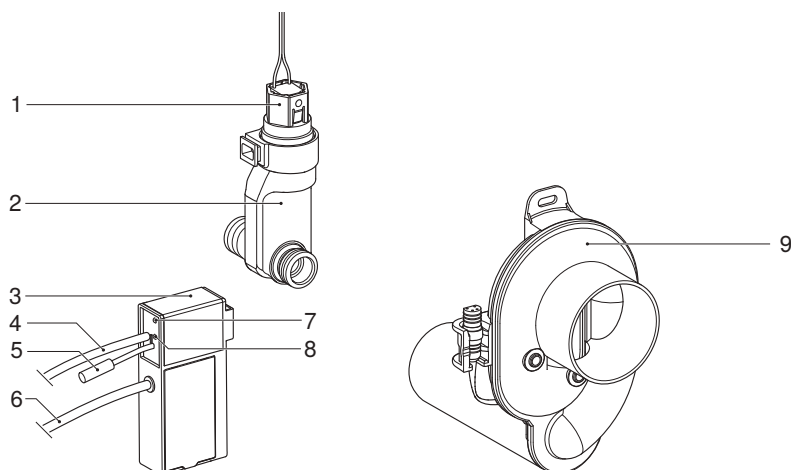


Figure 1: Geberit urinal flush control with electronic flush actuation, mains or battery operation, surface mounting, hidden

- 1 Solenoid valve with screen filter
- 2 Water section
- 3 Flush control with integrated power supply unit or battery compartment
- 4 Connection cable for urinal trap
- 5 Connection cable for solenoid valve
- 6 Mains cable
- 7 Status LED
- 8 Brightness sensor
- 9 Urinal trap with temperature and conductivity sensor

Technical data

	Mains operation	Battery operation ¹⁾
Nominal voltage	110–240 V AC	–
Mains frequency	50–60 Hz	–
Battery type	–	Alkaline battery (1.5 V AA)
Operating voltage	6.6 V DC	3 V DC
Power consumption	< 0.5 W	
Flow pressure range	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Flow rate at 1 bar with flow limiter	0.18 l/s	
Maximum water temperature	30 °C	
Flush time, factory setting	7 s	
Flush time, adjustment range	1–15 s	
Wireless technology	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frequency range	2400 – 2483.5 MHz	
Maximum output power	4 dBm	

1) Battery service life: approx. 2 years

2) The Bluetooth® brand and its logos are the property of Bluetooth SIG, Inc. and are used under licence by Geberit.

Simplified EU Declaration of Conformity

Geberit International AG hereby declares that the radio equipment type of the Geberit hidden surface-mounted urinal flush control with electronic flush actuation, mains or battery operation, is compliant with EU Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Geberit Apps

Various Geberit apps are available for operation, settings and maintenance. The apps communicate with the device through a Bluetooth® interface.

The Geberit apps are available free of charge for Android and iOS smartphones in the respective App Stores.

Establish connection with device

- 1 Scan the QR code or go to <https://gbrt.io.dsvFE03> (mains operation) or <https://gbrt.io.dsvFE02> (battery).

Geberit
Apps



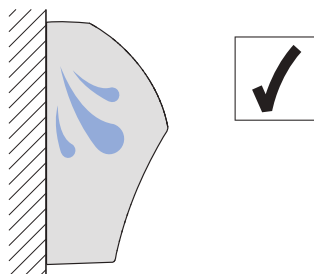
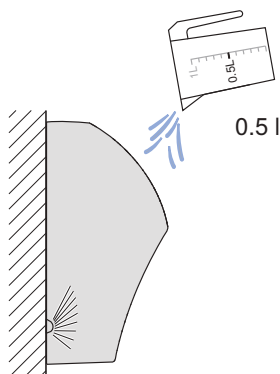
- 2 Follow the instructions on the landing page.

Actuate flush

The electronic flush is actuated by a temperature sensor and a conductivity sensor in the urinal trap.

For test purposes, a flush can be actuated as follows:

- With the Geberit app
- With 0.5 l of water:



Status LED

The status LED on the flush control shows the following states:

Status	Status
Off	No mains voltage or batteries flat¹⁾
Lights up green	Normal operation
Flashes red	State of charge of the batteries low¹⁾
Lights up red	Malfunction, diagnosis with Geberit app, for example: - Battery state of charge very low¹⁾ - Solenoid valve defective - Sensor defective or not connected

1) The state of charge of the battery can be checked using a Geberit app.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Action
No flush actuation	Mains operation: Network failure (green LED on power supply unit does not light up)	► Check the power supply.
	Battery operation: Batteries flat ¹⁾	► Replace the batteries. → See "Replacing the batteries", page 17.
	Water supply valve closed	► Open the water supply valve.
	Flush control blocked, brightness sensor detects that the environment is too bright	► Ensure that the urinal ceramic appliance completely covers the urinal flush control. ► Contact a skilled person.
	Technical fault	► Contact a skilled person.
Incorrect flushes (too soon, too late, unwanted)	Unsatisfactory user recognition due to urine scale deposits in the urinal trap	► Clean the urinal trap. → See "Cleaning the urinal trap", page 17.
	Technical fault	► Contact a skilled person.

Malfunction	Cause	Action
Flushing out of the urinal ceramic is inadequate.	Flush time set incorrectly	► Set flush time. → See "Setting the flush time", page 17.
	Screen filter in solenoid valve clogged	► Contact a skilled person.
	Water pressure too low	► Contact a skilled person.
Water is splashing out from the urinal ceramic.	Flow rate too high	► Contact a skilled person.
Residual water in urinal ceramic appliance is not draining	Urinal trap or discharge pipe clogged	► Contact a skilled person.

1) The state of charge of the battery can be checked using a Geberit app.

Maintenance

Cleaning the urinal trap

It is essential to clean the urinal trap regularly in order to keep the urinal flush control functioning correctly. Hard water and urine will cause urine scale deposits to build up. These deposits may impair the function of the sensors in the urinal trap and clog the urinal trap.

Cleaning recommendations:

- use standard WC cleaning agents for deposits from hard water.
- also remove any deposits in the trap bend and in the adapter leading to the discharge pipe. demount the urinal ceramic to clean the trap.
- if the deposits are heavy, replace the urinal trap. → Contact a skilled person.

To clean the urinal ceramic and the urinal trap, the flush actuation can be suppressed for a few minutes using a Geberit app.

Setting the flush time

The flush time can be adjusted to suit the user's needs using a Geberit app.

Replacing the batteries

Flush actuation no longer takes place if the batteries are dead. The state of battery charge is indicated by the LED on the urinal flush control or else can be checked using a Geberit app.

Refer to the following figure sequence **1**, page 250 while following the instructions.

Prerequisite

- 2 replacement batteries (alkaline batteries, 1.5 V, AA) are available.

- 1** Demount the urinal ceramic.
- 2** Disconnect the cables to the urinal trap and the solenoid valve.
- 3** Remove the urinal flush control.
- 4** Open the battery compartment and remove the dead batteries.
- 5** Insert new batteries and close the battery compartment.
- 6** Insert the urinal flush control.
- 7** Connect the cables to the urinal trap and the solenoid valve.
- 8** Install the urinal ceramic.
- 9** Check the flush actuation with 0.5 l water or with a Geberit app.

EN Disposal

Constituents

This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU (RoHS) (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).

Disposal of waste electrical and electronic equipment



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that waste electrical and electronic equipment (WEEE) must be disposed of separately and not with other non-recyclable waste. End users are legally obliged to return old equipment to public waste disposal authorities, distributors, or Geberit for proper disposal. Many distributors of electrical and electronic equipment are obliged to take back WEEE free of charge. Contact the responsible sales or service company to return the WEEE to Geberit.

Used batteries and accumulators that are not enclosed within the old equipment, as well as lamps that can be removed from the old equipment in a non-destructive manner, must be separated from the old equipment before being handed over to a disposal point.

If personal data is stored on the old equipment, end users themselves are responsible for deleting it before handing it over to a disposal point.

Sécurité

Au sujet de ce document

Le présent document est destiné aux exploitants de commandes d'urinoir Geberit avec déclenchement électronique du rinçage, montage en apparent, non visible.

Utilisation conforme

Les commandes d'urinoir Geberit sont destinées au rinçage automatique d'urinoirs. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Consignes de sécurité

- L'utilisation, l'entretien et la maintenance doivent être réalisés par l'exploitant dans les limites établies par le présent manuel d'utilisation.
- Les réparations, transformations et installations supplémentaires ne peuvent être effectuées que par des personnes qualifiées dans le domaine sanitaire.
- Le remplacement de pièces conductrices d'électricité ne peut être effectué que par des personnes qualifiées dans le domaine électrique.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange Geberit.

Structure

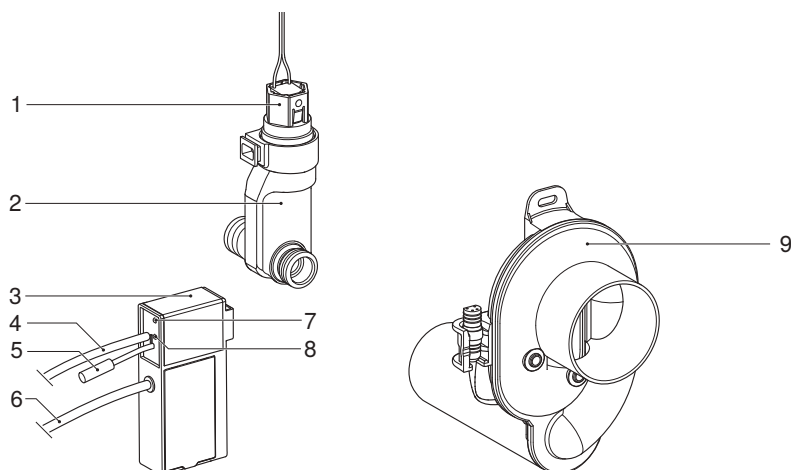


Illustration 1: Commande d'urinoir Geberit avec déclenchement électronique du rinçage, alimentation sur secteur ou par pile, montage en apparent, non visible

- 1 Électrovanne avec filtre
- 2 Parcours de l'eau
- 3 Commande avec bloc d'alimentation intégré ou compartiment à pile
- 4 Câble de raccordement pour siphon pour urinoir
- 5 Câble de raccordement de l'électrovanne
- 6 Câble d'alimentation secteur
- 7 LED d'état
- 8 Capteur de luminosité
- 9 Siphon pour urinoir avec capteur de température et de conductivité

Caractéristiques techniques

	Alimentation sur secteur	Alimentation par pile ¹⁾
Tension nominale	110–240 V c.a.	–
Fréquence du réseau	50–60 Hz	–
Type de pile	–	Alcaline (1,5 V AA)
Tension de fonctionnement	6,6 V c.c.	3 V c.c.
Puissance absorbée	< 0,5 W	
Plage de pression d'alimentation	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Débit à 1 bar avec limiteur de débit	0,18 l/s	
Température maximale de l'eau	30 °C	
Temps de rinçage, réglage d'usine	7 s	
Temps de rinçage, plage de réglage	1–15 s	
Technologie radio	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Plage de fréquence	2400–2483,5 MHz	
Puissance de sortie maximale	4 dBm	

1) Durée de vie de la pile : environ 2 ans

2) La marque Bluetooth® et ses logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par Geberit sous licence.

Déclaration UE de conformité simplifiée

Par la présente, Geberit International AG déclare que l'équipement radioélectrique du type commande d'urinoir Geberit avec déclenchement électronique du rinçage, à alimentation sur secteur ou par pile, en montage en apparent, non visible, est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Applications Geberit

Différentes applications Geberit sont disponibles pour l'utilisation, les réglages et la maintenance. Les applications communiquent avec l'appareil via une interface Bluetooth®.

Les applications Geberit sont disponibles gratuitement pour les smartphones Android et iOS dans l'App Store correspondant.

Établir la connexion avec l'appareil

- 1 Scanner le code QR ou consulter <https://gbrt.io.dsvFE03> (secteur) ou <https://gbrt.io.dsvFE02> (pile).

Geberit
Apps



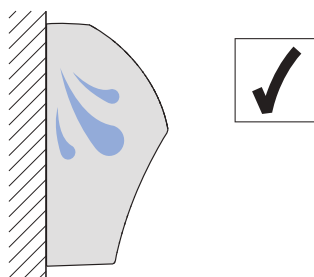
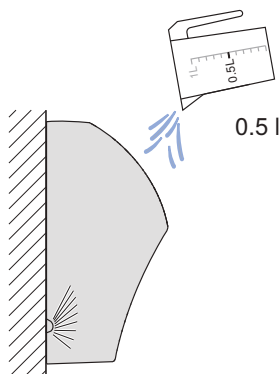
- 2 Suivre les instructions sur la page de renvoi.

Déclenchement d'un rinçage

Le déclenchement électronique du rinçage est assuré par un capteur de température et un capteur de conductivité situés dans le siphon de l'urinoir.

À des fins de test, un rinçage peut être déclenché comme suit :

- Avec une application Geberit
- Avec 0,5 l d'eau :



LED d'état

La LED d'état sur la commande indique les états suivants :

État	État
Arrêt	• Absence de tension secteur ou piles vides¹⁾
S'allume en vert	• Fonctionnement normal
Clignote en rouge	• Niveau de charge des piles bas¹⁾
S'allume en rouge	Panne, diagnostic avec l'application Geberit, par exemple : • Niveau de charge des piles très bas¹⁾ • Électrovanne défectueuse • Capteur défectueux ou non raccordé

1) Le niveau de charge des piles peut être vérifié à l'aide de l'application Geberit.

Dépannage

Dérangement	Cause	Mesure
Pas de déclenchement du rinçage	Alimentation sur secteur : coupure d'électricité (la LED verte sur le bloc d'alimentation est éteinte)	► Vérifier l'alimentation électrique.
	Alimentation par pile : Piles vides ¹⁾	► Remplacer les piles. → Voir « Remplacer les piles », page 25.
	Arrivée d'eau fermée	► Ouvrir l'arrivée d'eau.
	Commande bloquée, capteur de luminosité détectant un environnement trop lumineux	► S'assurer que la céramique d'urinoir recouvre entièrement la commande d'urinoir. ► Contacter une personne qualifiée.
	Défaillance technique	► Contacter une personne qualifiée.
Rinçages intempestifs (trop tôt, trop tard, non souhaités)	Reconnaissance d'utilisateur insuffisante en raison de dépôts de tartre dans le siphon pour urinoir	► Nettoyer le siphon pour urinoir. → Voir « Nettoyer le siphon pour urinoir », page 25.
	Défaillance technique	► Contacter une personne qualifiée.

Dérangement	Cause	Mesure
Rinçage insuffisant de la céramique d'urinoir.	Temps de rinçage mal réglé	► Régler le temps de rinçage. → Voir « Régler le temps de rinçage », page 25.
	Le filtre dans l'électrovanne est bouché	► Contacter une personne qualifiée.
	Pression de l'eau trop basse	► Contacter une personne qualifiée.
De l'eau gicle de la céramique d'urinoir.	Débit trop élevé	► Contacter une personne qualifiée.
L'eau résiduelle dans la céramique d'urinoir ne s'écoule pas	Siphon pour urinoir ou conduite d'évacuation bouchés	► Contacter une personne qualifiée.

1) Le niveau de charge des piles peut être vérifié à l'aide de l'application Geberit.

Maintenance

Nettoyer le siphon pour urinoir

Pour le bon fonctionnement de la commande d'urinoir, il est nécessaire de nettoyer régulièrement le siphon. L'eau calcaire et l'urine créent des dépôts. Ces dépôts peuvent nuire au fonctionnement des capteurs du siphon et boucher celui-ci.

Recommandations de nettoyage :

- Utiliser un détergent pour WC usuel pour les dépôts de calcaire.
- Éliminer également les dépôts dans le coude du siphon et dans la transition vers la conduite d'évacuation. Démonter la céramique d'urinoir pour nettoyer le siphon.
- En cas de dépôts importants, remplacer le siphon. → Contacter une personne qualifiée.

Pour nettoyer la céramique d'urinoir et le siphon, le déclenchement du rinçage peut être désactivé pendant quelques minutes grâce à une appli Geberit.

Régler le temps de rinçage

La durée de rinçage peut être adaptée aux besoins avec une application Geberit.

Remplacer les piles

Lorsque les piles sont usées, le rinçage ne se déclenche plus. Le niveau de charge des piles est indiqué par la LED située sur la commande. Il peut aussi être déterminé par une appli Geberit.

Observer les instructions suivantes ainsi que la séquence illustrée **1**, page 250.

Condition requise

- 2 piles de rechange (alcalines 1,5 V AA) sont disponibles.

- 1** Démonter la céramique d'urinoir.
- 2** Débrancher le câble pour le siphon et l'électrovanne.
- 3** Retirer la commande.
- 4** Ouvrir le boîtier pour piles et extraire les piles usagées.
- 5** Insérer des piles neuves et fermer le boîtier pour piles.
- 6** Mettre la commande en place.
- 7** Raccorder le câble pour le siphon et pour l'électrovanne.
- 8** Monter la céramique d'urinoir.
- 9** Contrôler le déclenchement du rinçage en utilisant 0,5 l d'eau ou à l'aide de l'appli Geberit.

Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole de la poubelle barrée signifie que les anciens appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés, mais être éliminés séparément des déchets ménagers. Les utilisateurs finaux sont tenus par la loi de retourner les appareils usagés aux organismes publics chargés de l'élimination des déchets, aux distributeurs ou à Geberit pour qu'ils soient éliminés de manière appropriée. De nombreux distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés. Pour un retour à Geberit, il convient de prendre contact avec la société de distribution ou de service compétente.

Les piles et accumulateurs usagés ainsi que les lampes accessibles doivent être retirés de l'appareil avant son dépôt en déchetterie ou centre d'élimination des déchets.

Si des données personnelles sont stockées dans l'appareil usagé, il incombe aux utilisateurs finaux de les effacer avant de l'éliminer.

Sicurezza

Informazioni relative a questo documento

Il presente documento è destinato agli operatori dei dispositivi di risciacquo per orinatoi Geberit con azionamento elettronico del risciacquo, installazione esterna, nascosto.

Utilizzo conforme

I comandi per orinatoi Geberit sono destinati al risciacquo automatico di orinatoi. Qualsiasi impiego diverso è considerato non conforme alla destinazione d'uso.

Avvertenze di sicurezza

- L'operatore può eseguire il comando, la pulizia e la manutenzione solo ed esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni di funzionamento.
- Riparazioni, sostituzioni e installazioni aggiuntive devono essere eseguite solo da parte di personale qualificato nel settore sanitario.
- La sostituzione di parti sotto tensione deve essere eseguita solo da personale qualificato nel settore elettrico.
- Devono essere utilizzati esclusivamente pezzi di ricambio Geberit.

IT

Descrizione del prodotto

Struttura

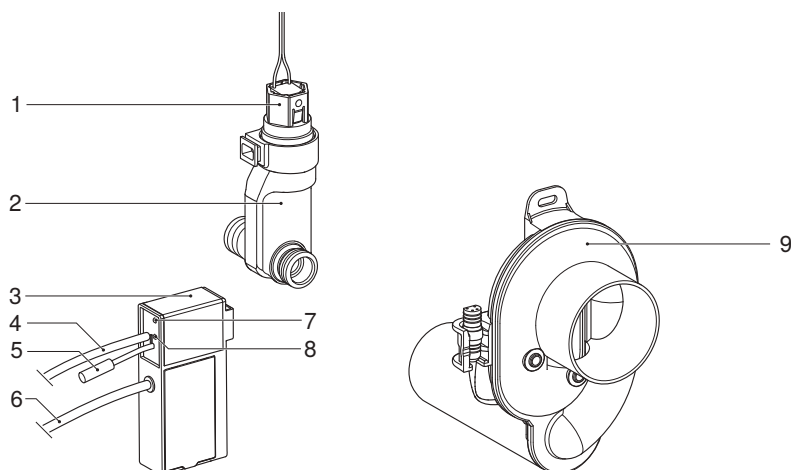


Figura 1: Comando per orinatoio Geberit con azionamento elettronico del risciacquo, funzionamento a rete o a batteria, installazione esterna, nascosto

- 1 Valvola elettromagnetica con filtro a cestello
- 2 Allacciamento idrico
- 3 Comando con alimentatore integrato o vano batteria
- 4 Cavo di alimentazione elettrica sifone per orinatoio
- 5 Cavo di alimentazione elettrica valvola elettromagnetica
- 6 Cavo elettrico
- 7 LED di stato
- 8 Sensore di luminosità
- 9 Sifone per orinatoio con sensore di temperatura e di conduttività

Dati tecnici

	Funzionamento a rete	Funzionamento a batteria ¹⁾
Tensione nominale	110–240 V CA	–
Frequenza di rete	50–60 Hz	–
Tipo di batteria	–	Alcalina (1,5 V AA)
Tensione d'esercizio	6,6 V CC	3 V CC
Potenza assorbita	< 0,5 W	
Campo di pressione dinamica	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Portata a 1 bar con riduttore di flusso	0,18 l/s	
Massima temperatura dell'acqua	30 °C	
Impostazione predefinita tempo di risciacquo	7 s	
Campo di regolazione tempo di risciacquo	1–15 s	
Tecnologia radio	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Campo di frequenza	2400–2483,5 MHz	
Massima potenza di uscita	4 dBm	

1) Durata della batteria: ca. 2 anni

2) Il marchio Bluetooth® e i suoi loghi sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da Geberit sotto licenza.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con il presente Geberit International AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Geberit comando per orinatoi con azionamento elettrico del risciacquo, funzionamento sia a rete sia a batteria, installazione esterna, coperto, è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

App Geberit

Per il comando, le regolazioni e la manutenzione sono disponibili diverse app di Geberit. Le app comunicano con l'apparecchio tramite un'interfaccia Bluetooth®.

Le app Geberit sono disponibili gratuitamente per smartphone Android e iOS nei relativi App Store.

Creazione del collegamento con l'apparecchio

- 1 Scansionare il codice QR o richiamare <https://gbrt.io.dsvFE03> (alimentazione da rete) o <https://gbrt.io.dsvFE02> (batteria).

Geberit
Apps



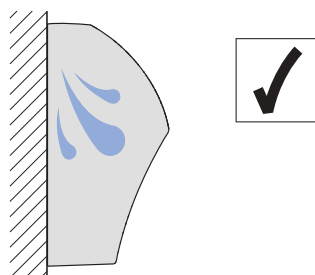
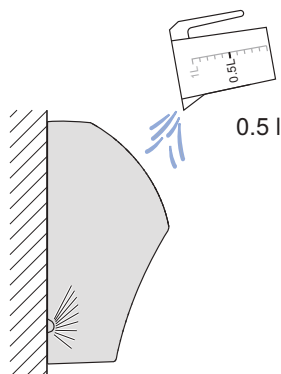
- 2 Seguire le istruzioni sulla landing page.

Comando risciacquo

L'azionamento elettronico del risciacquo è attivato da un sensore di temperatura e da un sensore di conduttività nel sifone per orinatoio.

Per scopi di test, un risciacquo può essere attivato come segue:

- Con un'app Geberit
- Con 0,5 l di acqua:



LED di stato

Il LED di stato del comando mostra i seguenti stati:

Stato	Stato
Off	Manca la tensione di rete o le batterie sono scariche¹⁾
Luce fissa verde	Funzionamento normale
Luce lampeggiante rossa	Stato di carica delle batterie basso¹⁾
Luce fissa rossa	Malfunzionamento, diagnostica dei malfunzionamenti con l'app Geberit, ad esempio: - Stato di carica delle batterie molto basso¹⁾ - Valvola elettromagnetica difettosa - Sensore difettoso o non collegato

1) Lo stato di carica delle batterie può essere letto con un'app Geberit.

Eliminazione dei malfunzionamenti

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
Nessun azionamento del risciacquo	Funzionamento a rete: Interruzione di corrente (LED verde sull'alimentatore non acceso)	► Verificare l'alimentazione elettrica.
	Funzionamento a batteria: Batterie scariche ¹⁾	► Sostituire le batterie. → Vedere "Sostituzione delle batterie", pagina 33.
	Alimentazione dell'acqua chiusa	► Aprire l'alimentazione dell'acqua.
	Comando bloccato, il sensore di luminosità rileva un ambiente troppo luminoso	► Assicurarsi che l'orinatoio copra completamente il comando per orinatoio. ► Contattare una persona addestrata.
	Difetto tecnico	► Contattare una persona addestrata.
Risciacqui errati (troppo anticipati, troppo ritardati, accidentali)	Identificazione utente insufficiente a causa di incrostazioni da urina nel sifone per orinatoio	► Pulire il sifone per orinatoio. → Vedere "Pulizia del sifone per orinatoio", pagina 33.
	Difetto tecnico	► Contattare una persona addestrata.

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
Il risciacquo dell'orinatoio è insufficiente.	Tempo di risciacquo non impostato correttamente	► Impostare il tempo di risciacquo. → Vedere "Impostazione del tempo di risciacquo", pagina 33.
	Filtro a cestello nella valvola elettromagnetica intasato	► Contattare una persona addestrata.
	Pressione dell'acqua troppo bassa	► Contattare una persona addestrata.
L'acqua fuoriesce dall'orinatoio.	Portata troppo alta	► Contattare una persona addestrata.
L'acqua residua nell'orinatoio non scorre	Sifone per orinatoio o condotta di scarico intasati	► Contattare una persona addestrata.

¹⁾ Lo stato di carica delle batterie può essere letto con un'applicazione Geberit.

Manutenzione

Pulizia del sifone per orinatoio

Per il funzionamento perfetto del comando per orinatoio è necessaria una pulizia regolare del sifone per orinatoio. L'acqua calcarea e l'urina provocano incrostazioni da urina. Queste incrostazioni possono compromettere la funzione dei sensori nel sifone per orinatoio e provocarne l'intasamento.

Raccomandazioni per la pulizia:

- Utilizzare un detergente per vaso WC disponibile in commercio per le incrostazioni calcaree.
- Rimuovere anche i depositi nella curva del sifone e nell'adattatore alla condotta di scarico. Per la pulizia del sifone smontare l'orinatoio.
- In caso di forti incrostazioni, sostituire il sifone per orinatoio. → Contattare una persona addestrata.

Per la pulizia dell'orinatoio e del relativo sifone, si può escludere l'azionamento del risciacquo per qualche minuto mediante un'app Geberit.

Impostazione del tempo di risciacquo

Il tempo di risciacquo può essere adattato alle esigenze con un'app Geberit.

Sostituzione delle batterie

Quando le batterie sono esaurite, non vi è più alcun azionamento del risciacquo. Il livello di carica delle batterie viene visualizzato con il LED sul comando per orinatoio o essere letto con un'app Geberit.

Eseguire la seguente istruzione di comportamento insieme alla sequenza di illustrazioni **1**, pagina 250.

Prerequisito

- Sono disponibili 2 batterie di ricambio (alcaline da 1,5 V, tipo AA).

- 1** Smontare l'orinatoio.
- 2** Staccare il cavo del sifone per orinatoio e della valvola elettromagnetica.
- 3** Togliere il comando per orinatoio.
- 4** Aprire il vano batteria e rimuovere le batterie esauste.
- 5** Introdurre le batterie nuove e richiudere il vano batteria.
- 6** Inserire il comando per orinatoio.
- 7** Collegare il cavo al sifone per orinatoio e alla valvola elettromagnetica.
- 8** Montare l'orinatoio.
- 9** Controllare l'azionamento del risciacquo con 0,5 l di acqua o con l'app Geberit.

Materiali e sostanze

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2011/65/UE RoHS (sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Il simbolo del bidone dell'immondizia su ruote con una croce sopra indica che i Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) non vanno smaltiti nella raccolta indifferenziata, ma conferiti nella raccolta differenziata. Gli utenti finali sono legalmente obbligati a riconsegnare le vecchie apparecchiature ai centri di raccolta pubblici, al rivenditore o a Geberit perché vengano smaltite. Molti rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati a ritirare gratuitamente i RAEE. Per la restituzione a Geberit è necessario contattare la società di vendita o di assistenza responsabile.

Le batterie e gli accumulatori usati che non sono racchiusi nel vecchio apparecchio, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchio vecchio senza essere distrutte, devono essere separati dal vecchio apparecchio prima di essere consegnati a un centro di smaltimento.

Se nell'apparecchio vecchio sono memorizzati dati personali, gli utenti finali sono responsabili della loro eliminazione prima della consegna a un centro di smaltimento.

Veiligheid

Over dit document

Dit document is bestemd voor de beheerders van Geberit urinoirstuursystemen met elektronische spoelactivering, opbouw, verborgen.

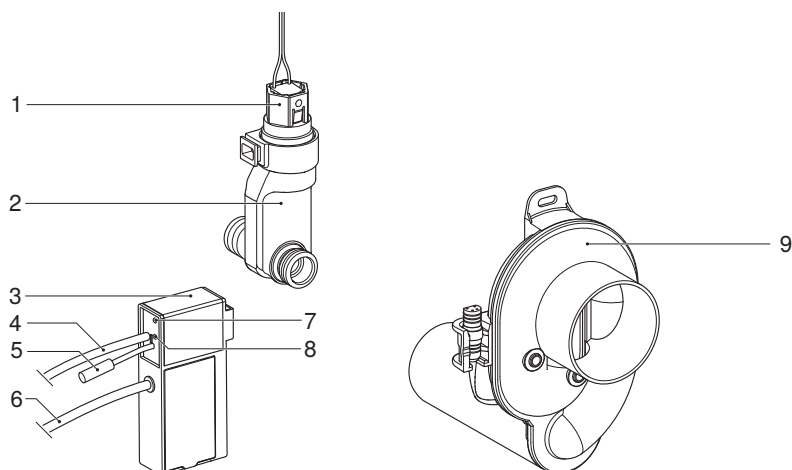
Reglementair gebruik

Geberit urinoirstuursystemen zijn bedoeld voor het automatisch spoelen van urinoirs. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair.

Veiligheidsinstructies

- Bediening, verzorging en onderhoud mogen door de beheerder slechts worden uitgevoerd voor zover in deze handleiding beschreven.
- Reparaties, ombouw en aanvullende installaties mogen alleen worden uitgevoerd door opgeleide specialisten in de sanitaire sector.
- De vervanging van onderdelen onder spanning mag alleen door geschoolde elektriciens worden uitgevoerd.
- Er mogen alleen reserveonderdelen van Geberit worden gebruikt.

Opbouw



Afbeelding 1: Geberit urinoirstuursysteem met elektronische spoelactivering, net- of batterijvoeding, opbouw, verborgen

- 1 Magneetventiel met filterzeef
- 2 Watertraject
- 3 Besturing met geïntegreerd voedingsapparaat of batterijvak
- 4 Aansluitkabel urinoirsifon
- 5 Aansluitkabel magneetventiel
- 6 Aansluitkabel
- 7 Status-LED
- 8 Helderheidssensor
- 9 Urinoirsifon met temperatuur- en geleidbaarheidssensor

Technische gegevens

	Netvoeding	Batterijvoeding ¹⁾
Nominale spanning	110–240 V AC	–
Netfrequentie	50–60 Hz	–
Batterijtype	–	Alkalinebatterij (1,5 V AA)
Bedrijfsspanning	6,6 V DC	3 V DC
Opgenomen vermogen	< 0,5 W	
Stroomdrukbereik	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Watervolumestroom bij 1 bar met volumestroombegrenzer	0,18 l/s	
Maximale watertemperatuur	30 °C	
Fabrieksinstelling spoeltijd	7 s	
Instelbereik spoeltijd	1–15 s	
Draadloze technologie	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frequentiebereik	2400–2483,5 MHz	
Maximaal uitgangsvermogen	4 dBm	

1) Levensduur van de batterij: ca. 2 jaar

2) Het merk Bluetooth® en diens logo's zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en worden door Geberit onder licentie gebruikt.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Geberit International AG, dat het type radioapparatuur Geberit urinoirstuursysteem met elektronische spoelactivering, netvoeding of batterijvoeding, opbouw, verborgen, aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Geberit apps

Voor bediening, instellingen en onderhoud zijn verschillende Geberit apps beschikbaar. De apps communiceren met het apparaat via een Bluetooth®-interface.

De Geberit apps voor Android- en iOS-smartphones in de respectievelijke App Store gratis verkrijgbaar.

Verbinding met apparaat maken

- 1 QR-code scannen of <https://gbrt.io.dsvFE03> (netvoeding) resp. <https://gbrt.io.dsvFE02> (batterij) oproepen.

Geberit
Apps



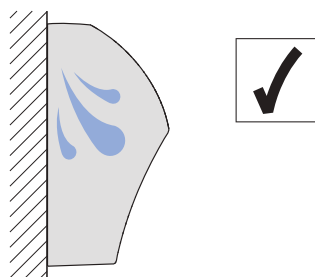
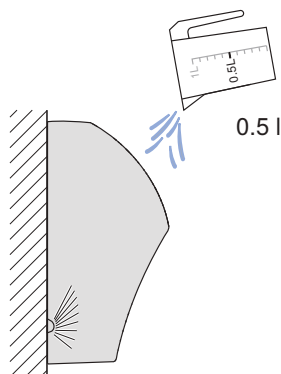
- 2 Volg de instructies op de landingpage.

Spoeling starten

De elektronische spoelactivering vindt door een temperatuur- en een geleidbaarheidssensor in de urinoirsifon plaats.

Voor testdoeleinden kan een spoeling als volgt worden geactiveerd:

- Met een Geberit app
- Met 0,5 l water:



Status-LED

De status-LED op de besturing toont de volgende toestanden:

Status	Toestand
Uit	• Netspanning ontbreekt of batterijen zijn leeg¹⁾
Brandt groen	• Normale bedrijf
Knippert rood	• Laadtoestand van de batterijen laag¹⁾
Brandt rood	Storing, diagnose met Geberit app, bijvoorbeeld: • Laadtoestand van de batterijen zeer laag¹⁾ • Magneetventiel defect • Sensor defect of niet aangesloten

1) De laadtoestand van de batterijen kan met een Geberit app worden gelezen.

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Maatregel
Geen spoelactivering	Netvoeding: Stroomuitval (groene LED op voedingsapparaat brandt niet)	► Stroomvoorziening controleren.
	Batterijvoeding: Batterijen leeg ¹⁾	► Batterijen vervangen. → Zie "Batterijen vervangen", pagina 41.
	Watertoevoer gesloten	► Watertoevoer openen.
	Besturing geblokkeerd, helderheids-sensor detecteert te lichte omgeving	► Zorg ervoor dat het urinoirkeramiek het urinoirstuursysteem volledig bedekt. ► Met technisch expert contact opnemen.
	Technisch defect	► Met technisch expert contact opnemen.
Spoelfouten (te vroeg, te laat, onbedoeld)	Niet voldoende gebruikersdetectie wegens urineaanslag in de urinoirsifon	► Urinoirsifon reinigen. → Zie "Urinoirsifon reinigen", pagina 41.
	Technisch defect	► Met technisch expert contact opnemen.

Storing	Oorzaak	Maatregel
Uitspoeling urinoirkeramiek is ontoereikend.	Spoeltijd verkeerd ingesteld	► Spoeltijd instellen. → Zie "Spoeltijd instellen", pagina 41.
	Filterzeef in het magneetventiel is verstopt	► Met technisch expert contact opnemen.
	Waterdruk te laag	► Met technisch expert contact opnemen.
Water spuit uit de urinoirkeramiek.	Watervolumestroom te hoog	► Met technisch expert contact opnemen.
Resterend water in urinoirkeramiek loopt niet weg	Urinoirsifon of vuilwaterafvoerleiding verstopt	► Met technisch expert contact opnemen.

¹⁾ De laadtoestand van de batterijen kan met een Geberit app worden gelezen.

Onderhoud

Urinoirsifon reinigen

Voor een perfecte werking van het urinoirstuursysteem moet de urinoirsifon regelmatig worden gereinigd. Door kalkhoudend water en urine ontstaat urine aanslag. Deze aanslag kan de functie van de sensoren in de urinoirsifon beïnvloeden en de urinoirsifon verstopen.

Reinigingsaanbevelingen:

- In de handel verkrijgbaar wc-reinigingsmiddel voor kalkafzettingen gebruiken.
- Aanslag ook in de bocht van de sifon en in de adapter naar de vuilwaterafvoerleiding verwijderen. Voor de reiniging van de sifon het urinoirkeramiek demonteren.
- Bij sterke aanslag urinoirsifon vervangen.
→ Met technisch expert contact opnemen.

Voor de reiniging van het urinoirkeramiek en de urinoirsifon kan de spoelactivering met behulp van een Geberit app enkele minuten worden onderdrukt.

Spoeltijd instellen

De spoeltijd kan met een Geberit app aan de behoeften worden aangepast.

Batterijen vervangen

Wanneer de batterijen leeg zijn, wordt er geen spoelactivering meer uitgevoerd. De laadtoestand van de batterijen wordt met de LED op de besturing weergegeven of kan met een Geberit app worden uitgelezen.

Volgende instructie samen met afbeeldingssequentie **1**, pagina 250, uitvoeren.

Voorwaarde

- Er liggen 2 vervangende batterijen (alkali 1,5 V AA) gereed.

- 1 Urinoirkeramiek demonteren.
- 2 Kabels naar de urinoirsifon en naar het magneetventiel uitpluggen.
- 3 Besturing verwijderen.
- 4 Batterijvak openen en lege batterijen verwijderen.
- 5 Plaats nieuwe batterijen en sluit het batterijvak.
- 6 Besturing plaatsen.
- 7 Kabels naar de urinoirsifon en het magneetventiel aansluiten.
- 8 Urinoirkeramiek monteren.
- 9 Spoelactivering met 0,5 l water of met Geberit app controleren.

Bestanddelen

Dit product voldoet aan de eisen van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS) (beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur).

Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op wielen betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het restafval mag worden verwijderd, maar gescheiden moet worden afgevoerd. Eindgebruikers zijn wettelijk verplicht oude apparaten in te leveren bij openbare afvalverwijderingsinstanties, bij distributeurs of bij Geberit voor correcte afvoer. Veel distributeurs van elektrische en elektronische apparatuur zijn verplicht afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Neem voor een retourzending naar Geberit contact op met het verantwoordelijke verkoop- of servicebedrijf.

Gebruikte batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zijn ingesloten, alsmede lampen die uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, moeten van het oude apparaat worden gescheiden alvorens het bij een afvalverwijderingspunt in te leveren.

Als op het oude apparaat persoonsgegevens zijn opgeslagen, zijn de eindgebruikers zelf verantwoordelijk voor het wissen ervan voordat zij het apparaat bij een afvalverwijderingspunt inleveren.

Seguridad

Respecto al presente documento

Este documento va dirigido a propietarios de sistemas de descarga de urinarios Geberit con accionamiento de la descarga electrónico, de montaje visto, oculto.

Uso previsto

Los sistemas de descarga para urinarios Geberit están destinados al lavado automático de los urinarios. Cualquier otra aplicación será considerada como un uso no conforme a lo previsto.

Normas de seguridad

- El propietario solo podrá realizar el manejo, el cuidado y el mantenimiento de la forma en que se describe en las presentes instrucciones de servicio.
- Solo personal cualificado del sector de los sanitarios debe llevar a cabo reparaciones, conversiones e instalaciones adicionales.
- Solo personal cualificado del sector eléctrico deben llevar a cabo sustituciones de piezas conductoras de corriente.
- Solo deben utilizarse recambios de Geberit.

ES Descripción del producto

Descripción del sistema

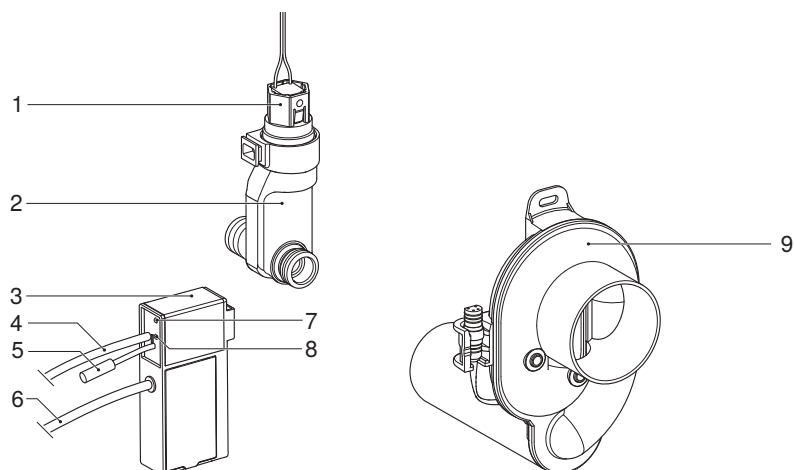


Figura 1: Sistema de descarga para urinarios Geberit con accionamiento electrónico de la descarga, servicio a red o a batería, montaje visto, oculto

- 1 Electroválvula con tamiz de filtro
- 2 Tramo de agua
- 3 Sistema de descarga con compartimento para pilas o fuente de alimentación integrada
- 4 Cable de conexión al sifón para urinario
- 5 Cable de conexión a la electroválvula
- 6 Cable de conexión a red
- 7 LED de estado
- 8 Sensor de luminosidad
- 9 Sifón para urinario con sensor de temperatura y de conductividad

Información técnica

	Servicio de red	Servicio a batería ¹⁾
Tensión nominal	110–240 V CA	–
Frecuencia de red	50–60 Hz	–
Tipo de pila	–	Pila alcalina 1,5 V (AA)
Tensión de funcionamiento	6,6 V CC	3 V CC
Consumo de potencia	<0,5 W	
Rango de presión dinámica	1-8 bar	
	100–800 kPa	
Caudal a 1 bar con limitador de flujo	0,18 l/s	
Temperatura máxima del agua	30 °C	
Tiempo de descarga, ajuste de fábrica	7 s	
Tiempo de descarga, rango de ajuste	1–15 s	
Tecnología por radio	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Rango de frecuencia	2400–2483,5 MHz	
Potencia máxima de salida	4 dBm	

1) Vida útil de la pila: aprox. 2 años

2) La marca Bluetooth® y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Geberit los utiliza bajo licencia.

Declaración UE de conformidad simplificada

Por la presente, Geberit International AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Geberit sistema de descarga para urinarios con accionamiento de la descarga electrónico, servicio de red o servicio a batería, montaje visto, oculto, cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Aplicaciones Geberit

Hay varias aplicaciones Geberit disponibles para el manejo, el ajuste y el mantenimiento. Las aplicaciones se comunican con el dispositivo a través de una interfaz Bluetooth®.

Las aplicaciones Geberit están disponibles de manera gratuita para smartphones con Android o iOS en la App Store correspondiente.

Establecer conexión con el dispositivo

- 1 Escanear el código QR o visitar <https://gbrt.io.dsvFE03> (red) o <https://gbrt.io.dsvFE02> (batería).

Geberit
Apps



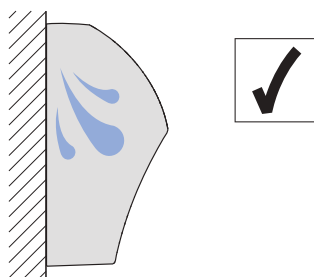
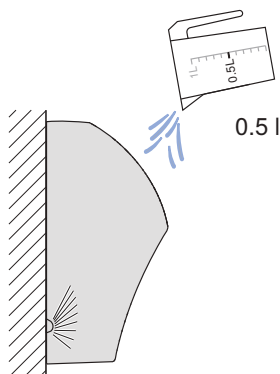
- 2 Seguir las instrucciones de la página de inicio.

Activar descarga

El accionamiento electrónico de la descarga se realiza mediante un sensor de temperatura y un sensor de conductividad en el sifón para urinario.

A efectos de prueba, se puede activar una descarga de la siguiente manera:

- Con una aplicación Geberit
- Con 0,5 l de agua:



LED de estado

El LED de estado del sistema de descarga muestra los siguientes estados:

Estado	Estado
Desc.	Falta tensión de red o las pilas están agotadas¹⁾
Se ilumina en verde	Funcionamiento normal
Parpadea en rojo	Estado de carga de las pilas bajo¹⁾
Se ilumina en rojo	Fallo, diagnóstico con la aplicación Geberit, por ejemplo: - Estado de carga de las pilas muy bajo¹⁾ - Electroválvula defectuosa - Sensor defectuoso o desconectado

1) El estado de carga de las pilas se puede leer con una aplicación Geberit.

Solución de fallos

Fallo	Causa	Medida
No hay accionamiento de la descarga	Servicio de red: Fallo de alimentación (el LED verde de la fuente de alimentación no se enciende)	► Comprobar la alimentación.
	Servicio a batería: Pilas agotadas ¹⁾	► Sustituir las pilas. → Véase "Sustituir las pilas", página 49.
	Llave de paso cerrada	► Abrir la llave de paso.
	Sistema de descarga bloqueado, el sensor de luminosidad detecta un entorno demasiado luminoso	► Asegurarse de que el urinario cerámico cubre completamente el sistema de descarga para urinarios. ► Contactar con una persona cualificada.
	Defecto técnico	► Contactar con una persona cualificada.
Descargas erróneas (demasiado pronto, demasiado tarde, no intencionada)	Detección de usuario insuficiente debido a restos de orina en el sifón para urinario	► Limpiar el sifón para urinario. → Véase "Limpiar el sifón para urinario", página 49.
	Defecto técnico	► Contactar con una persona cualificada.

Fallo	Causa	Medida
El enjuague del urinario cerámico es insuficiente.	El tiempo de descarga está mal ajustado	► Ajustar el tiempo de descarga. → Véase “Ajuste del tiempo de descarga”, página 49.
	El tamiz de filtro de la electroválvula está obstruido	► Contactar con una persona cualificada.
	Presión de agua demasiado baja	► Contactar con una persona cualificada.
El agua salpica hacia fuera del urinario cerámico.	Caudal demasiado alto	► Contactar con una persona cualificada.
No se elimina el agua residual en el urinario cerámico	Sifón para urinario o tubería de evacuación obstruidos	► Contactar con una persona cualificada.

¹⁾ El estado de carga de las pilas se puede leer con una aplicación Geberit.

Mantenimiento

Limpiar el sifón para urinario

Para que el sistema de descarga para urinarios funcione a la perfección, se debe limpiar el sifón para urinario de forma regular. El agua calcárea y la orina provocan la acumulación de restos de orina. Estas acumulaciones pueden afectar a la función de los sensores ubicados en el sifón para urinario y obstruir el sifón para urinario.

Recomendaciones de limpieza:

- Utilizar un limpiador para inodoro convencional para sedimentos calcáreos.
- Eliminar los sedimentos alojados en el codo del sifón y en el adaptador de la tubería de evacuación. Retirar el urinario cerámico para limpiar el sifón.
- En caso de suciedad incrustada, cambiar el sifón para urinario. → Contacte con una persona cualificada.

Para limpiar un urinario cerámico y un sifón para urinario, puede suprimirse el accionamiento de la descarga durante unos minutos con la aplicación Geberit.

Ajuste del tiempo de descarga

El tiempo de descarga se puede ajustar según las necesidades con una aplicación de Geberit.

Sustituir las pilas

Cuando las pilas están casi agotadas, no se produce ningún accionamiento de la descarga. El estado de carga de las pilas se muestra con el LED que se encuentra en el sistema de descarga para urinarios o con la aplicación de Geberit.

Realizar la siguiente indicación de actuación junto con la secuencia de figuras

1, página 250.

Prerrequisito

- Hay disponibles 2 pilas de repuesto (alcalinas de 1,5 V AA).

- 1** Retirar el urinario cerámico.
- 2** Desenchufar el cable del sifón para urinario y de la electroválvula.
- 3** Retirar el sistema de descarga para urinarios.
- 4** Abrir el compartimento para pilas y retirar las pilas gastadas.
- 5** Insertar pilas nuevas y cerrar el compartimento para pilas.
- 6** Colocar el sistema de descarga para urinarios.
- 7** Conectar el cable del sifón para urinario y de la electroválvula.
- 8** Montar el urinario cerámico.
- 9** Comprobar el accionamiento de la descarga con 0,5 l de agua o con la aplicación de Geberit.

ES Eliminación de desechos

Componentes

Este producto cumple los requisitos de la Directiva 2011/65/UE (RoHS) (restricción de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos



El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos de la basura doméstica, sino que deben eliminarse por separado. Los usuarios finales están legalmente obligados a devolver los aparatos usados a las autoridades públicas de eliminación de residuos, a los distribuidores o a Geberit para su correcta eliminación. Muchos distribuidores de aparatos eléctricos y electrónicos están obligados a recoger gratuitamente los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para una devolución a Geberit, póngase en contacto con la empresa de distribución o de servicios responsable.

Las baterías y los acumuladores usados que no estén encerrados en el aparato usado, así como las lámparas que puedan extraerse del aparato usado sin dañarlas, deben separarse del aparato usado antes de entregarlo a un punto de eliminación.

Si se almacenan datos personales en el aparato usado, los propios usuarios finales son los responsables de borrarlos antes de entregarlos a un punto de eliminación.

Segurança

Acerca deste documento

Este documento destina-se aos operadores de sistemas de descarga para urinóis Geberit com acionamento eletrónico, montagem exterior, ocultos.

Utilização adequada

Os sistemas de descarga para urinóis Geberit destinam-se à descarga automática de urinóis. Qualquer aplicação diferente da indicada é considerada inadequada.

Instruções de segurança

- O operador só está autorizado a operar e a efetuar os trabalhos de cuidado e manutenção descritos nas presentes instruções de operação.
- As reparações, alterações e instalações adicionais só podem ser realizadas por pessoal especializado e devidamente formado no setor sanitário.
- A substituição de peças condutoras de corrente só pode ser realizada por pessoal especializado e devidamente formado em electricidade.
- Apenas podem ser usadas peças de substituição da Geberit.

PT Descrição do produto

Estrutura

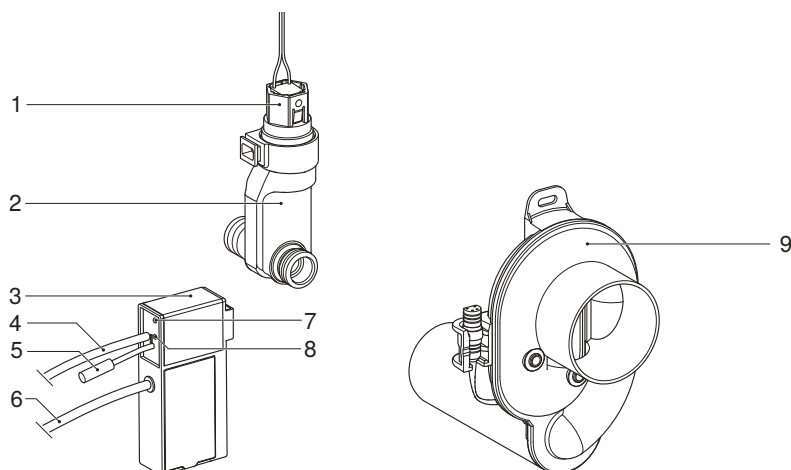


Figura 1: Sistema de descarga para urinóis Geberit com acionamento eletrônico, alimentação elétrica ou a pilhas, montagem exterior, oculto

- 1 Válvula de solenoide com peneira do filtro
- 2 Trajeto da água
- 3 Sistema de descarga para urinóis com fonte de alimentação elétrica integrada ou compartimento da pilha integrado
- 4 Cabo de ligação do sifão de urinol
- 5 Cabo de ligação da válvula de solenoide
- 6 Cabo de ligação à eletricidade
- 7 LED de estado
- 8 Sensor de luminosidade
- 9 Sifão de urinol com sensor de temperatura e de condutividade

Dados técnicos

	Alimentação elétrica	Alimentação a pilhas ¹⁾
Voltagem nominal	110–240 V CA	–
Frequência da rede	50–60 Hz	–
Tipo de pilha	–	Alcalina (1,5 V AA)
Corrente	6,6 V CC	3 V CC
Consumo de energia	< 0,5 W	
Variação de pressão de rede	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Taxa de fluxo com 1 bar com limitador da taxa de fluxo	0,18 l/s	
Temperatura máxima da água	30 °C	
Definições de fábrica do tempo de descarga	7 s	
Gama de ajuste do tempo de descarga	1–15 s	
Tecnologia sem fios	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Intervalo de frequência	2400–2483,5 MHz	
Potência de saída máxima	4 dBm	

1) Vida útil da pilha: aprox. 2 anos

2) A marca Bluetooth® e os seus logótipos pertencem à Bluetooth SIG, Inc. e são utilizados pela Geberit sob licença.

Declaração UE de conformidade simplificada

A Geberit International AG declara com o presente documento que o tipo de equipamento de rádio Sistema de descarga para urinóis Geberit com acionamento eletrónico, alimentação elétrica ou a pilhas, montagem exterior, oculto está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Aplicações da Geberit

Estão disponíveis várias aplicações da Geberit para operação, ajustes e manutenção. As aplicações comunicam com o aparelho através de uma interface Bluetooth®.

As aplicações da Geberit estão disponíveis gratuitamente para smartphones Android e iOS, na respetiva App Store.

Estabelecimento da ligação ao aparelho

- 1 Leia o código QR ou acesse a <https://gbrt.io.dsvFE03> (alimentação elétrica) ou <https://gbrt.io.dsvFE02> (pilha).

Geberit
Apps



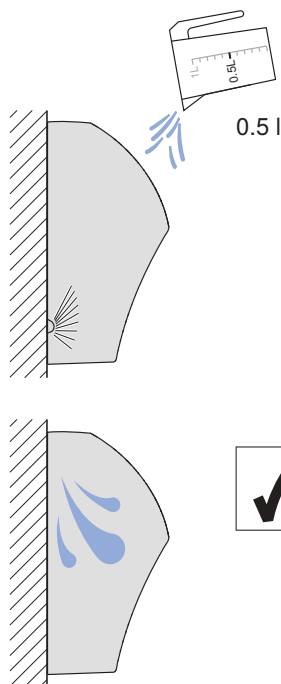
- 2 Siga as instruções contidas nessa página.

Efetuar a descarga

A descarga eletrônica é acionada por um sensor de temperatura e um sensor de condutividade no sifão de urinol.

Para efeitos de teste, é possível acionar uma descarga do seguinte modo:

- Com uma aplicação da Geberit
- Com 0,5 l de água:



LED de estado

O LED de estado no sistema de descarga para urinóis indica os seguintes estados:

Estado	Condição
Desl.	Falha de voltagem de alimentação ou pilhas descarregadas¹⁾
Acende-se a verde	Funcionamento normal
Pisca a vermelho	Estado de carga das pilhas baixo¹⁾
Acende-se a vermelho	Avaria, diagnóstico com aplicação da Geberit, por exemplo: - Estado de carga das pilhas muito baixo¹⁾ - Válvula de solenoide danificada - Sensor danificado ou não ligado

1) O estado de carga das pilhas pode ser consultado com uma aplicação da Geberit.

Eliminar falhas

Falha	Causa	Medida
Sem acionamento	Alimentação elétrica: Falha de energia (o LED verde na fonte de alimentação elétrica não acende)	► Verificar a distribuição de corrente.
	Alimentação a pilhas: Pilhas descarregadas ¹⁾	► Substituir as pilhas. → Consultar "Substituição das pilhas", página 57.
	Válvula de entrada de água fechada	► Abrir a válvula de entrada de água.
	Sistema de descarga para urinóis bloqueado, o sensor de luminosidade deteta um ambiente demasiado claro	► Assegurar que o urinol cerâmico cobre completamente o sistema de descarga para urinóis. ► Contactar uma pessoa qualificada.
	Avaria técnica	► Contactar uma pessoa qualificada.
Descargas falhadas (demasiado cedo, demasiado tarde, acidentais)	Deteção do utilizador insuficiente devido a depósitos solidificados de urina no sifão de urinol	► Limpar o sifão de urinol. → Consultar "Limpeza do sifão de urinol", página 57.
	Avaria técnica	► Contactar uma pessoa qualificada.

Falha	Causa	Medida
A lavagem do urinol cerâmico é insuficiente.	Tempo de descarga ajustado incorretamente	► Definir o tempo de descarga. → Consultar "Definir o tempo de descarga", página 57.
	Peneira do filtro na válvula de sole-noide obstruída	► Contactar uma pessoa qualificada.
	Pressão da água demasiado reduzida	► Contactar uma pessoa qualificada.
Projeção de água do urinol cerâmico.	Taxa de fluxo demasiado alta	► Contactar uma pessoa qualificada.
A água residual no urinol cerâmico não é escoada	Sifão de urinol ou tubo de drenagem obstruídos	► Contactar uma pessoa qualificada.

1) O estado de carga das pilhas pode ser consultado com uma aplicação da Geberit.

2 / 2

Manutenção

Limpeza do sifão de urinol

Para o perfeito funcionamento do sistema de descarga para urinóis, é necessária uma limpeza regular do sifão de urinol. Graças ao calcário da água e à urina, geram-se depósitos solidificados de urina. Estes depósitos podem prejudicar o funcionamento dos sensores no sifão de urinol e obstruir o sifão de urinol.

Recomendações de limpeza:

- Utilizar um produto sanitário convencional para depósitos de calcário.
- Remover os depósitos também da curva do sifão e do acessório de transição para o tubo de drenagem. Desmontar o urinol cerâmico para a limpeza do sifão.
- Em caso de depósitos incrustados, substituir o sifão de urinol. → Contactar uma pessoa qualificada.

Para a limpeza do urinol cerâmico e do sifão de urinol, pode suprimir-se o acionamento durante alguns minutos, recorrendo para isso a uma aplicação da Geberit.

Definir o tempo de descarga

É possível adaptar o tempo de descarga às suas necessidades com uma aplicação da Geberit.

Substituição das pilhas

Caso as pilhas estejam gastas, deixará de ocorrer o fluxo de descarga. O estado de carga das pilhas é indicado com o LED no sistema de descarga para urinóis ou poderá ser consultado com uma aplicação da Geberit.

Seguir as instruções de atuação juntamente com a sequência de figuras **1**, página 250.

Pré-requisito

- Estão disponíveis 2 pilhas de substituição (alcalina 1,5 V AA).

- 1** Desmontar o urinol cerâmico.
- 2** Retirar o cabo do sifão de urinol e da válvula de solenoide.
- 3** Retirar o comando.
- 4** Abrir o compartimento da pilha e retirar as pilhas gastas.
- 5** Colocar as pilhas novas e fechar o compartimento da pilha.
- 6** Colocar o sistema de descarga para urinóis.
- 7** Ligar o cabo para o sifão de urinol e a válvula de solenoide.
- 8** Montar o urinol cerâmico.
- 9** Verificar o acionamento com 0,5 l de água ou com a aplicação da Geberit.

PT Tratamento de resíduos

Substâncias

Este produto está em conformidade com as exigências da Diretiva 2011/65/UE (RoHS) (relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos).

Tratamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos



O símbolo do contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz significa que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, devendo sim ser submetidos a um tratamento de resíduos separado. Os utilizadores finais são legalmente obrigados a devolver os resíduos de equipamentos a organismos oficiais de tratamento de resíduos, aos distribuidores ou aos Geberit para um tratamento de resíduos adequado. Muitos distribuidores de equipamentos elétricos e eletrônicos são obrigados a aceitar a devolução dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos sem encargos. A fim de proceder à devolução aos Geberit, é necessário contactar a empresa de vendas ou de serviços competente.

As pilhas e os acumuladores usados que não estejam selados no equipamento antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas do equipamento antigo sem serem destruídas, devem ser removidos do equipamento antigo antes da entrega a um ponto de tratamento de resíduos.

Caso existam dados pessoais armazenados no equipamento antigo, os próprios utilizadores finais serão responsáveis pela respetiva eliminação antes da entrega a um ponto de tratamento de resíduos.

Sikkerhed

Om dette dokument

Dette dokument er beregnet til de driftsansvarlige for Geberit urinalstyringer med elektronisk skyllestyring, synlig vægmontering, skjult.

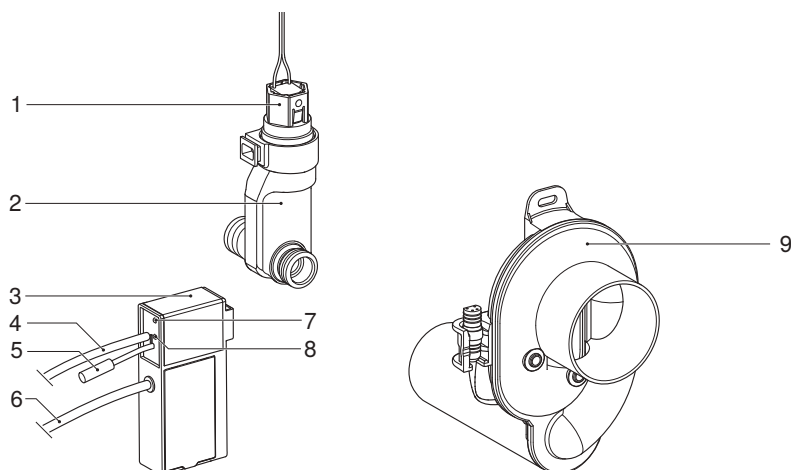
Bestemmelsesmæssig anvendelse

Geberit urinalstyringer er beregnet til automatisk skyl af urinalkeramik. Enhver anden anvendelse betragtes som ukorrekt.

Sikkerhedsinstruktioner

- Betjening, pleje og vedligeholdelse må udelukkende udføres af den driftsansvarlige som beskrevet i denne driftsvejledning.
- Reparationer, ombygninger og ekstra installationer må kun udføres af uddannet fagpersonale inden for det sanitære område.
- Udskiftning af strømførende dele må kun udføres af uddannede fagfolk inden for elektricitetsområdet.
- Der må kun bruges Geberit reservedele.

Opbygning



Billede 1: Geberit urinalstyring med elektronisk skyllestyring, net- eller batteridrift, synlig vægmontering, skjult

- 1 Magnetventil med filtersi
- 2 Vandtilførsel
- 3 Styring med integreret netdel eller batterirum
- 4 Tilslutningskabel S-vandlås
- 5 Tilslutningskabel magnetventil
- 6 Netkabel
- 7 Status-LED
- 8 Lysstyrkesensor
- 9 S-vandlås med temperatur- og ledningsevnesensor

Tekniske data

	Netdrift	Batteridrift ¹⁾
Mærkespænding	110-240 V AC	–
Netfrekvens	50-60 Hz	–
Batteritype	–	Alkalisk (1,5 V AA)
Driftsspænding	6,6 V DC	3 V DC
Effektforbrug	< 0,5 W	
Forsyningstrykområde	1-8 bar	
	100-800 kPa	
Gennemstrømningsmængde ved 1 bar med gennemstrømningsregulator	0,18 l/s	
Maksimal vandtemperatur	30 °C	
Skylletid fabriksindstilling	7 s	
Skylletid indstillingsområde	1-15 s	
Trådløs teknologi	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frekvensområde	2400-2483,5 MHz	
Maksimal udgangseffekt	4 dBm	

1) Batteriets holdbarhed: ca. 2 år

2) Mærket Bluetooth® og dets logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc. og bruges af Geberit på licens.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Geberit International AG, at den trådløse type Geberit urinalstyring med elektronisk skylning, net- eller batteridrift, synlig vægmontering, skjult, overholder direktivet 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Geberit apps

Forskellige Geberit apper er tilgængelige til drift, indstillinger og vedligeholdelse.

Apperne kommunikerer med enheden via en Bluetooth®-grænseflade.

Geberit apperne fås gratis til Android- og iOS-smartphones i den respektive app store.

Opret forbindelse til apparatet

- 1 Scan QR-kode eller opkald <https://gbrt.io.dsvFE03> (strømforsyning) eller <https://gbrt.io.dsvFE02> (batteri).

Geberit
Apps



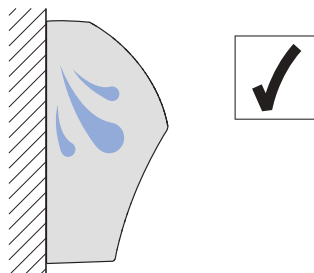
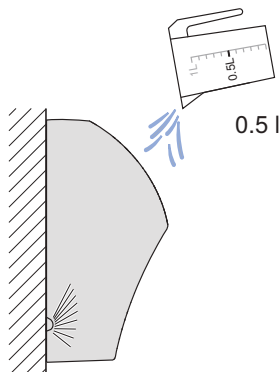
- 2 Følg instruktionerne på landingssiden.

Udløs skyl

Den elektroniske skyllestyring sker via en temperaturføler og en ledningsevneføler i S-vandlåsen.

Til testformål kan en skylning udløses som følger:

- Med en Geberit app
- Med 0,5 l vand:



Status-LED

Status-LED'en på styringen viser følgende tilstande:

Status	Tilstand
Fra	• Netspændingen mangler, eller batterierne er tomme¹⁾
Lyser grønt	• Normal drift
Blinker rødt	• Batteriernes ladetilstand er lav¹⁾
Lyser rødt	Fejl, diagnose med Geberit app, for eksempel: • Batteriernes ladetilstand er meget lav¹⁾ • Magnetventil defekt • Sensor defekt eller ikke tilsluttet

1) Batteriernes ladetilstand kan aflæses med en Geberit app.

Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Foranstaltninger
Ingen skyllestyring	Netdrift: Strømdufald (grøn LED på netdel lyser ikke)	► Kontrollér strømforsyning.
	Batteridrift: Batterier tomme ¹⁾	► Udskift batterierne. → Se "Udskiftning af batterierne", side 64.
	Vandtilførslen lukket	► Åbn vandtilførslen.
	Styring blokeret, lysstyrkesensor detekterer for lyst miljø	► Sørg for, at urinalkeramikken dækker urinallstyringen fuldstændigt. ► Kontakt en fagperson.
	Teknisk defekt	► Kontakt en fagperson.
Fejlskylninger (for tidligt, for sent, utilsigtet)	Utilstrækkelig brugeridentifikation på grund af aflejringer af urinsten i S-vandlåsen	► Rengør S-vandlås. → Se "Rengør S-vandlås", side 64.
	Teknisk defekt	► Kontakt en fagperson.
Urinalkeramikkens skyl er ikke tilstrækkeligt.	Skylletiden forkert indstillet	► Indstil skylletiden. → Se "Indstilling af skylletid", side 64.
	Filters i magnetventilen tilstoppet	► Kontakt en fagperson.
	Vandtryk for lavt	► Kontakt en fagperson.
Der sprøjter vand ud af urinalkeramikken.	Gennemstrømningsmængde for høj	► Kontakt en fagperson.

Fejl	Årsag	Foranstaltninger
Det resterende vand i urinalkeramikken løber ikke ud	S-vandlås eller afløbsledning tilstoppet	► Kontakt en fagperson.

¹⁾ Batteriernes ladetilstand kan aflæses med en Geberit app.

2 / 2

Vedligeholdelse

Rengør S-vandlås

Regelmæssig rengøring af S-vandlåsen er nødvendig for at urinalstyringen fungerer korrekt. Kalkholdigt vand og urin forårsager urinstenaflejringer. Disse aflejringer kan forringe sensorernes funktion i S-vandlåsen og tilstoppe S-vandlåsen.

Rengøringsanbefalinger:

- Brug kommercielt tilgængelig toiletreng til kalkaflejringer.
- Fjern også aflejringer i låsens bøjning og i overgangen til afløbsledningen. Demonter urinalkeramikken for at rengøre låsen.
- Udskift S-vandlåsen, hvis der er kraftige aflejringer. → Kontakt en fagmand.

For at rengøre urinalkeramikken og S-vandlåsen kan skylleaktiveringen undertrykkes i et par minutter ved hjælp af en Geberit app.

Indstilling af skylletid

Skylletiden kan tilpasses kravene med en Geberit App.

Udskiftning af batterierne

Når batterierne er opbrugte, udløses skylningen ikke længere. Batteriernes opladningsstatus er angivet med LED'en på styreenheden eller kan aflæses med en Geberit App.

Udfør handlingsanvisning sammen med illustrationssekvens **1**, side 250.

Forudsætning

- 2 stk. reservebatterier (alkaline 1,5 V AA) ligger klar.

- 1 Demonter urinalkeramik.
- 2 Frakobl kablet til S-vandlåsen og til magnetventilen.
- 3 Tag urinalstyringen af.
- 4 Åbn batterirummet, og tag de opbrugte batterier ud.
- 5 Sæt nye batterier i, og luk batterirummet.
- 6 Sæt urinalstyringen i.
- 7 Tilkob kablet til S-vandlåsen og til magnetventilen.
- 8 Monter urinalkeramik.
- 9 Kontroller skylaktivering med 0,5 l vand eller med Geberit appen.

Bortskaffelse

Indholdsstoffer

Dette produkt lever op til kravene i direktivet 2011/65/EU (RoHS) (begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr).

Bortskaffelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr



Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes med restaffaldet, men skal bortskaffes separat. Slutbrugerne er retligt forpligtet til at returnere gammelt udstyr med henblik på korrekt bortskaffelse til offentlige affaldsselskaber, distributører eller Geberit. Mange distributører af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at tage affald fra elektrisk og elektronisk udstyr tilbage gratis. Kontakt det ansvarlige salgs- eller serviceselskab for at returnere til Geberit.

Gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er omsluttet af det gamle udstyr, samt lamper, der kan fjernes fra det gamle udstyr, uden de går i stykker, skal adskilles fra det gamle udstyr, før de leveres til et bortskaffelsessted.

Hvis personoplysninger opbevares i det gamle udstyr, er slutbrugerne selv ansvarlige for at slette dem, inden de leverer det til et bortskaffelsessted.

Om dette dokumentet

Dette dokumentet retter seg mot eiere av Geberit urinalstyringer med elektronisk aktivering av spyling, overflatemontert, skjult.

Korrekt bruk

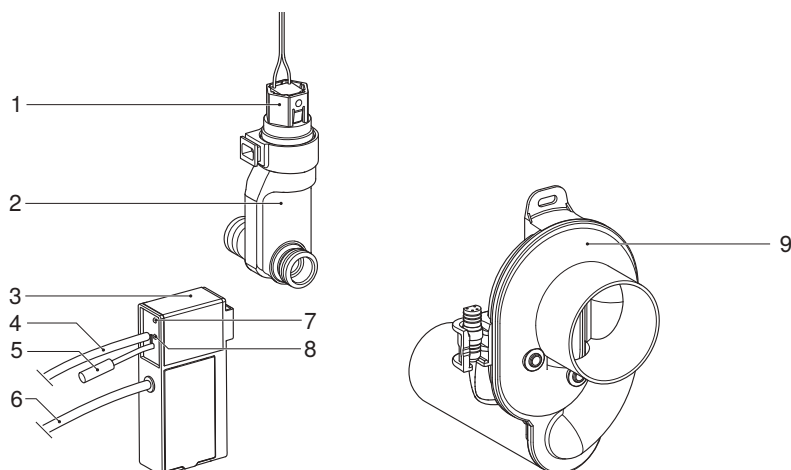
Geberit urinalstyringer er laget for automatisk spyling av urinaler. All annen bruk regnes som ikke korrekt.

Sikkerhetsanvisninger

- Betjening, stell og service skal kun utføres av eieren i den grad dette er beskrevet i denne driftsveiledningen.
- Reparasjoner, konverteringer og tilleggsinstallasjoner må bare utføres av fagfolk med kompetanse innen sanitærområdet.
- Skifte av strømførende deler må bare utføres av kompetente elektrikere.
- Det må bare brukes Geberit tilbehørsdeler.

Produktbeskrivelse

Oppbygging



Bilde 1: Geberit urinalstyring med elektronisk aktivering av skyll, nett- eller batteridrift, utvendig, skjult

- 1 Magnetventil med filtersil
- 2 Vannvei
- 3 Styring med integrert strømadapter eller batterirom
- 4 Tilkoblingskabel urinalvannlås
- 5 Tilkoblingskabel Magnetventil
- 6 Strømkabel
- 7 Status-LED
- 8 Lysstyrkesensor
- 9 Urinalvannlås med sensor for temperatur og ledeevne

NO Tekniske data

	Nettdrift	Batteridrift ¹⁾
Merkespennning	110–240 V AC	–
Nettfrekvens	50–60 Hz	–
Batteritype	–	Alkalisk (1,5 V, AA)
Driftsspennning	6,6 V DC	3 V DC
Inngangsstrøm	< 0,5 W	
Strømningstrykkområde	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Vannføring ved 1 bar med gjennomstrømningsbegrenser	0,18 l/s	
Maksimal vanntemperatur	30 °C	
Spyletid fabrikkinnstilling	7 s	
Spyletid innstillingsområde	1–15 s	
Radioteknologi	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frekvensområde	2400–2483,5 MHz	
Maksimal utgangseffekt	4 dBm	

- 1) Batteriets levetid: ca. 2 år
- 2) Merket Bluetooth® og de tilhørende logoene tilhører Bluetooth SIG, Inc. og brukes av Geberit på lisens.

Forenklet EU-samsvarserklæring

Herved erklærer Geberit International AG at radiosystemtypen Geberit urinalstyringer med elektronisk aktivering av spyling, nett- eller batteridrift, overflatemontert, skjult, oppfyller kravene i direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Betjening

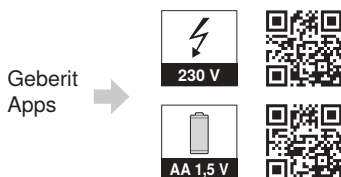
Geberit-apper

Forskjellige Geberit apper er tilgjengelige for betjening, innstillinger og vedlikehold. Appene kommuniserer med enheten via et Bluetooth®-grensesnitt.

Geberit-appene er gratis tilgjengelig for Android- og iOS-smarttelefoner i de respektive appbutikkene.

Opprette forbindelse med apparatet

- 1 Skann QR-kode eller velg <https://gbrt.io.dsvFE03> (strømnett) eller <https://gbrt.io.dsvFE02> (batteri).



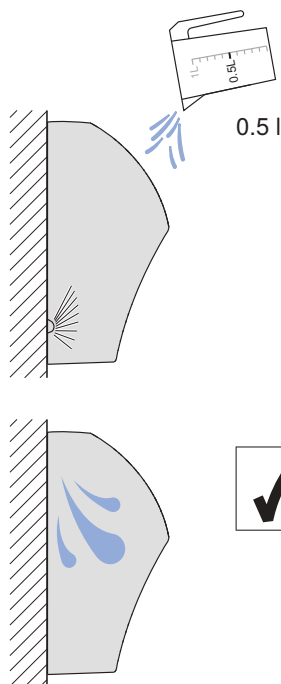
- 2 Følg instruksjonene på landingssiden.

Utløse skylling

Den elektroniske aktivering av skyll skjer via en temperatur- og en konduktivitetssensor i urinalvannlåsen.

For testformål kan en skylling utløses på følgende måter:

- Med en Geberit app
- Med 0,5 l vann:



NO

Status-LED

Statuslysdioden på kontrollen viser følgende tilstander:

Status	Tilstand
Av	• Nettspenning mangler eller batteriene er tomme ¹⁾
Lyser grønt	• Normal drift
Blinker rødt	• Batterienes ladetilstand lav ¹⁾
Lyser rødt	Defekt, diagnose med Geberit app, for eksempel: • Batterienes ladetilstand er svært lav¹⁾ • Magnetventil defekt • Sensor defekt eller ikke tilkoblet

1) Du kan lese av batterienes ladetilstand med en Geberit app.

Utbedre feil

Defekt	Årsak	Tiltak
Ingen aktivering av skyl	Nettdrift: Strømbrydd (grønn LED-indikator på strømforsyningsdel lyser ikke)	► Kontroller strømforsyningen.
	Batteridrift: Batteriene er tomme ¹⁾	► Skift batterier. → Se "Skifte batterier", Side 71.
	Vanntilførselen er stengt	► Åpne vanntilførselen.
	Styring blokkert, lysstyrkesensor registrerer for lyst miljø	► Sørg for at urinalskålen dekker urinalstyring fullstendig. ► Kontakt en fagperson.
	Teknisk defekt	► Kontakt en fagperson.
Feilspylinger (for tidlig, for sent, utilsiktet)	Utilstrekkelig brukeridentifikasjon grunnet urinsteinavleiringer i urinalvannlåsen	► Rengjør urinalvannlåsen. → Se "Rengjøre urinalvannlåsen", Side 71.
	Teknisk defekt	► Kontakt en fagperson.
Urinalskålen blir ikke tilstrekkelig spylt ut.	Spyletiden er stilt inn feil	► Still inn spyletiden. → Se "Stille inn spyletiden", Side 71.
	Filtersilen i magnetventilen er tett	► Kontakt en fagperson.
	For lavt vanntrykk	► Kontakt en fagperson.
Det spruter vann ut av urinalskålen.	For stor spylemengde	► Kontakt en fagperson.
Restvann i urinalskålen renner ikke unna	Urinalvannlåsen eller avløpsledningen er tett	► Kontakt en fagperson.

1) Du kan lese av batterinivå med Geberit-appen.

Service

Rengjøre urinalvannlåsen

For riktig funksjon av urinalstyringen må man rengjøre urinalvannlåsen med jevne mellomrom. Det oppstår urinsteinavleiringer grunnet kalkholdig vann og urin. Disse avleiringene kan redusere funksjonen til sensorene i urinalvannlåsen og gjøre urinalvannlåsen tett.

Anbefalinger for rengjøring:

- Bruk vanlig toalettrensjøringsmiddel for kalkholdige avleiringer.
- Fjern også avleiringene i buen til vannlåsen og i overgangen til avløpsledningen. Demonter urinalskålen når du rengjør vannlåsen.
- Bytt ut urinalvannlåsen hvis avleiringene er svært kraftige. → Kontakt en fagperson.

For å rengjøre urinalskålen og urialvannlåsen kan aktivering av spyling stoppes i noen minutter ved å bruke en Geberit-app.

Stille inn spyletiden

Denne spyletiden kan justeres med en Geberit-app.

Skifte batterier

Når batteriene er brukt opp, utføres ingen aktivering av spyling lenger. Batterienes ladetilstand kan vises med LED-en på styringen, eller den kan leses av med en Geberit-app.

Utfør følgende prosedyrebeskrivelse sammen med bildesekvens **1**, Side 250.

Forutsetning

- 2 reservebatterier (alkalisk 1,5 V AA) ligger klare.

- 1 Demonter urinalkeramikk.
- 2 Ta ut kabelen til urinalvannlåsen og til magnetventilen.
- 3 Ta av styringen.
- 4 Åpne batteriboksen, og ta ut de tomme batteriene.
- 5 Sett i nye batterier, og lukk batterirommet.
- 6 Sett inn styringen.
- 7 Koble til kabelen til urinalvannlåsen og til magnetventilen.
- 8 Monter urinalkeramikk.
- 9 Aktivering av spyling med 0,5 l vann, eller kontroller med Geberit-appen.

NO Avfallshåndtering

Innholdsstoffer

Dette produktet er i samsvar med kravene i direktivet 2011/65/EU (RoHS) (begrensning av bruk av farlige stoffer i elektriske og elektroniske produkter).

Avfallshåndtering av utrangert elektrisk og elektronisk utstyr



Symbol med avfallsdunken på hjul med strek gjennom betyr at utrangert elektrisk og elektronisk utstyr ikke skal kastes med restavfallet, men skal leveres kildesortert til returpunkt. Sluttbrukere er juridisk forpliktet til å levere utrangert utstyr til offentlige avfallsselskaper, til distributører eller til Geberit for korrekt avfallshåndtering. En rekke distributører av elektrisk og elektronisk utstyr er forpliktet til å ta imot utrangert elektrisk og elektronisk utstyr gratis. For retur til Geberit må du ta kontakt med ansvarlig salgs- eller servicevirksomhet.

Gamle batterier og oppladbare batterier som ikke er fastmontert i utstyret, samt lamper som kan tas ut av utstyret uten å ødelegges, skal skilles fra det utrangerte utstyret før innlevering til returpunkt.

Hvis det er lagret personopplysninger i det utrangerte utstyret, har sluttbrukerne selv ansvaret for å slette dette før innlevering til returpunkt.

Säkerhet

Om detta dokument

Detta dokument vänder sig till ägare av Geberit urinalstyrningar med elektronisk spolning, väggmontage, dold.

Avsedd användning

Geberit urinalstyrningar används för automatisk spolning av urinaler. All annan användning betraktas som ej ändamålsenlig.

Säkerhetsanvisningar

- Manövrering, skötsel och service får endast utföras av ägaren i den utsträckning som beskrivs i denna driftinstruktion.
- Reparationer, konverteringar och tilläggsinstallationer får endast utföras av behörig sanitetsteknisk personal.
- Strömförande delar får endast bytas av behörig elektroteknisk personal.
- Endast reservdelar från Geberit får användas.

Uppbyggnad

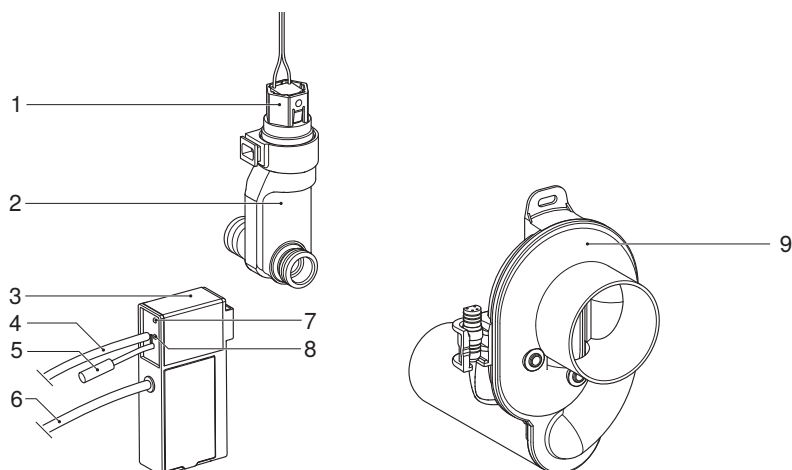


Bild 1: Geberit urinalstyrning med elektronisk spolning, nät- eller batteridrift, väggmontage, dold

- 1 Magnetventil med filtersil
- 2 Vattenanslutning
- 3 Styrning med integrerad nätdel eller batterifack
- 4 Anslutningskabel vattenlås
- 5 Anslutningskabel magnetventil
- 6 Nätkabel
- 7 Status-LED
- 8 Ljusstyrkesensor
- 9 Vattenlås med temperatur- och konduktivitetssensor

Tekniska data

	Nät drift	Batteridrift ¹⁾
Märkspänning	110–240 V AC	–
Nätfrekvens	50–60 Hz	–
Batterityp	–	Alkaliskt (1,5 V AA)
Driftspänning	6,6 V DC	3 V DC
Effekt	< 0,5 W	
Intervall för flödestryck	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Flödesnivå vid 1 bar med flödesbegränsare	0,18 l/s	
Maximal vattentemperatur	30 °C	
Spoltid, fabriksinställning	7 s	
Spoltid, inställningsområde	1–15 s	
Sändningsteknik	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frekvensområde	2400–2483,5 MHz	
Maximal utgångseffekt	4 dBm	

- 1) Batteriets livslängd: ca 2 år
- 2) Märket Bluetooth® och dess logotyper är egendom som tillhör Bluetooth SIG och används av Geberit med licens.

Förenklad EU-försäkrans om överensstämmelse

Härmed förklarar Geberit International AG att radioutrustningstypen Geberit urinalstyrning med elektronisk spolning, nät- eller batteridrift, väggmontage, dold, överensstämmer med direktivet 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkrans om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Geberit-appar

Olika Geberit-appar finns tillgängliga för manövrering, inställningar och underhåll. Apparna kommunicerar med enheten via ett Bluetooth®-gränssnitt.

Geberit-apparna är tillgängliga gratis för Android- och iOS-smartphones i respektive appbutik.

Upprätta anslutning till enheten

- 1 Skanna QR-koden eller öppna <https://gbrt.io.dsvFE03> (nät) eller <https://gbrt.io.dsvFE02> (batteri).

Geberit
Apps



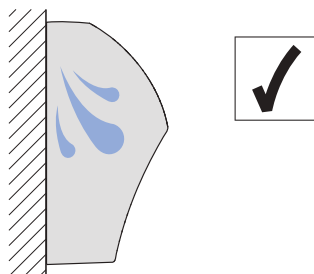
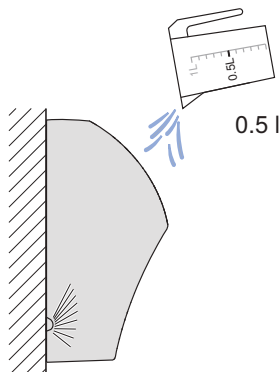
- 2 Följ anvisningarna på startsidan.

Spolutlösning

Den elektroniska spolningen sker via en temperatursensor och en konduktivitetssensor i vattenlåset.

För teständamål kan en spolning utlösas enligt följande:

- Med en Geberit-app
- Med 0,5 l vatten:



Status-LED

Statuslysdioden på styrningen visar följande tillstånd:

Status	Tillstånd
Av	Nätspänning saknas eller batterierna är slut¹⁾
Lyser grönt	Normaldrift
Blinkar rött	Batteriernas laddningsnivå låg¹⁾
Lyser rött	Fel, diagnos med Geberit-app, till exempel: - Batteriernas laddningsnivå mycket låg¹⁾ - Magnetventil defekt - Sensor defekt eller inte ansluten

1) Batteriernas laddning kan läsas av med en Geberit-app.

Avhjälpna störningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Ingen spolning	Nät drift: Nätfel (grön LED på nät delen lyser inte)	► Kontrollera ström-försörjningen.
	Batteridrift: Batterierna är tomma ¹⁾	► Byt batterier. → Se "Byta batterier", sida 78.
	Tilloppsventilen för vatten är stängd	► Öppna tilloppsventilen för vatten.
	Styrning blockerad, ljusstyrkesensor upptäcker för ljus omgivning	► Se till att porslinet helt täcker urinalstyrningen. ► Kontakta fackman.
	Teknisk defekt	► Kontakta fackman.
Felspolningar (för tidiga, för sena, oavsiktliga)	Otillräcklig användaridentifiering pga. urinstensavlagringar i vattenlåset	► Rengör vattenlåset. → Se "Rengöring av vattenlåset", sida 78.
	Teknisk defekt	► Kontakta fackman.
Porslinets urspolning är otillräcklig.	Spoltiden felaktigt inställd	► Ställ in spoltiden. → Se "Ställa in spoltid", sida 78.
	Filtersilen i magnetventilen är igensatt	► Kontakta fackman.
	För lågt vattentryck	► Kontakta fackman.
Vattnet sprutar ut ur porslinet.	För hög flödesnivå	► Kontakta fackman.
Restvattnet i porslinet rinner inte ut	Vattenlåset eller utloppsröret är igensatt	► Kontakta fackman.

1) Batteriernas laddning kan läsas av med en Geberit-app.

Rengöring av vattenlåset

Regelbunden rengöring av vattenlåset är nödvändig för att urinalstyrningen ska fungera korrekt. Kalkrikt vatten och urin orsakar urinstensavlagringar. Dessa avlagringar kan försämra funktionen hos sensorerna i vattenlåset och sätta igen vattenlåset.

Rengöringsrekommendationer:

- Använd vanligt WC-rengöringsmedel för kalkavlagringar som finns i butiker.
- Ta även bort avlagringar i vattenlåsets böj och i adaptern till utloppsroret. Demontera porslinet för att rengöra vattenlåset.
- Byt ut vattenlåset om det finns mycket avlagringar. → Kontakta fackman.

För rengöring av porslinet och vattenlåset kan spolningen hållas tillbaka i några minuter med hjälp av en Geberit-app.

Ställa in spoltid

Spolningstiden kan anpassas efter behov med en Geberit-app.

Byta batterier

När batterierna är urladdade kommer spolningar inte längre att utlösas. Batteriets laddningsstatus indikeras av lysdioden på urinalstyrningen eller avläses med en Geberit-app.

Genomför följande instruktion tillsammans med bildsekvens **1**, sida 250.

Förutsättning

- 2 reservbatterier (alkaliska 1,5 V AA) finns till förfogande.

- 1** Demontera porslinet.
- 2** Koppla loss kabeln till vattenlåset och till magnetventilen.
- 3** Ta av urinalstyrningen.
- 4** Öppna batterifacket och ta ut förbrukade batterier.
- 5** Sätt in nya batterier och stäng batterifacket.
- 6** Sätt in urinalstyrningen.
- 7** Ansluta kabeln till vattenlåset och till magnetventilen.
- 8** Montera porslinet.
- 9** Kontrollera spolningen med 0,5 l vatten eller med Geberit-appen.

Avfallshantering

Innehållsämmen

Denna produkt överensstämmer med kraven i direktiv 2011/65/EU (RoHS) (begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning).

Avfallshantering av förbrukade elektriska och elektroniska apparater



Symbolen med den överkorsade soptunnan på hjul betyder att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning inte får slängas tillsammans med restavfall, utan måste kasseras separat. Slutanvändare är enligt lag skyldiga att lämna tillbaka gamla enheter till offentliga organ med ansvar för avfallshantering, distributörer eller tillverkare för korrekt avfallshantering. Geberit. Många distributörer av elektriska och elektroniska produkter är skyldiga att utan kostnad ta tillbaka avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter. Vid återlämning till Geberit, kontakta ansvarigt sälj- eller serviceföretag.

Gamla batterier och ackumulatorer som inte medföljer den gamla apparaten samt lampor som kan tas bort från den gamla apparaten utan att förstöras måste separeras från den gamla apparaten innan den lämnas på en avfallshanteringsstation.

Om personuppgifter lagras i den gamla apparaten är slutanvändarna själva ansvariga för att radera dem innan apparaten lämnas in till en avfallshanteringsstation.

Tietoja tästä dokumentista

Tämä asiakirja on tarkoitettu käyttäjille, jotka käyttävät Geberit-urinaalihuuhtelulaitteita, joissa on elektroninen huuhtelutoiminto, pinta-asennus, piilotettu.

Määräysten mukainen käyttö

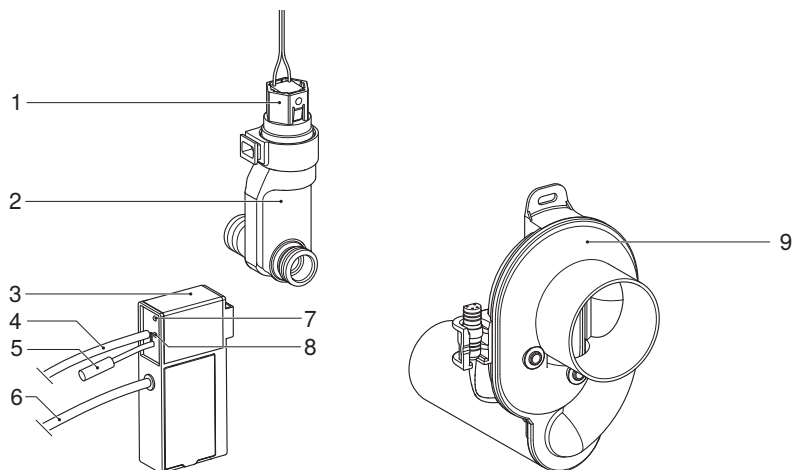
Geberit-urinaalihuuhtelulaitteet on tarkoitettu urinaalien automaattiseen huuhtelemiseen. Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista.

Turvallisuusohjeet

- Käyttäjä saa käyttää, hoitaa ja huoltaa laitetta vain niiltä osin, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Saniteettitilojen korjauksia, muunnoksia ja lisäasennuksia saavat suorittaa ainoastaan koulutetut ammattilaiset.
- Sähkölaitteiden sähkövirtaa johtavia osia saavat vaihtaa vain koulutetut ammattilaiset.
- Vain Geberit-varaosien käyttö on sallittu.

Tuotekuvaus

Rakenne



Kuva 1: Geberit-urinaali huuhtelulaite elektronisella huuhtelun käynnistyksellä, verkko- tai paristokäyttöinen, pinta-asennus, piilotettu

- 1 Magneettiventtiili, jossa on suodattimen siivilä
- 2 Vesireitti
- 3 Urinaali huuhtelulaite, jossa on integroitu sähkönsyöttöyksikkö tai paristokotelo
- 4 Liitäntäkaapeli urinaalivesilukko
- 5 Liitäntäkaapeli magneettiventtiili
- 6 Verkkojohto
- 7 LED-tilanilmaisin
- 8 Kirkkausanturi
- 9 Urinaalivesilukko, jossa on lämpötila- ja johtavuusanturi

FI Tekniset tiedot

	Verkkovirtakäyttöinen	Paristokäyttöinen ¹⁾
Nimellisjännite	110–240 V AC	–
Verkkotaajuus	50–60 Hz	–
Paristotyyppi	–	Alkali (1,5 V AA)
Käyttöjännite	6,6 V DC	3 V DC
Tehonotto	< 0,5 W	
Käyttöpaine	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Virtausmäärä paineessa 1 bar virtauksenrajoittimen kanssa	0,18 l/s	
Veden enimmäislämpötila	30 °C	
Huuhteluajan tehdasasetus	7 s	
Huuhteluajan säätöalue	1–15 s	
Langaton teknologia	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Taajuusalue	2400–2483,5 MHz	
Maksimaalinen lähtöteho	4 dBm	

1) Pariston kesto aika: n. 2 vuotta

2) Merkki Bluetooth® ja sen logot ovat Bluetooth SIG, Inc -yhtiön omaisuutta, ja Geberit käyttää niitä lisenssillä.

Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten valmistaja Geberit International AG vakuuttaa, että langaton tyyppinen Geberit -urinaalihuuhtelulaite elektronisella huuhtelutoiminnolla, verkko- tai akkukäyttöinen, pinta-asennettu, piilotettu, on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internet-osoitteessa: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Käyttö

Geberit-sovellukset

Käyttöön, asetuksiin ja ylläpitoon on saatavilla erilaisia Geberit-sovelluksia. Sovellukset kommunikoivat laitteen kanssa Bluetooth®-liitännän kautta.

Geberit-sovellukset ovat saatavilla ilmaiseksi Android- ja iOS-älypuhelimiin kulloisestakin sovelluskaupasta.

Yhteyden muodostaminen laitteeseen

- 1 Skannaa QR-koodi tai siirry osoitteeseen <https://gbrt.io.dsvFE03> (verkko) tai <https://gbrt.io.dsvFE02> (paristo).

Geberit
Apps



230 V



AA 1,5 V



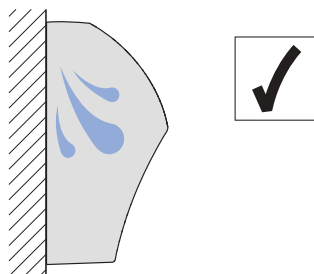
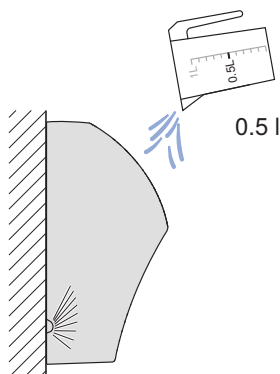
- 2 Seuraa aloitussivun ohjeita.

Huuhtelu

Elektroninen huuhtelun käynnistys tapahtuu urinaalivesilukossa olevien lämpötila-anturin ja johtavuusanturin avulla.

Testausta varten huuhtelu voidaan käynnistää seuraavasti:

- Geberit-sovelluksella
- 0,5 litralla vettä:



FI LED-tilanilmaisin

Urinaalihuuhtelulaitteen tilailmaisoin näyttää seuraavat tilat:

Tila	Tilanne
Pois	• Verkkojännite puuttuu tai paristot ovat tyhjä ¹⁾
Palaa vihreänä	• Normaalikäyttö
Vilkuu punaisena	• Paristojen varaustila alhainen ¹⁾
Palaa punaisena	Häiriö, diagnoosi Geberit-sovelluksella, esimerkiksi: • Paristojen varaustila hyvin alhainen¹⁾ • Magneettiventtiili viallinen • Anturi viallinen tai ei kytketty

1) Paristojen varaustilan voi lukea Geberit-sovelluksen avulla.

Häiriöiden korjaus

Häiriö	Syy	Toimenpide
Huuhtelun käynnistys ei toimi	Verkkovirtakäyttöinen: sähköhäiriö (vihreä LED sähkönsyöttöyksikössä ei pala)	► Tarkasta sähkönsyöttö.
	Paristokäyttöinen: Paristot tyhjä ¹⁾	► Vaihda paristot. → Katso "Paristojen vaihtaminen", sivu 85.
	Sulkuventtiili kiinni	► Avaa sulkuventtiili.
	Urinaalihuuhtelulaite jumissa, kirkkausanturi havaitsee liian kirkkaan ympäristön	► Varmista, että posliini peittää kokonaan urinaalihuuhtelulaitteen. ► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
	Tekninen häiriö	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
Virheelliset huuhtelut (liian aikaisin, liian myöhään, tahattomasti)	Riittämätön käyttäjäilmaisimen toiminta urinaalivesilukon virtsakivikertymien takia	► Puhdista urinaalivesilukko. → Katso "Urinaalivesilukon puhdistus", sivu 85.
	Tekninen häiriö	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
Posliinin huuhtelu ei ole riittävä.	Huuhtelu-aika väärin säädetty	► Sääda huuhtelu-aika. → Katso "Huuhteluajan asetus", sivu 85.
	Magneettiventtiilin suodattimen siivilä tukossa	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
	Vesipaine liian alhainen	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
Vettä roiskuu posliinista.	Virtausmäärä liian suuri	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
Posliinissa oleva vesi ei virtaa pois	Urinaalivesilukko tai viemäriputki tukossa	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.

1) Paristojen varaustilan voi lukea Geberit-sovelluksen avulla.

Huolto

Urinaalivesilukon puhdistus

Urinaalivesilukon säännöllinen puhdistus on välttämätöntä urinaalivesilukon ohjauksen kunnollista toimintaa varten. Kalkkipitoinen vesi ja virtsa aiheuttavat virtsakivierostumia. Nämä kerrostumat voivat heikentää urinaalivesilukon antureiden toimintaa ja tukkia urinaalivesilukon.

Puhdistussuosituksset:

- Käytä kalkkikertymiin kaupallisesti saatavia WC-puhdistusaineita.
- Poista kerrostumat myös vesilukon mutkasta ja viemäriputken liitinmuhvissa. Irrota urinaalin posliini puhdistamista varten.
- Vaihda urinaalivesilukko, jos siinä on runsaasti kerrostumia. → Ota yhteyttä ammattilaiseen.

Posliinin ja urinaalivesilukon puhdistusta varten huuhtelutoiminto voidaan estää muutamaksi minuutiksi Geberit-sovelluksella.

Huuhteluajan asetus

Huuhteluajan voi säätää tarpeiden mukaan Geberit-sovelluksella.

Paristojen vaihtaminen

Kun paristot ovat tyhjiä, huuhtelu ei enää käynnisty. Paristojen varaustila näytetään ohjaimen LED-merkkivaloilla tai se voidaan lukea Geberit-sovelluksella.

Suorita seuraavat ohjeet yhdessä kuvitusjärjestyksen **1**, sivu 250 mukaan.

Edellytys

- Tuotteen mukana toimitetaan 2 varaparistoa (alkali 1,5 V AA).

- 1** Pura urinaalin posliini.
- 2** Irrota urinaalivesilukkoon ja magneettiventtiiliin menevä johto.
- 3** Poista ohjaus.
- 4** Avaa paristokotelo ja poista käytetyt paristot.
- 5** Aseta uudet paristot ja sulje paristokotelo.
- 6** Aseta ohjaus paikoilleen.
- 7** Yhdistä johto urinaalivesilukkoon ja magneettiventtiiliin.
- 8** Asenna urinaalin posliini.
- 9** Tarkista huuhtelun laukaisu 0,5 l:lla vettä tai Geberit-sovelluksella.

Valmistusaineet

Tämä tuote vastaa RoHS-direktiivin 2011/65/EU (RoHS) (tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa) vaatimuksia.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittäminen



Yliviivattua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa hävittää sekajätteen mukana, vaan ne on toimitettava keräyspisteeseen. Loppukäyttäjien on lain mukaan toimitettava käytöstä poistetut laitteet hävitettäväksi asianmukaisiin keräyspaikkoihin, joita ovat julkiset keräyspisteet, jälleenmyyjäliikkeet ja Geberit. Monet sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenmyyjät ovat velvollisia vastaanottamaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromun maksutta. Jos toivottu palautuspaikka on Geberit, on otettava yhteyttä vastaavaan jälleenmyynti- tai huoltoliikkeeseen.

Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole käytöstä poistetun laitteen sisällä, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa laitteesta ehjinä, on poistettava laitteesta ennen sen luovuttamista keräyspisteeseen.

Jos käytöstä poistettuun laitteeseen on tallennettu henkilötietoja, loppukäyttäjät ovat itse vastuussa niiden poistamisesta ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen.

Öryggi

Um þetta skjal

Þetta skjal er ætlað þeim sem hafa umsjón með utánaliggjandi, huldum Geberit þvagskálastýringum með rafrænni skolstjórnun.

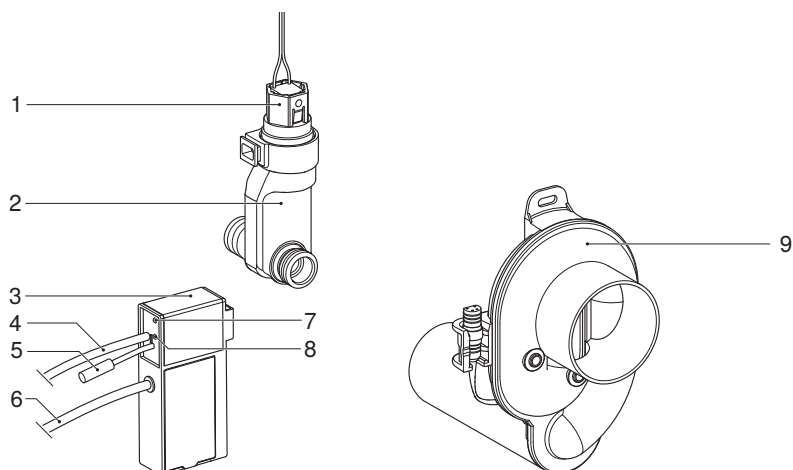
Rétt notkun

Geberit þvagskálastýringarnar eru ætlaðar fyrir sjálfvirka skolun þvagskála. Öll önnur notkun telst vera röng.

Öryggisupplýsingar

- Rekstraraðilar mega aðeins annast viðhald, umhirðu og notkun sjálfir að því marki sem lýst er í þessum notkunarleiðbeiningum.
- Viðgerðir, breytingar og viðbætur mega eingöngu vera á höndum sérþjálfaðra fagaðila á sviði hreinlætistækja.
- Eingöngu menntaðir fagaðilar á sviði rafmagns mega sjá um að skipta um íhluti sem leiða straum.
- Aðeins má nota varahluti frá Geberit.

Samsetning



Mynd 1: Geberit P-vagaskálastýring með rafrænni skolstjórnun tengd við rafmagn eða ganga fyrir rafhlöðum, utanálíggjandi, falin

- 1 Segulloki með síuskjá
- 2 Vatnsleið
- 3 Stjórnun með innbyggðum aflagjafa eða rafhlöðuhólf
- 4 Tengisnúra fyrir þvagsífu
- 5 Tengisnúra segulloka
- 6 Rafmagnssnúra
- 7 Stöðuljós
- 8 Birtunemi
- 9 Vatnslás þvagskálar með hita- og leiðninema

Tæknilegar upplýsingar

	Tenging við rafmagn	Notkun með rafhlöðu ¹⁾
Málspenna	110–240 V AC	–
Raforkutíðni	50–60 Hz	–
Gerð rafhlaða	–	Alkaline (1,5 V AA)
Vinnsluspenna	6,6 V DC	3 V DC
Inngangsafl	< 0,5 W	
Prýstisvið rennslis	1–8 bör	
	100–800 kPa	
Rennsli við 1 bör með flæðistakmarkara	0,18 l/sek.	
Hámarkshitastig vatns	30 °C	
Skolunartími, verksmiðjustilling	7 sek.	
Skolunartími, stillisvið	1–15 sek.	
Þráðlaus tækni	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Tíðnisvið	2400–2483,5 MHz	
Mesta útgangsafl	4 dBm	

1) Endingartími rafhlöðu: u.p.b. 2 ár

2) Vörumerkið Bluetooth® og kennimerki þess eru eign Bluetooth SIG, Inc. og notkun Geberit á því er háð leyfi.

Einfölduð ESB-samræmisyfirlýsing

Hér með lýsir Geberit International AG því yfir að þráðlausí búnaðurinn af gerðinni „Geberit þvagskálastýring með rafrænni skolstjórnun, tengd við rafmagn eða gengur fyrir rafhlöðum, utanálíggjandi, hulin“ samræmist tilskipun 2014/53/ESB.

Nálgast má texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar í heild sinni á eftirfarandi vefslóð:

<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Geberit öpp

Ýmis öpp eru í boði fyrir rekstur, stillingar og viðhald Geberit. Öppin hafa samskipti við tækið í gegnum Bluetooth® tengi.

Geberit öppin eru fáanleg ókeypis fyrir Android og iOS snjallsíma í viðkomandi app verslun.

Tengingu við tækið komið á

- 1 Skannaðu QR kóða eða <https://gbrt.io.dsvFE03> (net) eða <https://gbrt.io.dsvFE02> (rafhlöðu).

Geberit
Apps



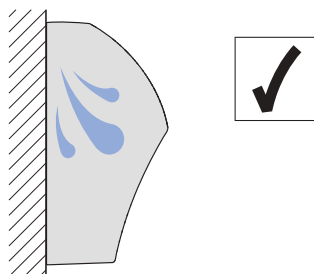
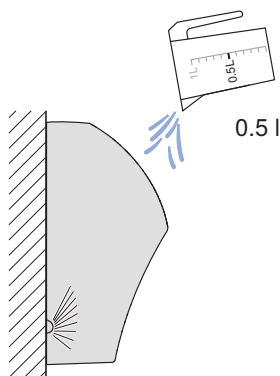
- 2 Fylgdu leiðbeiningunum á áfangasiðunni.

Skolun sett af stað

Skolið er ræst rafrænt með hita- og leiðniskynjara í þvagsogunni.

Í prófunarskyni er hægt að koma af stað hreinsun sem hér segir:

- Með Geberit appi
- Með 0,5 l vatni:



Stöðuljós

Staða ljósdíóðunnar á stjórnandanum sýnir eftirfarandi ástand:

Staða	Ástand
Slökkt	• Vantar netspennu eða rafhlöður tómar ¹⁾
Lýsir grænt	• Venjuleg notkun
Blikkar rautt	• Rafhlöður lágar ¹⁾
Lýsir rautt	Bilun, greining með Geberit appi, til dæmis: • Hleðslustig rafhlöðunnar mjög lágt¹⁾ • Segulloki í ólagi • Skynjari gallaður eða ekki tengdur

1) Hægt er að fylgjast með hleðslunni á rafhlöðunum með Geberitappi.

Gert við bilanir

Bilun	Orsök	Ráðstöfun
Skolun ekki sett af stað	Tenging við rafmagn: Rafmagnsleysi (græna ljósdíóðan á aflgjafanum logar ekki)	► Athugið tengingu við rafmagn.
	Rafhlöður: Rafhlöður eru tómar ¹⁾	► Skiptið um rafhlöður. → Sjá "Skipt um rafhlöður", bls. 92.
	Lokað er fyrir aðstreymi vatns	► Opnið fyrir aðstreymi vatns.
	Stýribúnaður læstur, birtuskynjari skynjar umhverfi sem er of bjart	► Gakktu úr skugga um að þvagskálakeramikið hylji þvagstýringuna alveg. ► Leitið til fagaðila.
	Tæknileg bilun	► Leitið til fagaðila.
Skolað á röngum tíma (of snemma, of seint, óumbeðið)	Ónóg notandagreining vegna þvagskálar í vatnslás þvagskálar	► Þrifið vatnslás þvagskálar. → Sjá "Vatnslás þvagskálarinnar hreinsaður", bls. 92.
	Tæknileg bilun	► Leitið til fagaðila.
Ekki er skolað nægilega vel úr þvagskálinni.	Skolunartíminn er ekki rétt stilltur	► Stillið skolunartímann. → Sjá "Stílt skolunartímann", bls. 92.
	Sían í segullokanum er stífluð	► Leitið til fagaðila.
	Vatnsþrýstingur of lítill	► Leitið til fagaðila.
Vatn skvettist úr þvagskálinni.	Gegnumflæði of mikið	► Leitið til fagaðila.
Afgangsvatn í þvagskál rennur ekki niður	Vatnslás þvagskálar eða frárennislögn stífluð	► Leitið til fagaðila.

1) Hægt er að fylgjast með hleðslunni á rafhlöðunum með smáforriti frá Geberit.

Vatnslás þvagskálarinnar hreinsaður

Til þess að þvagskálástýringin virki rétt þarf að þrifa vatnslás þvagskálarinnar reglulega. Kalkríkt vatn og þvag mynda þvagskán. Þessi skán getur haft truflandi áhrif á virkni skynjara í vatnslási þvagskálarinnar og stíflað vatnslásinn.

Ráðleggingar vegna þrifa:

- Notið venjulegan salernishreinsi til að fjarlægja kalkskán.
- Fjarlægið einnig skán úr hnénu á vatnslásnum og samskeytunum við frárennislögnina. Taka þarf þvagskálina af til að hreinsa vatnslásinn.
- Ef um miklar útfellingar er að ræða skal skipta um vatnslás þvagskálarinnar. → Leitið til fagaðila.

Hægt er að loka fyrir skulun í nokkrar mínútur með appi frá Geberit svo hægt sé að þrifa þvagskálina og vatnslásinn.

Stílt skulunartímann

Hægt er að stílla skulunartímann eftir þörfum með appi frá Geberit.

Skipt um rafhlöður

Þegar rafhlöðurnar tæmast er skulun ekki lengur sett af stað. Hleðslan á rafhlöðunum er gefin til kynna með ljósdíóðu á stýringunni auk þess sem hægt er að fylgjast með henni í appi frá Geberit.

Fylgið eftirfarandi leiðbeiningum með hliðsjón af myndaröð **1**, bls. 250.

Skilyrði

- Tvær vararafhlöður (Alkaline 1,5 V AA) eru til taks.

- | | |
|---|--|
| 1 | Takið þvagskálina af. |
| 2 | Takið snúruna fyrir vatnslás þvagskálarinnar og segullokann úr sambandi. |
| 3 | Takið stýringuna af. |
| 4 | Opnið rafhlöðuhólfið og takið gömlu rafhlöðurnar úr. |
| 5 | Setjið nýjar rafhlöður í og lokið rafhlöðuhólfinu. |
| 6 | Setjið stýringuna á. |
| 7 | Setjið snúruna fyrir vatnslás þvagskálarinnar og segullokann í samband. |
| 8 | Setjið þvagskálina upp. |
| 9 | Prófið skulunina með 0,5 lítrum af vatni eða appi frá Geberit. |

Förgun

Innihaldsefni

Vara þessi uppfyllir kröfur tilskipunar 2011/65/ESB um takmarkanir á notkun tiltekinna, hættulegra efna í rafbúnaði og rafeindabúnaði (RoHS).

Förgun raf- og rafeindabúnaðarúrgangs



Táknið með yfirstrikuðu sorptunnunni á hjólum merkir að ekki má fleygja raf- og rafeindabúnaðarúrgangi með venjulegu heimilissorpi, heldur skal flokka hann og skila honum til förgunar. Notendum ber lögum samkvæmt að skila úr sér gengnum búnaði til viðeigandi förgunar hjá opinberum förgunaraðila, söluaðila eða Geberit. Ýmsum söluaðilum raf- og rafeindabúnaðar er skylt að taka við raf- og rafeindabúnaðarúrgangi án endurgjalds. Til að skila búnaði til Geberit skal hafa samband við þar til bærán sölu- eða þjónustuaðila.

Rafgeyma og rafhlöður sem búnaðurinn umlykur ekki og perur sem hægt er að taka úr búnaðinum án þess að eyðileggja þær skal fjarlægja úr búnaðinum áður en honum er skilað til förgunar.

Ef persónuupplýsingar eru vistaðar í úr sér gengna búnaðinum bera, notendur sjálfir ábyrgð á að eyða þeim áður en búnaðinum er skilað til förgunar.

O niniejszym dokumencie

Niniejszy dokument jest skierowany do użytkowników zakrytych zaworów spłukujących Geberit do pisuaru z elektronicznym uruchamianiem spłukiwania do montażu natynkowego.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

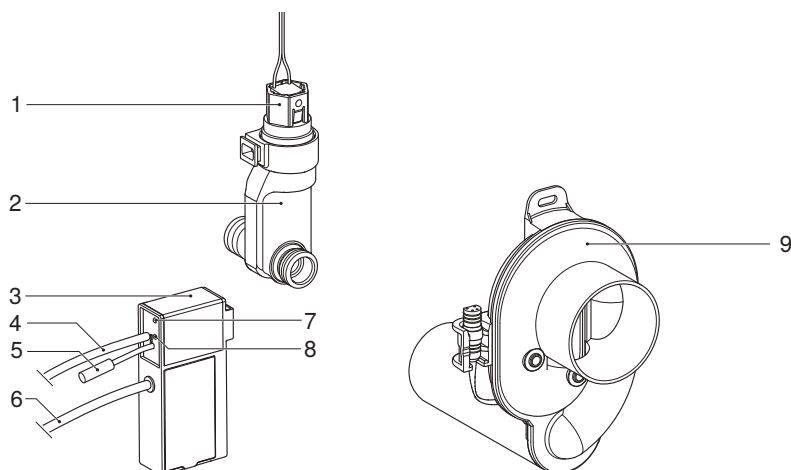
Zawory spłukujące do pisuarów Geberit są przeznaczone do automatycznego spłukiwania pisuarów. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Obsługa, pielęgnacja i serwis mogą być wykonywane przez użytkownika wyłącznie w zakresie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Naprawy, przebudowy i instalacje dodatkowe mogą być wykonywane tylko przez specjalistów z zakresu techniki sanitarnej.
- Wymianę części przewodzących prąd elektryczny mogą wykonywać tylko specjaliści z zakresu elektryki.
- Wolno stosować tylko części zamienne Geberit.

Opis produktu

Budowa



Rysunek 1: Zawór splukujący do pisuarów Geberit z elektronicznym uruchamianiem splukiwania, zasilanie sieciowe lub bateryjne, montaż natynkowy, zakryty

- 1 Zawór elektromagnetyczny z sitem filtracyjnym
- 2 Sekcja wodna
- 3 Zawór splukujący do pisuarów z wbudowanym zasilaczem lub kieszenią na baterie
- 4 Przewód przyłączeniowy syfonu pisuarowego
- 5 Przewód przyłączeniowy zaworu elektromagnetycznego
- 6 Przewód sieciowy
- 7 Kontrolka stanu
- 8 Czujnik jasności
- 9 Syfon pisuarowy z czujnikiem temperatury i przewodnictwa

PL Dane techniczne

	Zasilanie sieciowe	Zasilanie bateryjne ¹⁾
Napięcie znamionowe	110–240 V AC	–
Częstotliwość sieciowa	50–60 Hz	–
Typ baterii	–	Alkaliczne (1,5 V AA)
Napięcie robocze	6,6 V DC	3 V DC
Pobór mocy	< 0,5 W	
Zakres ciśnień	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Przepływ przy ciśnieniu 1 bar z ogranicznikiem przepływu	0,18 l/s	
Maksymalna temperatura wody	30 °C	
Ustawienie fabryczne czasu spłukiwania	7 s	
Zakres regulacji czasu spłukiwania	1–15 s	
Technologia radiowa	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Zakres częstotliwości	2400–2483,5 MHz	
Maksymalna moc wyjściowa	4 dBm	

1) Okres użytkowania baterii: ok. 2 lata

2) Marka Bluetooth® i jej logo są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc., a Geberit może z nich korzystać po uzyskaniu licencji.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Geberit International AG oświadcza, że typ urządzenia radiowego Geberit do zaworu spłukującego do pisuarów z elektronicznym uruchamianiem spłukiwania, zasilaniem sieciowym lub baterijnym, montaż natynkowy, zakryty, spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Obsługa

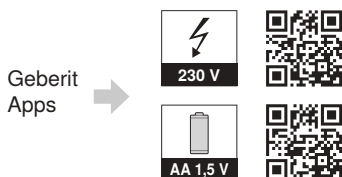
Aplikacje Geberit

Do obsługi, wprowadzania ustawień i konserwacji służą różne aplikacje Geberit. Aplikacje komunikują się z urządzeniem za pośrednictwem interfejsu Bluetooth®.

Aplikacje Geberit na smartfony z systemem Android i iOS są dostępne bezpłatnie w odpowiednim sklepie z aplikacjami.

Nawiązywanie połączenia z urządzeniem

- 1 Zeskanować kod QR lub wejść na stronę <https://gbrt.io.dsvFE03> (sieć) albo <https://gbrt.io.dsvFE02> (bateria).



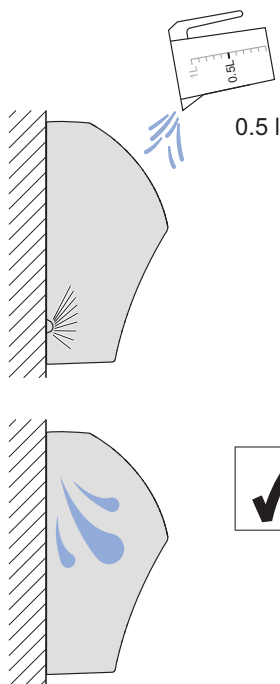
- 2 Postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na stronie docelowej.

Uruchomienie wypływu

Elektroniczne uruchamianie spłukiwania jest aktywowane przez czujnik temperatury i przewodnictwa w syfonie pisuarowym.

W celach testowych można uruchomić spłukiwanie w następujący sposób:

- Za pomocą aplikacji Geberit
- Z 0,5 l wody:



PL Kontrolka stanu

Kontrolka stanu na zaworze spłukującym do pisuarów pokazuje następujące stany:

Status	Stan
Wył	• Brak napięcia lub wyczerpane baterie ¹⁾
Świeci się na zielono	• Tryb normalny
Miga na czerwono	• Niski poziom naładowania baterii ¹⁾
Świeci się na czerwono	Usterka, diagnostyka za pomocą aplikacji Geberit, np.: • Bardzo niski poziom naładowania baterii ¹⁾ • Uszkodzony zawór elektromagnetyczny • Czujnik uszkodzony lub niepodłączony

1) Poziom naładowania baterii można odczytać za pomocą aplikacji Geberit.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Spłukiwanie nie uruchamia się	Zasilanie sieciowe: brak zasilania (zielona kontrolka na zasilaczu nie świeci się)	► Sprawdzić zasilanie.
	Zasilanie bateryjne: Wyczerpane baterie ¹⁾	► Wymienić baterie. → Patrz „Wymiana baterii”, strona 100.
	Zamknięte przyłącze wodne	► Otworzyć przyłącze wodne.
	Zawór spłukujący do pisuarów zablokowany, czujnik jasności wykrywa zbyt jasne otoczenie	► Upewnić się, że pisuar całkowicie zakrywa zawór spłukujący. ► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Uszkodzenie techniczne	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Nieprawidłowe spłukiwanie (za wcześnie, za późno, przypadkowo)	Niewystarczające wykrywanie użytkownika z powodu osadów z moczu w syfonie pisuarowym	► Wyczyścić syfon pisuarowy. → Patrz „Czyszczenie syfonu pisuarowego”, strona 100.
	Uszkodzenie techniczne	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Niewystarczające spłukiwanie pisuaru.	Nieprawidłowo ustawiony czas spłukiwania	► Ustawić czas spłukiwania. → Patrz „Ustawianie czasu spłukiwania”, strona 100.
	Zatkałe sito filtracyjne w zaworze elektromagnetycznym	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Za niskie ciśnienie wody	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Woda pryska z pisuaru.	Za duży przepływ	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Pozostała woda nie odpływa z pisuaru	Zatkany syfon pisuarowy lub rurociąg kanalizacyjny	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.

2 / 2

¹⁾ Poziom naładowania baterii można odczytać za pomocą aplikacji Geberit.

Czyszczenie syfonu pisuarowego

Aby zapewnić prawidłowe działanie zaworu soplukujacego do pisuarow, konieczne jest regularne czyszczenie syfonu pisuarowego. Woda i mocza mogaa doprowadzi do powstawania osadow. Osady te mogaa zaklodzi dzialanie czujnikow w syfonie pisuarowym oraz spowodowaa zatkanie syfonu pisuarowego.

Zalecenia dotyczace czyszczenia:

- Do usuwania kamienia uzyj dostepnego w handlu sredka do czyszczenia toalet.
- Usunaa osady rowniez z kolana syfonu i ze zlaczki przejsciowej do rurociagu kanalizacyjnego. Aby wyczysi syfon, nalezy zdemontowaa pisuar.
- W przypadku silnych osadow wymienic syfon pisuarowy. → Skontaktowaa sie z osoba wykwalifikowana.

Aby wyczysi pisuar i syfon pisuarowy mozna wylyczy uruchamianie soplukiwania za pomoca aplikacji Geberit na kilka minut.

Ustawianie czasu soplukiwania

Czas soplukiwania mozna dopasowaa do wlasnych potrzeb za pomoca aplikacji Geberit.

Wymiana baterii

Jeeli baterie sa niemal calkowicie zuzyte, nie nastepuje uruchamianie soplukiwania. Poziom naladowania baterii wskazuje kontrolka na zaworze soplukujacym do pisuarow lub mozna go odczytaa w aplikacji Geberit.

Wykona ponizsze czynnosci zgodnie z sekwencjaa podana na rysunku **1**, strona 250.

Warunek

- 2 baterie zamienne (alkaliczne, 1,5 V, typu AA).

- 1** Zdemontowaa pisuar.
- 2** Odlaczyc przewod od syfonu pisuarowego i od zaworu elektromagnetycznego.
- 3** Wyjaa zawor soplukujacy do pisuarow.
- 4** Otworzy kiesze na baterie i wyjaa zuzyte baterie.
- 5** Wlozy nowe baterie i zamkna kiesze.
- 6** Wlozy zawor soplukujacy do pisuarow.
- 7** Podlaczyc przewod do syfonu pisuarowego i do zaworu elektromagnetycznego.
- 8** Zamontowaa pisuar.
- 9** Sprawdzi uruchamianie soplukiwania za pomoca 0,5 l wody lub aplikacji Geberit.

Utylizacja

Składniki

Niniejszy produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE (RoHS) (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych).

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być utylizowany razem z pozostałymi odpadami, lecz oddzielnie. Użytkownicy końcowi są prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych urządzeń do publicznych zakładów utylizacji odpadów, dystrybutorów lub firmy Geberit w celu prawidłowej utylizacji. Wielu dystrybutorów sprzętu elektrycznego i elektronicznego jest zobowiązanych do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. W sprawie zwrotu do firmy Geberit należy skontaktować się z właściwym dystrybutorem lub serwisem.

Zużyte baterie i akumulatory, które nie są wbudowane na stałe w zużytym urządzeniu, jak również lampy, które mogą być wyjęte ze zużytego urządzenia bez ich zniszczenia, muszą zostać oddzielnie przekazane do punktu utylizacji.

Jeżeli w zużytym urządzeniu zapisane są dane osobowe, za ich usunięcie przed przekazaniem do punktu utylizacji odpowiadają sami użytkownicy końcowi.

A dokumentumról

Ez a dokumentum bemutatja a rejtett elektronikus öblítőtartállyal működő és falon kívüli szereléssel rendelkező Geberit vizelde vezérlésének működését.

Rendeltetésszerű használat

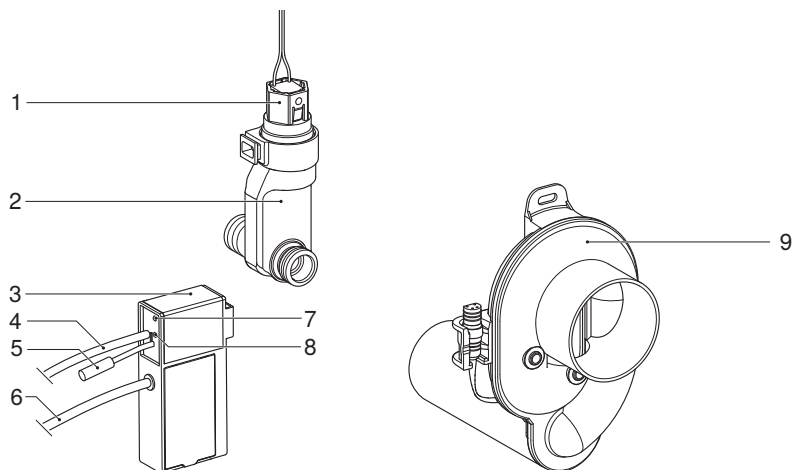
Használja a Geberit vizelde vezérlést a vizeldék öblítésére. Minden ettől eltérő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Biztonsági előírások

- Az üzemeltető számára kizárólag az üzemeltetési útmutatóban meghatározott mértékű kezelés, ápolás és karbantartás engedélyezett.
- Javításokat, átépítéseket és kiegészítő szerelési munkákat csak a szaniter ágazat képzett szakemberei végezhetnek.
- Az áram alatt lévő alkatrészek cseréjét csak képzett villamossági szakember végezheti.
- Csak Geberit pótalkatrészeket szabad használni.

Termékleírás

Felépítés



1. Ábra: Geberit vízelde vezérlés elektronikus öblítés működtetéssel, hálózati üzem vagy elemes működtetés, falon kívüli szerelés, rejtett

- 1 Mágnesszelep iszapfogóval
- 2 Vízcslakozás
- 3 Vezérlés beépített tápegységgel vagy elemtartóval
- 4 Vízelde leszívószifon kábele
- 5 Mágnesszelep kábele
- 6 Hálózati kábel
- 7 Állapotjelző LED
- 8 Fényerő-érzékelő
- 9 Vízelde leszívószifon hő- és vezetőképesség-érzékelővel

	Hálózati üzem	Elemes működ- tetés ¹⁾
Névleges feszültség	110–240 V AC	–
Hálózati frekvencia	50–60 Hz	–
Az elem típusa	–	Alkáli (1,5 V AA)
Üzemi feszültség	6,6 V DC	3 V DC
Teljesítményfelvétel	< 0,5 W	
Víznyomás tartomány	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Térfogatáram mennyisége 1 bar esetén, térfogatáram korlátozó használatával	0,18 l/s	
Maximális víz hőmérséklet	30 °C	
Öblítési idő gyári beállítása	7 s	
Öblítési idő beállítási tartománya	1–15 s	
Vezeték nélküli technológia	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frekvenciatartomány	2400–2483,5 MHz	
Max. kimenő teljesítmény	4 dBm	

- 1)
Az elem élettartama: kb. 2 év
- 2)
A Bluetooth® márka és logó a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik és a Geberit licenccel használja azokat.

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Geberit International AG nyilatkozza, hogy a falon kívüli rejtett elektromos öblítéssel és hálózati vagy elemes vezérléssel rendelkező Geberit vízelde vezérlés megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Kezelés

Geberit alkalmazások

A kezeléshez, a beállításokhoz és a karbantartáshoz különböző Geberit alkalmazások állnak rendelkezésre. Az alkalmazások Bluetooth®-interfészen keresztül kommunikálnak a készülékkel.

A Geberit alkalmazások Android és iOS operációs rendszerű okostelefonokhoz a megfelelő App Store-ban ingyenesen elérhetők.

Csatlakoztatás a készülékhez

- 1 Olvassa be a QR-kódot, vagy nyissa meg a következőket:
<https://gbrt.io.dsvFE03> (hálózati)
 vagy <https://gbrt.io.dsvFE02>
 (elemes).

Geberit
Apps



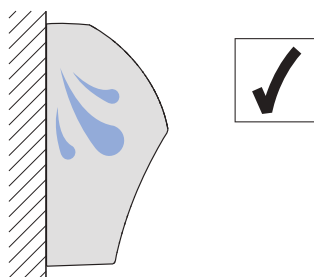
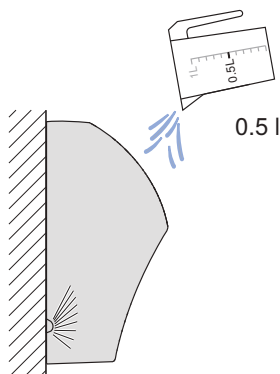
- 2 Kövesse a céloldalon található utasításokat.

Öblíteni

Az elektronikus öblítés működtetését egy hőmérséklet-érzékelő és egy vezetőképesség-érzékelő indítja el a vízelde leszívószifonban.

Vizsgálati célból az öblítés az alábbiak szerint indítható:

- A Geberit alkalmazással
- 0,5 l vízzel:



HU

Állapotjelző LED

A vezérlés állapotjelző LED-je a következő állapotokat mutatja:

Állapot	Állapot
Ki	Nincs hálózati feszültség vagy lemerültek az elemek¹⁾
Zölden világít	Normál üzem
Pirosan villog	Az elemek töltöttségi szintje alacsony¹⁾
Vörösén világít	Üzemzavar, diagnózis a Geberit alkalmazással, például: - Az elemek töltöttségi szintje nagyon alacsony¹⁾ - A mágnesszelep hibás - Az érzékelő hibás vagy nincs csatlakoztatva

1) Az elemek töltöttségi szintjét ellenőrizze egy Geberit alkalmazással.

Üzemzavarok elhárítása

Üzemzavar	Ok	Megoldás
Nincs öblítés működtetés	Hálózati üzem: Áramkimaradás (a tápegységen lévő zöld LED nem világít)	▶ Ellenőrizze az elektromos energia ellátást.
	Elemes működtetés: Az elemek lemerültek ¹⁾	▶ Cserélje ki az elemeket. → Lásd „Az elemek cseréje”, oldal 108.
	A hidegvíz bekötés zárva	▶ Nyissa ki a hidegvíz bekötést.
	A vezérlés blokkolva van, a fényerő-érzékelő túl világos környezetet észlel	▶ Győződjön meg arról, hogy a vizeldekerámia teljesen lefedi a vizelde vezérlést. ▶ Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
	Műszaki hiba	▶ Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
Öblítési hiba (túl korán, túl későn, véletlenül)	Hiányos felhasználó érzékelő a vizelde leszívószifonban lévő húgykő lerakódások miatt	▶ Tisztítsa meg a vizelde leszívószifont. → Lásd „A vizelde leszívószifon tisztítása”, oldal 108.
	Műszaki hiba	▶ Lépjen kapcsolatba szakemberrel.

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A vizeledekerámia kiöblítése elégtelen.	Az öblítési idő helytelenül van beállítva	► Az öblítési idő beállítása. → Lásd „Az öblítési idő beállítása”, oldal 108.
	A mágnesszelep iszapfogója eltömődött	► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
	Túl alacsony víznyomás	► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
A vizeledekerámiából kifröccsen a víz.	A térfogatáram mennyisége túl magas	► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
A vizeledekerámiában lévő maradék víz nem folyik le	A vizelede leszívószifon vagy a szennyvízvezeték eldugult	► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.

2 / 2

¹⁾ Az elemek töltöttségi szintjét ellenőrizze egy Geberit alkalmazással.

A vazelde leszívószifon tisztítása

A vazelde vezérlés megfelelő működéséhez szükséges a vazelde leszívószifon rendszeres tisztítása. A vízkőtartalmú víz és a vizelet vízkőlerakódásokat okoznak. Ezek a lerakódások korlátozhatják a vazelde leszívószifon érzékelőinek működését, és a vazelde leszívószifon eldugulását okozhatják.

Tisztítási javaslatok:

- A vízkőtartalmú lerakódások eltávolításához használja a kereskedelemben is megtalálható WC-tisztítót.
- Távolítsa el a búzzár ívdomában és a szennyvízvezeték átmeneti idomában kialakult lerakódásokat. A búzzár tisztításához szükséges a vazeldekerámia eltávolítása.
- Erős lerakódások esetén távolítsa el a vazelde leszívószifont. → Forduljon egy szakemberhez.

A vazeldekerámia és a vazelde leszívószifon tisztításához késleltesse az öblítést egyGeberit alkalmazás segítségével.

Az öblítési idő beállítása

Az öblítési idő szabályozásához használjon egy Geberit alkalmazást.

Az elemek cseréje

Lemerült elemek esetén az öblítés inicializálása kimarad. Az elemek töltési szintjét a vezérlésen lévő LED jelzi, illetve a töltési szint a(z) Geberit alkalmazásban is megtekinthető.

Az alábbi utasítások kivitelezésekor figyeljen az **1**, 250. oldal ábrásorra is.

Előfeltétel

- 2 tartalék elemet (alkáli 1,5 V AA) mellékelünk.

- 1

Távolítsa el a vazeldekerámiát.
- 2

A kábelt távolítsa el a vazelde leszívószifontól és a mágnesszeleptől.
- 3

Távolítsa el a vezérlést.
- 4

Nyissa ki az elemtartót, és vegye ki a lemerült elemeket.
- 5

Helyezzen be új elemeket, majd zárja le az elemtartót.
- 6

Cserélje ki a vezérlést.
- 7

Csatlakoztassa a kábelt a vazelde leszívószifonhoz és a mágnesszelephez.
- 8

Telepítse a vazeldekerámiát.
- 9

Az öblítés működését ellenőrizze 0,5 l vízzel vagy a(z) Geberit alkalmazással.

Ártalmatlanítás

Anyagösszetétel

Ez a termék megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU (RoHS) irányelv követelményeinek.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szemeteskukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a kommunális szemétbe dobni, hanem külön kell ártalmatlanítani. A végfelhasználók a jogszabályok értelmében kötelesek visszaadni a régi berendezéseket szakszerű ártalmatlanítás céljából a közhasznú hulladékgazdálkodási hatóságoknak, a forgalmazóknak vagy a Geberit vállalatnak. Az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazóinak jelentős része köteles az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait díjmentesen visszavenni. A Geberit vállalathoz való visszaküldéssel kapcsolatban érdeklődjön az illetékes nagykereskedőnél vagy szervizcégnél.

A régi elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek beépítve a régi berendezésbe, valamint a lámpákat, amelyek roncsolásmentesen kivehetők a régi berendezésből, el kell távolítani, mielőtt a régi berendezést leadja a hulladéklerakóba.

Amennyiben a régi berendezésben személyes adatok vannak tárolva, a végfelhasználó felelőssége azok törlése, mielőtt a berendezést leadja a hulladéklerakóba.

O tomto dokumente

Tento dokument je určený pre prevádzkovateľov ovládania splachovania pisoárov Geberit s elektronickým spúšťaním splachovania; montáž sa realizuje nadomietkovo, skryto.

Použitie v súlade s určením

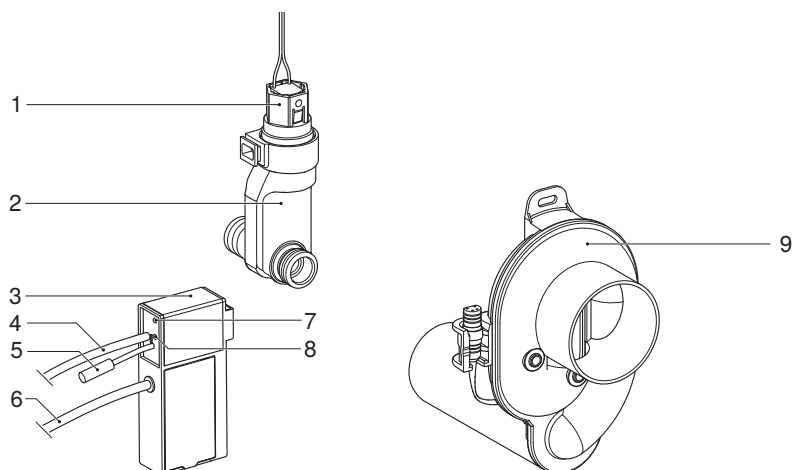
Ovládania splachovania pisoárov Geberit sú určené na automatické splachovanie pisoárov. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Bezpečnostné pokyny

- Prevádzkovateľ smie obsluhu, starostlivosť a údržbu vykonávať len v zmysle popisu v tomto návode na prevádzku.
- Opravy, prestavby a dodatočné inštalácie smú vykonávať iba kvalifikovaní odborníci v oblasti sanitárnej techniky.
- Výmenu komponentov vedúcich elektrický prúd smú vykonávať iba kvalifikovaní odborníci v oblasti elektrotechniky.
- Smú sa používať výlučne náhradné diely Geberit.

Popis výrobku

Zloženie



Obrázok 1: Ovládanie splachovania pisoárov Geberit s elektronickým spúšťaním splachovania, napájanie zo siete alebo batériou, na omietku, skryté

- 1 Magnetický ventil s filtračným sitkom
- 2 Vodná trasa
- 3 Ovládanie s integrovaným sieťovým zdrojom alebo priečinkom na batérie
- 4 Sieťový kábel zápachovej uzávierky pre pisoár
- 5 Sieťový kábel magnetického ventilu
- 6 Sieťová prípojka
- 7 Stavová LED
- 8 Senzor jasu
- 9 Zápachová uzávierka pre pisoár so senzorom teploty a vodivosti

SK Technické údaje

	Napájanie zo siete	Napájanie batériou ¹⁾
Menovité napätie	110–240 V AC	–
Sieťová frekvencia	50 – 60 Hz	–
Typ batérie	–	Alkalická (1,5 V AA)
Prevádzkové napätie	6,6 V DC	3 V DC
Príkon	< 0,5 W	
Oblasť hydraulického tlaku	1 – 8 bar	
	100 – 800 kPa	
Prietok pri 1 bar s regulátorom prietoku	0,18 l/s	
Maximálna teplota vody	30 °C	
Výrobné nastavenie doby splachovania	7 s	
Rozsah nastavenia doby splachovania	1 – 15 s	
Rádiová technológia	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Rozsah frekvencie	2400 – 2483,5 MHz	
Maximálny výstupný výkon	4 dBm	

1) Životnosť batérie: cca 2 roky

2) Značka Bluetooth® a príslušné logá sú majetkom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a spoločnosť Geberit ich používa na základe licencie.

Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasuje Geberit International AG, že typ bezdrôtového zariadenia, ovládanie splachovania pisoárov Geberit s elektronickým spúšťaním splachovania, napájané zo siete alebo batériou, s montážou nad omietku, skryté, zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Obsluha

Aplikácie Geberit

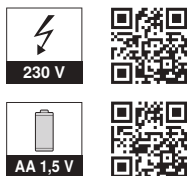
Na obsluhu, nastavenia a údržbu sú k dispozícii rôzne aplikácie Geberit. Aplikácie komunikujú so zariadením cez rozhranie Bluetooth®.

Aplikácie Geberit sú pre smartfóny s operačným systémom Android a iOS bezplatne dostupná na príslušnom obchode App Store.

Vytvorenie spojenia so zariadením

- 1 Naskenujte QR kód alebo otvorte odkaz <https://gbrt.io.dsvFE03> (napájanie zo siete), resp. <https://gbrt.io.dsvFE02> (batéria).

Geberit
Apps



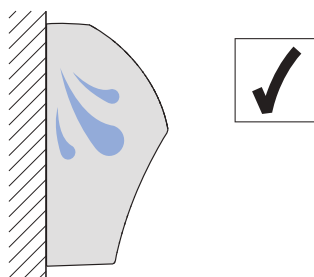
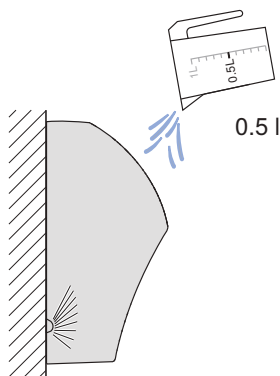
- 2 Postupujte podľa pokynov na úvodnej stránke.

Spustenie splachovania

Elektronické spúšťanie splachovania prebieha prostredníctvom senzora teploty a vodivosti v zápachovej uzávierke pre pisoár.

Na účely testovania sa dá splachovanie spustiť nasledujúcim spôsobom:

- Pomocou aplikácie Geberit
- S 0,5 l vody:



SK Stavová LED

Stavová LED na ovládaní zobrazuje nasledujúce stavy:

Stav	Stav
Vyp.	• Chýba napätie v sieti alebo sú vybité batérie ¹⁾
Svieti na zeleno	• Normálna prevádzka
Bliká na červeno	• Nízky stav nabitia batérií ¹⁾
Svieti na červeno	Porucha, diagnostika pomocou aplikácie Geberit, na príklad: • Veľmi nízky stav nabitia batérií¹⁾ • Poškodený magnetický ventil • Senzor je poškodený alebo nie je pripojený

1) Stav nabitia batérií je možné načítať pomocou aplikácie Geberit.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Opatrenie
Žiadne spúšťanie splachovania	Napájanie zo siete: Výpadok siete (zelená LED na sieťovom zdroji nesvieti)	► Skontrolujte napájanie prúdom.
	Napájanie batériou: Vybité batérie ¹⁾	► Vymeňte batérie. → Pozrite si časť „Výmena batérií“, strana 116.
	Zatvorený prívod vody	► Otvorte prívod vody.
	Zablokované ovládanie, senzor jas deteguje príliš jasné okolité prostredie	► Uistite sa, že pisoárová misa úplne pokrýva ovládanie splachovania pisoárov. ► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
	Technická porucha	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
Chybné splachovanie (príliš skoro, príliš neskoro, neželané)	Nedostatočné rozpoznávanie používateľa z dôvodu usadenín močového kameňa v zápachovej uzávierke pre pisoár	► Vyčistite zápachovú uzávierku pre pisoár. → Pozrite si časť „Čistenie sifónu pisoára“, strana 116.
	Technická porucha	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.

Porucha	Príčina	Opatrenie
Vyplachovanie pisoárovej misy je nedostatočné.	Doba splachovania je nesprávne nastavená	► Nastavte dobu splachovania. → Pozrite si časť „Nastavenie doby splachovania“, strana 116.
	Upchaté filtračné sitko v magneticom ventile	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
	Príliš nízky tlak vody	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
Splachovacia voda strieka z pisoárovej misy.	Príliš vysoký prietok	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
Zvyšková voda v pisoárovej mise neodteká	Zápachová uzávierka pre pisoár alebo kanalizačné potrubie upchaté	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.

¹⁾ Stav nabitia batérií je možné načítať pomocou aplikácie Geberit.

Čistenie sifónu pisoára

Pre bezchybnú funkciu ovládania splachovania pisoárov je potrebné pravidelné čistenie sifónu pisoára. V dôsledku zakamenenej vody a moču vznikajú usadeniny močových kameňov. Tieto usadeniny môžu obmedziť funkciu snímačov v sifóne pisoára a upchať ho.

Odporúčania týkajúce sa čistenia:

- Používajte bežný WC čistič pre vápenaté usadeniny.
- Odstráňte aj usadeniny v ohybe sifónu a v prechode k odtokovému vedeniu. Na čistenie sifónu demontujte pisoárovú misu.
- Pri silných usadeninách vymeňte sifón pisoára. Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.

Na účely čistenia pisoárovej misy a sifónu pisoára sa pomocou aplikácie Geberit spustenie splachovania na pár minút zablokuje.

Nastavenie doby splachovania

Dobu splachovania je možné prispôsobiť pomocou aplikácie Geberit daným požiadavkám.

Výmena batérií

Keď sú batérie opotrebované, spúšťanie splachovania sa viac nerealizuje. Stav nabitia batérií sa zobrazuje pomocou LED na ovládaní alebo je ho možné vyčítať pomocou aplikácie Geberit.

Vykonajte nasledujúci príkaz na činnosť spolu s obrázkovou časťou **1**, strana 250.

Predpoklad

- 2 náhradné batérie (alkalické 1,5 V AA) sú priložené.

- 1 Demontujte pisoárovú misu.
- 2 Vytiahnite kábel vedúci k sifónu pisoára a k magnetickému ventilu.
- 3 Snímte ovládanie.
- 4 Otvorte priečinok pre batériu a vyberte vybité batérie.
- 5 Vložte novú batériu a zavrite priečinok pre batériu.
- 6 Nasadte ovládanie.
- 7 Pripojte kábel vedúci k sifónu pisoára a k magnetickému ventilu.
- 8 Namontujte pisoárovú misu.
- 9 Skontrolujte spúšťanie splachovania s 0,5 l vody alebo pomocou aplikácie Geberit.

Likvidácia

Obsiahnuté materiály

Tento výrobok je v zhode s požiadavkami smernice 2011/65/EÚ (RoHS) (obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach).

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení



Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s netriedeným odpadom, ale musia sa likvidovať oddelene. Koncoví používatelia sú zo zákona povinní likvidovať použité zariadenia v rámci triedeného odpadu, alebo odovzdaním distribútorovi alebo Geberit. Mnohí distribútori elektrických a elektronických zariadení sú povinní bezplatne prevziať späť odpad z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete zariadenie vrátiť Geberit, obráťte sa na zodpovednú predajnú alebo servisnú spoločnosť.

Vybité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitých spotrebičov, ako aj žiarovky, ktoré možno vybrať z použitého spotrebiča bez poškodenia, musia byť pred dodaním na miesto likvidácie oddelené od použitého spotrebiča.

Ak sú v použitom zariadení uložené osobné údaje, za ich vymazanie pred odovzdaním na miesto likvidácie sú zodpovední samotní koncoví používatelia.

K tomuto dokumentu

Tento dokument je určen uživatelům ovládání splachování pisoáru Geberit s elektronickým ovládáním splachování, pro montáž na omítku, skryté.

Použití v souladu s určením

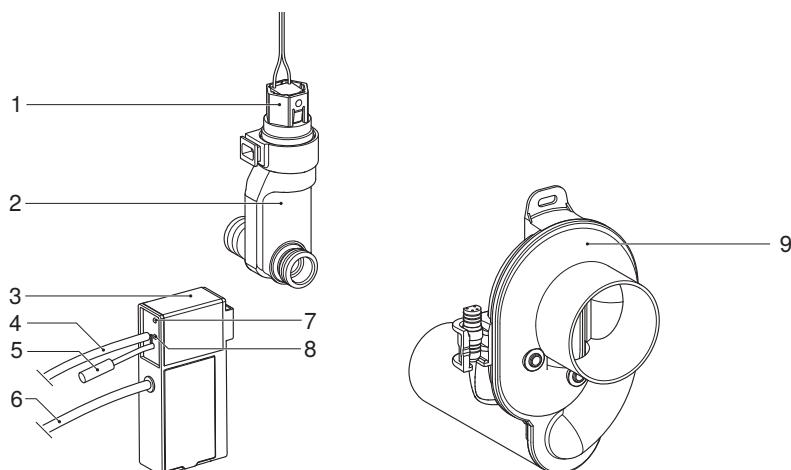
Ovládání splachování pisoárů Geberit jsou určena k automatickému splachování pisoárů. Jakékoli jiné použití není v souladu s určením.

Bezpečnostní pokyny

- Provozovatel smí provádět pouze takovou obsluhu, ošetřování a údržbu, která je popsána v tomto návodu k provozu.
- Opravy, úpravy a dodatečné instalace smí provádět pouze vyškolení odborníci v sanitární oblasti.
- Výměnu dílů pod napětím smí provádět pouze školení odborníci v oblasti elektroniky.
- Smí se používat pouze náhradní díly Geberit.

Popis výrobku

Uspořádání



Obrázek 1: Ovládání splachování pisoáru Geberit s elektronickým spuštěním splachování, napájení ze sítě nebo z baterie, montáž na omítku, skryté

- 1 Elektromagnetický ventil s filtračním sítem
- 2 Vodní potrubí
- 3 Ovládání splachování pisoáru s integrovaným síťovým zdrojem nebo pouzdrem pro baterii
- 4 Připojovací vodič zápachové uzávěrky pro pisoár
- 5 Připojovací vodič elektromagnetického ventilu
- 6 Síťový kabel
- 7 Stavová LED
- 8 Senzor jasu
- 9 Zápachová uzávěrka pro pisoár se senzorem teploty a vodivosti

	Napájení ze sítě	Napájení z baterie ¹⁾
Jmenovité napětí	110–240 V AC	–
Síťová frekvence	50–60 Hz	–
Typ baterie	–	Alkalická (1,5 V AA)
Provozní napětí	6,6 V DC	3 V DC
Příkon	< 0,5 W	
Rozsah tlaku vody	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Průtok při tlaku 1 bar s omezovačem průtoku	0,18 l/s	
Maximální teplota vody	30 °C	
Doba proplachování, nastavení ve výrobě	7 s	
Doba proplachování, rozsah nastavení	1–15 s	
Rádiová technologie	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frekvenční rozsah	2400–2483,5 MHz	
Maximální výstupní výkon	4 dBm	

1) Životnost baterie: cca 2 roky

2) Značka Bluetooth® a její loga jsou vlastnictvím společnosti Bluetooth SIG, Inc. a Geberit je používá na základě licence.

Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost Geberit International AG tímto prohlašuje, že rádiový typ zařízení Geberit ovládání splachování pisoáru s elektronickým ovládáním splachování, napájením ze sítě nebo z baterie, pro montáž na omítku, skryté, odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese:

<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Ovládání

Aplikace Geberit

Pro obsluhu, nastavení a údržbu jsou k dispozici různé aplikace Geberit. Aplikace komunikují se zařízením přes rozhraní Bluetooth®.

Aplikace Geberit jsou zdarma k dispozici pro chytré telefony se systémem Android a iOS na příslušném portálu App Store.

Navázání spojení se zařízením

- 1 Naskenujte QR kód nebo vyvolejte <https://gbrt.io.dsvFE03> (elektrická síť) popř. <https://gbrt.io.dsvFE02> (baterie).

Geberit
Apps



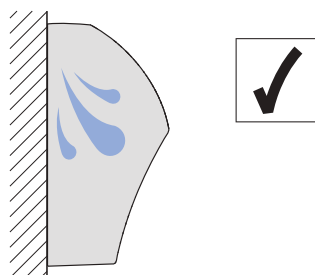
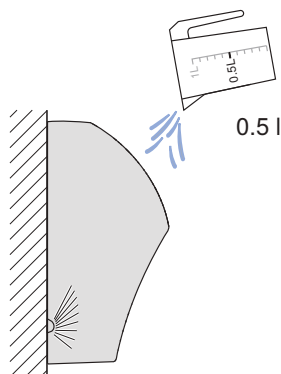
- 2 Postupujte podle pokynů na vstupní stránce.

Iniciace spláchnutí

Elektronické spuštění splachování se provádí prostřednictvím senzoru teploty a vodivosti v zápachové uzávěrce pro pisoár.

Pro testovací účely lze spláchnutí spustit následovně:

- Pomocí aplikace Geberit
- S 0,5 l vody:



CS Stavová LED

Stavová LED na ovládání splachování pisoáru zobrazuje následující stavy:

Stav	Stav
Vyp	• Chybí síťové napětí nebo jsou vybité baterie¹⁾
Svítlí zeleně	• Normální provoz
Bliká červeně	• Stav nabití baterií je nízký¹⁾
Svítlí červeně	Porucha, diagnostika pomocí aplikace Geberit, na-příklad: • Stav nabití baterie je velmi nízký¹⁾ • Vadný elektromagnetický ventil • Senzor je vadný nebo není připojen

1) Stav nabití baterií lze zjistit pomocí aplikace Geberit.

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Opatření
Žádné spuštění splachování	Napájení ze sítě: Výpadek proudu (zelená LED na sí-ťovém zdroji nesvítlí)	► Zkontrolujte napájení elektrickým proudem.
	Napájení z baterie: Vybité baterie ¹⁾	► Vyměňte baterie. → Viz „Výměna baterií“, Stra-na 124.
	Přívod vody je zavřený	► Otevřete přívod vody.
	Ovládání splachování pisoáru je za-blokováno, senzor jasu detekuje pří-liš jasné prostředí	► Ujistěte se, že kera-mika pisoáru zcela za-krývá ovládání splachování pisoáru. ► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Technická závada	► Kontaktujte odborného pracovníka.
Chybná spláchnutí (příliš brzy, příliš pozdě, nechtěně)	Nedostatečné zaznamenání uživa-tele z důvodu usazenin močových kamenů v zápachové uzávěrce pro pisoár	► Vyčistěte zápachovou uzávěrku pro pisoár. → Viz „Vyčištění zá-pachové uzávěrky pro pisoár“, Strana 124.
	Technická závada	► Kontaktujte odborného pracovníka.

Porucha	Příčina	Opatření
Výplach keramiky pisoáru je nedostatečný.	Doba proplachování je nesprávně nastavena	► Nastavte dobu proplachování. → Viz „Nastavení doby proplachování“, Strana 124.
	Filtrační síto v elektromagnetickém ventilu je ucpané	► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Tlak vody je příliš nízký	► Kontaktujte odborného pracovníka.
Voda stříká z keramiky pisoáru.	Průtok je příliš vysoký	► Kontaktujte odborného pracovníka.
Zbytková voda v keramice pisoáru neodtéká	Zápachová uzávěrka pro pisoár nebo kanalizační potrubí jsou ucpané	► Kontaktujte odborného pracovníka.

2 / 2

¹⁾ Stav nabití baterií lze zjistit pomocí aplikace Geberit.

Vyčištění zápachové uzávěrky pro pisoár

Pro správnou funkci ovládání splachování pisoáru je nutné pravidelné čištění zápachové uzávěrky pro pisoár. Vápenitá voda a moč způsobují vznik usazenin močových kamenů. Tyto usazeniny mohou zhoršit funkci senzorů v zápachové uzávěrce pro pisoár a ucpat zápachovou uzávěrku pro pisoár.

Doporučení pro čištění:

- Na usazeniny vodního kamene používejte běžně dostupný WC čistič.
- Odstraňte také usazeniny v kolenu zápachové uzávěrky a v přechodkách na kanalizační potrubí. Pro čištění zápachové uzávěry odmontujte keramiku pisoáru.
- V případě silných usazenin vyměňte zápachovou uzávěrku pro pisoár. → Kontaktujte odborného pracovníka.

Pro účely čištění keramiky pisoáru a zápachové uzávěrky pro pisoár je možné ovládání splachování pomocí aplikace Geberit na několik minut potlačit.

Nastavení doby proplachování

Dobu proplachování je možné pomocí aplikace Geberit dle potřeby přizpůsobit.

Výměna baterií

Když jsou baterie vybité, ovládání splachování již nelze spustit. Stav nabití baterií se zobrazí pomocí LED na řídicí jednotce nebo jej lze zjistit pomocí aplikace Geberit.

Postupujte podle následujícího návodu spolu s posloupností obrázků **1**, Strana 250.

Předpoklad

- Jsou k dispozici 2 náhradní baterie (alkalické 1,5 V AA).

- 1** Odmontujte keramiku pisoáru.
- 2** Odpojte kabel k zápachové uzávěrce pro pisoár a k elektromagnetickému ventilu.
- 3** Odeberte řídicí jednotku.
- 4** Otevřete pouzdro na baterie a vyjměte vybité baterie.
- 5** Vložte nové baterie a pouzdro na baterie uzavřete.
- 6** Vložte řídicí jednotku.
- 7** Připojte kabel k zápachové uzávěrce pro pisoár a k elektromagnetickému ventilu.
- 8** Namontujte keramiku pisoáru.
- 9** Zkontrolujte ovládání splachování použitím 0,5 l vody nebo pomocí aplikace Geberit.

Likvidace

Složení

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU (RoHS) (omezené používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).

Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že stará elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat spolu se zbytkovým odpadem, nýbrž se musí likvidovat odděleně. Koncoví uživatelé jsou ze zákona povinni odevzdat stará zařízení k odborné likvidaci veřejnoprávním subjektům pověřeným nakládáním s odpady, distributorům nebo společnosti Geberit. Řada distributorů elektrických a elektronických zařízení je povinna stará elektrická a elektronická zařízení bezplatně zpětně odebírat. Pro vrácení společnosti Geberit je třeba kontaktovat příslušnou distribuční nebo servisní společnost.

Staré baterie a akumulátory, které nejsou pevnou součástí starého zařízení, jakož i žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení, je nutné před odevzdáním do sběrný nebo místa likvidace oddělit od starého zařízení.

Pokud jsou ve starém zařízení uloženy osobní údaje, jsou koncoví uživatelé před odevzdáním na místo likvidace sami odpovědní za jejich vymazání.

O tem dokumentu

Ta dokument je namenjen upravljavcu krmiljenj za pisoarje Geberit z elektronskim aktiviranjem splakovanja, NO montažo, skrit.

Namenska uporaba

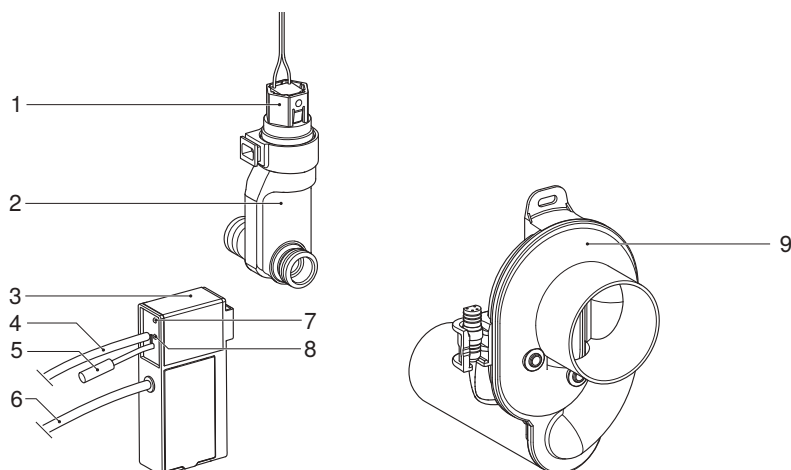
Krmiljenja za pisoarje Geberit so namenjena za samodejno splakovanje pisoarjev. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z določili.

Varnostni napotki

- Upravljanje, nego in vzdrževanje lahko upravljavec opravlja le do mere, ki je opisana v teh navodilih za delovanje.
- Popravila, predelave in dodatne inštalacije lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki za sanitarno področje.
- Sestavne dele, ki prevajajo električni tok, lahko zamenjajo samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehniko.
- Dovoljena je uporaba samo nadomestnih delov proizvajalca Geberit.

Opis proizvoda

Zgradba



Slika 1: Krmiljenje za pisoar Geberit z elektronskim aktiviranjem splakovanja, omrežnim delovanjem ali delovanjem na baterije, NO montaža, skrito

- 1 Magnetni ventil s filtrirnim sitom
- 2 Odsek vodotoka
- 3 Krmiljenje za pisoar z vgrajenim napajalnikom ali predalom za baterijo
- 4 Priključni kabel sesalnega sifona za pisoar
- 5 Priključni kabel magnetnega ventila
- 6 Omrežni kabel
- 7 LED-dioda za prikaz stanja
- 8 Senzor svetlosti
- 9 Sesalni sifon za pisoar s senzorjem za temperaturo in prevodnost

SL Tehnični podatki

	Omrežno delovanje	Delovanje na baterije ¹⁾
Nazivna napetost	110–240 V AC	–
Frekvenca omrežja	50–60 Hz	–
Tip baterije	–	Alkalna (1,5 V AA)
Obratovalna napetost	6,6 V DC	3 V DC
Poraba energije	< 0,5 W	
Območje pretočnega tlaka	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Pretok pri 1 baru z omejevalnikom pretoka	0,18 l/s	
Maksimalna temperatura vode	30 °C	
Tovarniška nastavitev časa splakovanja	7 s	
Območje nastavitve časa splakovanja	1–15 s	
Radijska tehnologija	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frekvenčno območje	2400–2483,5 MHz	
Maksimalna izhodna moč	4 dBm	

1) Življenjska doba baterije: prib. 2 leti

2) Znamka Bluetooth® in njeni logotipi so last družbe Bluetooth SIG, Inc. ter jih Geberit uporablja na podlagi licence.

Poenostavljena izjava EU o skladnosti

S tem Geberit International AG izjavlja, da tip radijske opreme krmiljenja za pisoar Geberit z elektronskim aktiviranjem splakovanja, omrežnim delovanjem ali delovanjem na baterije, NO montažo, skrit, ustreza direktivi 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Upravljanje

Aplikacije Geberit

Za upravljanje, nastavitve in servis so na voljo različne aplikacije Geberit. Aplikacije komunicirajo z napravo prek vmesnika Bluetooth®.

Aplikacije Geberit so brezplačno na voljo za pametne telefone z operacijskima sistemoma Android in iOS v trgovini App Store.

Vzpostavitev povezave z napravo

- 1 Skenirajte kodo QR ali obiščite spletno stran <https://gbrt.io.dsvFE03> (omrežno delovanje) ali <https://gbrt.io.dsvFE02> (baterija).

Geberit
Apps



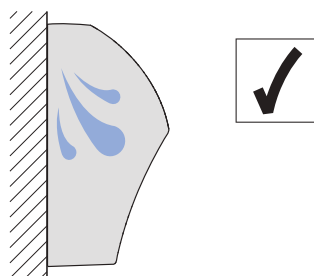
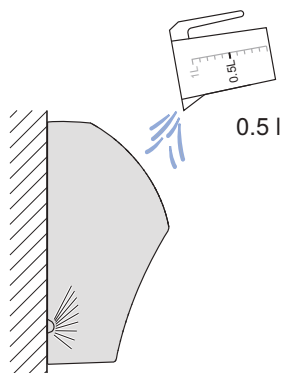
- 2 Sledite navodilom na ciljni strani.

Aktiviranje splakovanja

Elektronsko aktiviranje splakovanja sproži senzor za temperaturo in prevodnost v sesalnem sifonu za pisoar.

Za preskusne namene lahko splakovanje sprožite na naslednji način:

- Z aplikacijo Geberit
- Z 0,5 l vode:



SL LED-dioda za prikaz stanja

LED-dioda za prikaz na krmiljenju za pisoar prikazuje naslednja stanja:

Stanje	Stanje
Izklopljeno	• Manjka omrežna napetost ali pa so baterije prazne ¹⁾
Sveti zeleno	• Normalno delovanje
Utripa rdeče	• Stanje napolnjenosti baterij je nizko ¹⁾
Sveti rdeče	Motnja, diagnosticiranje z aplikacijo Geberit, na primer: • Stanje napolnjenosti baterije je zelo nizko¹⁾ • Okvara magnetnega ventila • Senzor je okvarjen ali ni priključen

1) Stanje napolnjenosti baterij je mogoče odčitati z aplikacijo Geberit.

Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Ukrep
Ni aktiviranja splakovanja	Omrežno delovanje: Izpad el. omrežja (zeleno LED-dioda na napajalniku ne sveti)	► Preverite oskrbo z električno energijo.
	Delovanje na baterije: Prazne baterije ¹⁾	► Zamenjajte baterije. → Glejte »Menjava baterij«, stran 132.
	Dovod vode zaprt	► Odprite dovod vode.
	Krmiljenje za pisoar je blokirano, senzor svetlosti je zaznal presvetlo okolico	► Prepričajte se, da keramika pisoarja v celoti prekriva krmiljenje za pisoar. ► Obrnite se na strokovnjaka.
	Tehnična okvara	► Obrnite se na strokovnjaka.
Napačno splakovanje (prehitro, prepozno, neželeno)	Nezadostno zaznavanje uporabnika zaradi usedlin urinskega kamna v sesalnem sifonu za pisoar	► Očistite sesalni sifon za pisoar. → Glejte »Čiščenje sesalnega sifona za pisoar«, stran 132.
	Tehnična okvara	► Obrnite se na strokovnjaka.

Motnja	Vzrok	Ukrep
Nezadostno splakovanje keramike pisoarja.	Nepravilna nastavitve časa splakovanja	► Nastavitev časa splakovanja. → Glejte »Nastavitev časa splakovanja«, stran 132.
	Filtrirno sito v magnetnem ventilu je zamašeno	► Obrnite se na strokovnjaka.
	Vodni tlak prenizek	► Obrnite se na strokovnjaka.
Voda brizga iz keramike pisoarja.	Pretok previsok	► Obrnite se na strokovnjaka.
Preostala voda v keramiki pisoarja ne odteče	Zamašen sesalni sifon za pisoar ali kanalizacijski vod	► Obrnite se na strokovnjaka.

2 / 2

¹⁾ Stanje napolnjenosti baterij je mogoče odčitati z aplikacijo Geberit.

Čiščenje sesalnega sifona za pisoar

Za brezhibno delovanje krmiljenja za pisoar je potrebno redno čiščenje sesalnega sifona za pisoar. Apnenčasta voda in urin povzročata usedline urinskega kamna. Te usedline lahko poslabšajo delovanje senzorjev v sesalnem sifonu za pisoar in zamašijo sesalni sifon za pisoar.

Priporočila za čiščenje:

- Za usedline vodnega kamna uporabite komercialno čistilno sredstvo za WC školjko.
- Odstranite usedline tudi v kolenu sifona in pri prehodu v kanalizacijski vod. Demontirajte keramiko za pisoar, da očistite sifon.
- V primeru trdovratnih usedlin zamenjajte sesalni sifon za pisoar. → Obrnite se na strokovnjaka.

Za čiščenje keramike pisoarja in keramike pisoarja lahko aktiviranje splakovanja za nekaj minut prekinete z aplikacijo Geberit.

Nastavitev časa splakovanja

Čas splakovanja lahko prilagodite potrebam z aplikacijo Geberit.

Menjava baterij

Ko so baterije porabljene, ni več aktiviranje splakovanja. Stanje napolnjenosti baterij je prikazano z LED-diodo na krmiljenju za pisoar ali pa ga preverite z aplikacijo Geberit.

Naslednji postopek izvedite v skladu z navodili za delo in zaporedjem slik **1**, stran 250.

Pogoj

- Pripravljeni imate 2 nadomestni bateriji (alkalni, tipa AA z napetostjo 1,5 V).

- 1** Demontirajte keramiko pisoarja.
- 2** Iztaknite kabel do sesalnega sifona za pisoar in magnetnega ventila.
- 3** Snemite krmiljenje za pisoar.
- 4** Odprite predal za baterijo in odstranite izrabljene bateriji.
- 5** Vstavite novi bateriji in zaprite predal za baterijo.
- 6** Vstavite krmilnik za pisoar.
- 7** Priključite kabel do sesalnega sifona za pisoar in magnetnega ventila.
- 8** Montirajte keramiko pisoarja.
- 9** Preverite aktiviranje splakovanja z 0,5 l vode ali aplikacijo Geberit.

Odstranjevanje

Sestavine

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive 2011/65/EU (RoHS) (omejitev uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah).

Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme



Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da odpadne električne in elektronske opreme ni dovoljeno odlagati med ostale odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno. Končni uporabniki so zakonsko obvezani, da stare naprave predajo javnim organom za odstranjevanje odpadkov, distributerjem ali jih vrnejo proizvajalcu Geberit, kjer bodo poskrbeli za strokovno odstranjevanje. Številni distributerji električne in elektronske opreme so obvezani, da brezplačno prevzamejo odpadno električno in elektronsko opremo. Če želite stare naprave vrniti proizvajalcu Geberit, stopite v stik s pristojnim prodajnim ali servisnim podjetjem.

Odpadne baterije in akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti iz stare naprave, ne da bi se pri tem uničile, morate odstraniti iz stare naprave, preden jih predate službi za odstranjevanje odpadkov.

Če so v stari napravi shranjeni osebni podatki, jih morajo končni uporabniki sami izbrisati, preden napravo predajo službi za odstranjevanje odpadkov.

O ovom dokumentu

Ovaj dokument namijenjen je rukovateljima uređaja za aktiviranje ispiranja pisoara Geberit s elektroničkim aktiviranjem ispiranja, nazidnih, sakrivenih.

Propisna uporaba

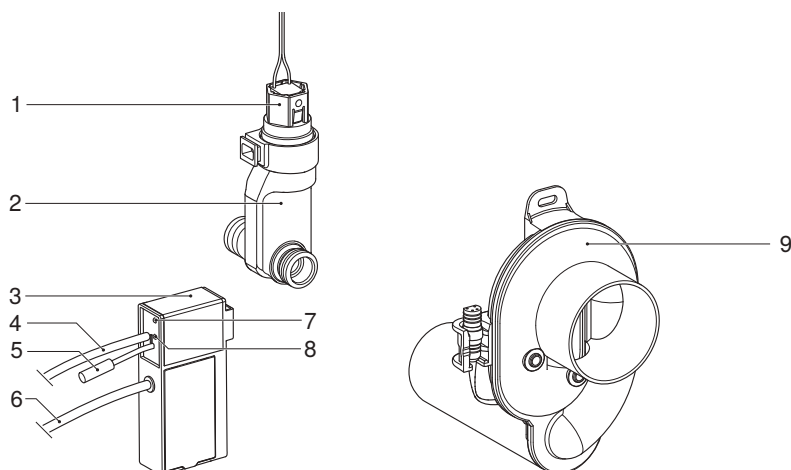
Uređaji za aktiviranje ispiranja pisoara Geberit namijenjeni su za automatsko ispiranje pisoara. Svaka druga uporaba smatra se nepropisnom.

Sigurnosne napomene

- Rukovatelj smije upotrebljavati proizvod te provoditi njegu i održavanje na njemu samo u onoj mjeri u kojoj je predviđeno u ovim pogonskim uputama.
- Popravke, preinake i dodatne instalacije smiju izvoditi samo stručnjaci osposobljeni u sanitarnom području.
- Zamjenu dijelova koji provode struju smiju izvoditi samo tehnički stručnjaci osposobljeni za rad u elektrotehničkom području .
- Smiju se upotrebljavati samo Geberit rezervni dijelovi.

Opis proizvoda

Struktura



Slika 1: Geberit uređaj za aktiviranje ispiranja pisoara s elektroničkim aktiviranjem ispiranja, mrežno napajanje ili napajanje baterijama, nazidna montaža, sakriven

- 1 Magnetni ventil s filter mrežicom
- 2 Priključak za vodu
- 3 Uređaj za aktiviranje ispiranja s integriranim mrežnim dijelom ili pretincem za baterije
- 4 Mrežni kabel za sifon pisoara
- 5 Mrežni kabel magnetnog ventila
- 6 Mrežni kabel
- 7 LED dioda
- 8 Senzor svjetline
- 9 Sifon pisoara sa senzorom temperature i provodljivosti

	Mrežno napajanje	Napajanje baterijama ¹⁾
Nazivni napon	110–240 V AC	–
Frekvencija mreže	50–60 Hz	–
Tip baterije	–	Alkalna baterija (1,5 V AA)
Radni napon	6,6 V DC	3 V DC
Potrošnja snage	< 0,5 W	
Tlak protoka	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Protok kod 1 bar s graničnikom protoka	0,18 l/s	
Maksimalna temperatura vode	30 °C	
Tvorničke postavke vremena ispiranja	7 s	
Područje podešavanja vremena ispiranja	1–15 s	
Bežična tehnologija	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Opseg frekvencije	2400 – 2483,5 MHz	
Maksimalna izlazna snaga	4 dBm	

- 1) Vijek trajanja baterije: oko 2 godine
- 2) Marka Bluetooth® i njezini logotipi vlasništvo su tvrtke Bluetooth SIG, Inc., a Geberit posjeduje licencu za njihovu uporabu.

Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti

Geberit International AG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa uređaj za aktiviranje ispiranja pisoara Geberit s elektroničkim aktiviranjem ispiranja, mrežno napajanje ili napajanje baterijama, nazidni, sakriven, u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst izjave o sukladnosti EU-a dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Upotreba

Geberit aplikacije

Dostupne su različite Geberit aplikacije za upotrebu, podešavanje i održavanje. Aplikacije komuniciraju s uređajem putem Bluetooth® sučelja.

Geberit aplikacije dostupne su besplatno u trgovini aplikacijama za Android i iOS pametne telefone.

Uspostavljanje veze s uređajem

- 1 Skenirajte QR kôd ili posjetite <https://gbrt.io.dsvFE03> (mrežno napajanje) ili <https://gbrt.io.dsvFE02> (baterija).

Geberit
Apps



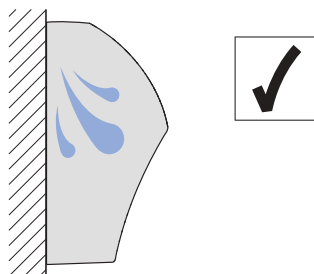
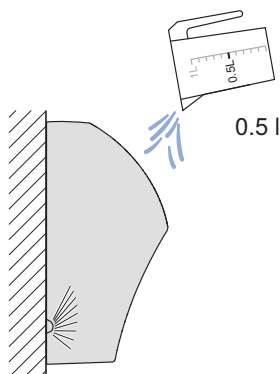
- 2 Slijedite upute na odredišnoj stranici.

Aktiviranje ispiranja

Elektroničko aktiviranje ispiranja pokreće se preko senzora temperature i vodljivosti u sifonu pisoara.

Za potrebe testiranja, ispiranje se može pokrenuti na sljedeći način:

- putem Geberit aplikacije
- s 0,5 l vode:



HR LED dioda statusa

LED dioda na uređaju za aktiviranje ispiranja prikazuje sljedeća stanja:

Status	Stanje
Isključeno	• Nedostaje mrežni napon ili su baterije prazne ¹⁾
Svijetli zeleno	• Normalni pogon
Treperi crveno	• Stanje napunjenosti baterija nisko ¹⁾
Svijetli crveno	Greška, dijagnoza putem Geberit aplikacije, na primjer: • stanje napunjenosti baterija vrlo nisko ¹⁾ • magnetni ventil neispravan • senzor neispravan ili nije priključen.

1) Stanje napunjenosti baterija može se očitati s pomoću Geberit aplikacije.

Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Mjera
Nema aktiviranja ispiranja	Mrežno napajanje: greška napajanja (zeleni LED dioda na mrežnom dijelu ne svijetli)	► Provjerite napajanje.
	Napajanje baterijama: Baterije prazne ¹⁾	► Zamijenite baterije. → Vidi „Zamjena baterija”, stranica 140.
	Ventil za vodu zatvoren	► Otvorite ventil za vodu.
	Uređaj za aktiviranje ispiranja blokirano, senzor svjetline detektira previše svjetla okolinu	► Pobrinite se da keramička pisoara u potpunosti prekriva uređaj za aktiviranje ispiranja pisoara. ► Obratite se tehničkom stručnjaku.
	Tehnička greška	► Obratite se tehničkom stručnjaku.
Neispravno ispiranje (prebrzo, prekasno, neželjeno)	Nedostatno prepoznavanje korisnika zbog naslaga urinskog kamena u sifonu pisoara	► Očistite sifon pisoara. → Vidi „Čišćenje sifona pisoara”, stranica 140.
	Tehnička greška	► Obratite se tehničkom stručnjaku.

Smetnja	Uzrok	Mjera
Ispiranje keramike pisoara je nedostavno.	Vrijeme ispiranja pogrešno je postavljeno	► Postavljanje vremena ispiranja. → Vidi „Postavljanje vremena ispiranja”, stranica 140.
	Filter mrežica u magnetnom ventilu začepljena	► Obratite se tehničkom stručnjaku.
	Pritisak vode prenizak	► Obratite se tehničkom stručnjaku.
Voda prska iz keramike pisoara.	Protok previsok	► Obratite se tehničkom stručnjaku.
Preostala voda u keramici pisoara ne otječe	Sifon pisoara ili kanalizacijska cijev začepljeni	► Obratite se tehničkom stručnjaku.

2 / 2

¹⁾ Stanje napunjenosti baterija može se očitati s pomoću Geberit aplikacije.

Čišćenje sifona pisoara

Za besprijekornu funkciju uređaja za aktiviranje ispiranja pisoara potrebno je redovito čišćenje sifona pisoara. Zbog prisutnosti vode koja sadržava kamenac i urina nastaju naslage urinskog kamenca. Te naslage mogu negativno utjecati na funkciju senzora u sifonu pisoara i začepiti sifon pisoara.

Preporuke za čišćenje:

- Upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za čišćenje WC-a za naslage kamenca.
- Uklonite i naslage s koljena sifona i prijelaznog komada do kanalizacijske cijevi. Za čišćenje sifona demontirajte keramiku pisoara.
- U slučaju tvrdokornih naslaga zamijenite sifon pisoara. → Obratite se tehničkom stručnjaku.

Za čišćenje keramike pisoara i sifona pisoara aktiviranje ispiranja može se potisnuti na nekoliko minuta s pomoću aplikacije Geberit.

Postavljanje vremena ispiranja

Vrijeme ispiranja može se prilagoditi potrebama aplikacijom Geberit.

Zamjena baterija

Ako su baterije potrošene, aktiviranje ispiranja prestaje se vršiti. Stanje napunjenosti baterija prikazuje se LED diodom na uređaju za aktiviranje ispiranja ili se može očitati aplikacijom Geberit.

Provedite sljedeće radnje prema uputi za postupanje zajedno sa slijedom slika **1**, stranica 250.

Preduvjet

- Postoje 2 rezervne baterije (alkalne 1,5 V AA).

- 1** Demontirajte keramiku pisoara.
- 2** Izvucite kabel do sifona pisoara i do magnetnog ventila.
- 3** Skinite uređaj za aktiviranje ispiranja.
- 4** Otvorite pretinac za baterije i izvadite potrošene baterije.
- 5** Umetnite nove baterije i zatvorite pretinac za baterije.
- 6** Umetnite uređaj za aktiviranje ispiranja.
- 7** Priključite kabel do sifona pisoara i do magnetnog ventila.
- 8** Montirajte keramiku pisoara.
- 9** Provjerite aktiviranje ispiranja s pomoću 0,5 l vode ili aplikacije Geberit.

Zbrinjavanje

Sastojci

Ovaj je proizvod u skladu sa zahtjevima Direktive 2011/65/EU (RoHS) (Ograničenje upotrebe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima).

Zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja



Simbol prekrížene kante za otpad na kotačícima znači da se stari električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinuti zajedno s kućnim otpadom, već se moraju zbrinuti odvojeno. Krajnji korisnici su zakonski obvezni predati stare uređaje javnim tijelima za gospodarenje otpadom, distributerima ili društvu Geberit kako bi se propisno zbrinuli. Brojni distributeri električnih i elektroničkih uređaja dužni su besplatno preuzeti stare električne i elektroničke uređaje. Za povratak uređaja društvu Geberit obratite se nadležnom distributeru ili serviseru.

Stare baterije i akumulatori koji nisu ugrađeni u stari uređaj i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz starog uređaja bez nanošenja štete moraju se odvojiti od starog uređaja prije predaje odlagalištu.

Ako su u starom uređaju pohranjeni osobni podaci, krajnji korisnici sami su odgovorni za njihovo brisanje prije predaje uređaja odlagalištu.

O ovom dokumentu

Ovaj dokument je namenjen operatorima Geberit uređaja za ispiranje pisoara sa elektronskim aktiviranjem ispiranja, predzidna montaža, skriven.

Namenska upotreba

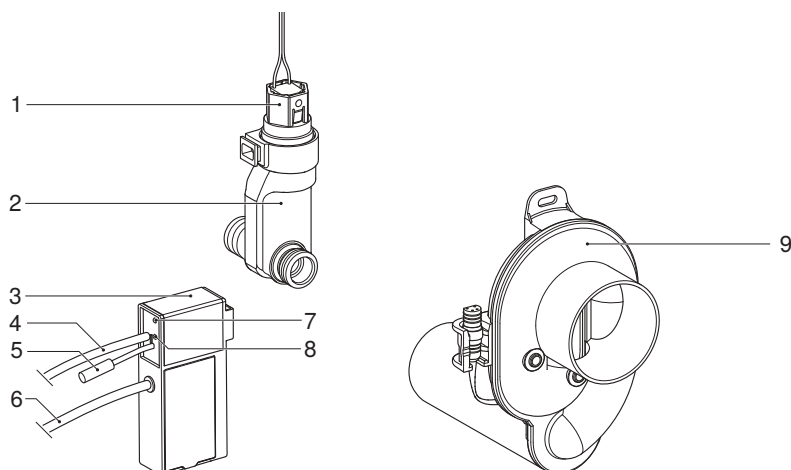
Geberit uređaj za ispiranje pisoara je namenjen za automatsko ispiranje pisoara. Svaka drugačija upotreba smatra se nenamenskom.

Bezbednosna uputstva

- Operator sme da rukuje uređajem, neguje i održava uređaj isključivo u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu.
- Popravke, izmene i dodatne instalacije smeju izvoditi samo obučeni stručnjaci u sanitarnom sektoru.
- Zamenu delova pod naponom smeju obavljati samo obučeni električari.
- Dozvoljeno je korišćenje samo originalnih rezervnih delova Geberit.

Opis proizvoda

Struktura



Slika 1: Geberit uređaj za ispiranje pisoara sa elektronskim aktiviranjem ispiranja, sa mrežnim ili baterijskim napajanjem, predzidna montaža, skriven

- 1 Elektromagnetni ventil sa filter mrežicom
- 2 Put vode
- 3 Uređaj za ispiranje pisoara sa integrisanom jedinicom napajanja ili pregradom za baterije
- 4 Priključni kabl sifona za pisoar
- 5 Priključni kabl elektromagnetnog ventila
- 6 Mrežni kabl
- 7 LED indikator
- 8 Senzor osvetljenosti
- 9 Sifon za pisoar sa senzorom za temperaturu i provodljivost

	Mrežno napajanje	Baterijsko napajanje ¹⁾
Nominalni napon	110–240 V AC	–
Mrežna frekvencija	50–60 Hz	–
Tip baterije	–	Alkalna (1,5 V AA)
Radni napon	6,6 V DC	3 V DC
Potrošnja struje	< 0,5 W	
Opseg pritiska protoka	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Protok pod pritiskom od 1 bara sa ograničavačem protoka	0,18 l/s	
Maksimalna temperatura vode	30 °C	
Fabrička podešavanja vremena ispiranja	7 s	
Opseg podešavanja vremena ispiranja	1–15 s	
Bežična tehnologija	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frekventni opseg	2400–2483,5 MHz	
Maksimalna izlazna snaga	4 dBm	

- 1) Vek trajanja baterije iznosi oko 2 godine
- 2) Brend Bluetooth® i njegovi logotipi su vlasništvo kompanije Bluetooth SIG, Inc. i Geberit ih koristi pod licencom.

Pojednostavljena EU deklaracija o usaglašenosti

Geberit International AG izjavljuje da tip radio-uređaja Geberit uređaja za ispiranje pisoara sa elektronskim aktiviranjem ispiranja sa mrežnim ili baterijskim napajanjem, predzidna montaža, skriven, odgovara Direktivi 2014/53/EU.

Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi:
<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Rukovanje

Geberit aplikacije

Za rukovanje, podešavanje i održavanje su dostupne različite Geberit aplikacije.

Aplikacije komuniciraju sa uređajem preko Bluetooth® interfejsa.

Geberit aplikacije su dostupne besplatno za Android i iOS pametne telefone u odgovarajućoj prodavnici aplikacija.

Uspostavljanje veze sa uređajem

- 1 Skenirajte QR kôd ili pozovite <https://gbt.io.dsvFE03> (mrežno napajanje) odn. <https://gbt.io.dsvFE02> (baterija).

Geberit
Apps



230 V



AA 1,5 V



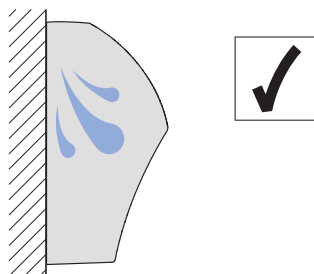
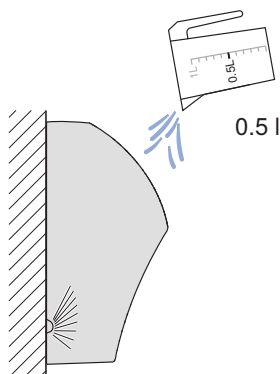
- 2 Pratite uputstva na određenoj stranici.

Aktiviranje ispiranja

Elektronsko aktiviranje ispiranja se odvija preko temperaturnog senzora i senzora provodljivosti u sifonu za pisoar.

Za potrebe testiranja, ispiranje se može pokrenuti na sledeći način:

- Pomoću Geberit aplikacije
- Sa 0,5 l vode:



SR LED indikator

LED indikator na uređaju za ispiranje pisoara pokazuje sledeća stanja:

Status	Stanje
Isklj.	• Nedostaje mrežni napon ili su baterije prazne ¹⁾
Svetli zeleno	• Normalni rad
Treperi crveno	• Nivo napunjenosti baterije nizak ¹⁾
Svetli crveno	Greška, dijagnoza sa Geberit aplikacijom, na primer: • Nivo napunjenosti baterija veoma nizak¹⁾ • Elektromagnetni ventil je defektan • Senzor defektan ili nije povezan

1) Nivo napunjenosti baterija moguće je očitati pomoću Geberit aplikacije.

Otklanjanje grešaka

Greška u radu	Uzrok	Mera
Nema aktiviranja ispiranja	Mrežno napajanje: pad napona (zeleni LED lampica na jedinici napajanja ne svetli)	► Proveriti napajanje strujom.
	Baterijsko napajanje: Baterije su prazne ¹⁾	► Zamenite baterije. → Pogledajte „Zamena baterija”, strana 148.
	Dovod vode je zatvoren	► Otvoriti dovod vode.
	Uređaj za ispiranje pisoara blokirano, senzor osvetljenosti detektuje previše svetlo okruženje	► Uverite se da keramički pisoar u potpunosti pokriva uređaj za ispiranje pisoara. ► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
	Tehnička greška	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
Pogrešna ispiranja (prerano, prekasno, neželjeno)	Nedovoljna detekcija korisnika usled naslaga urinalnog kamenca u sifonu za pisoar	► Očistite sifon za pisoar. → Pogledajte „Čišćenje sifona za pisoar”, strana 148.
	Tehnička greška	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.

Greška u radu	Uzrok	Mera
Ispiranje keramičkog pisoara je nedovoljno.	Vreme ispiranja pogrešno podešeno	► Podesiti vreme ispiranja. → Pogledajte „Podešavanje vremena ispiranja”, strana 148.
	Filter mrežica u elektromagnetnom ventilu je začepljena	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
	Pritisak vode je predubok	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
Voda prska iz keramičkog pisoara.	Protok je prevelik	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
Preostala voda u keramičkom pisoaru ne otiče	Sifon za pisoar ili kanalizaciona cev su zapušeni	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.

¹⁾ Nivo napunjenosti baterija moguće je očitati pomoću Geberit aplikacije.

Čišćenje sifona za pisoar

Za besprekorno funkcionisanje uređaja za ispiranje pisoara potrebno je redovno čišćenje sifona za pisoar. Usled vode koja sadrži kreč i urina stvaraju se naslage kamenca iz urina. Ove naslage mogu negativno da utiču na funkcionalnost senzora u sifonu za pisoar i da zapuše sifon za pisoar.

Preporuke za čišćenje:

- Za naslage kamenca, koristite sredstva za čišćenje WC-a koja se mogu naći u prodaji.
- Uklonite i naslage u lukovima sifona i u prelazu ka kanizacionoj cevi. Za čišćenje sifona, demontirajte keramički pisoar.
- U slučaju velike količine naslaga, zamenite sifon za pisoar. → Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.

Kada se čiste keramički pisoar i sifon za pisoar, aktiviranje ispiranja može da se blokira na nekoliko minuta pomoću neke od Geberit aplikacija.

Podešavanje vremena ispiranja

Vreme ispiranja se može prilagoditi trenutnim potrebama pomoću neke od Geberit aplikacija.

Zamena baterija

Kada se potroše baterije, aktiviranje ispiranja više nije moguće. Nivo baterija se putem LED lampice prikazuje na upravljanju ili se može očitati pomoću neke od Geberit aplikacija.

Sledeće instrukcije sprovedi zajedno sa nizom ilustracija **1**, strana 250.

Preduslov

- 2 rezervne baterije su obezbeđene (alkalne 1,5 V AA).

- 1** Demontirajte keramički pisoar.
- 2** Izvucite kabl za sifon za pisoar i za elektromagnetni ventil.
- 3** Skinite upravljanje.
- 4** Otvorite odeljak baterije i izvadite prazne baterije.
- 5** Postavite nove baterije i zatvorite odeljak baterije.
- 6** Postavite upravljanje.
- 7** Priključite kabl za sifon za pisoar i za elektromagnetni ventil.
- 8** Montirajte keramički pisoar.
- 9** Proverite aktiviranje ispiranja pomoću 0,5 l vode ili putem aplikacije Geberit.

Odlaganje

Sastojci

Ovaj proizvod je usaglašen sa zahtevima smernice 2011/65/EU (RoHS) (o ograničenju upotrebe specifičnih opasnih supstanci u električnim i elektronskim uređajima).

Odlaganje stare električne opreme i upravljačke elektronike



Simbol precrtane korpe za otpad na točkovima znači da se stara električna oprema i upravljačka elektronika ne smeju odlagati u ne-reciklirajući otpad, već se moraju posebno odložiti. Krajnji korisnici imaju zakonsku obavezu da staru opremu vrate javnim nosiocima usluga odlaganja, distributerima ili Geberit u svrhu propisnog odlaganja. Veliki broj distributera električnih uređaja i upravljačke elektronike ima obavezu besplatnog preuzimanja stare električne opreme i upravljačke elektronike. Za vraćanje Geberit potrebno je stupiti u kontakt sa nadležnim prodajnim ili servisnim društvom.

Stare baterije i akumulatori, koji nisu obuhvaćeni starom opremom, kao i lampe koje mogu da se izvade iz stare opreme bez lomljenja, treba da se odvoje od stare opreme pre predaje na mesto za odlaganje.

Ako su u staroj opremi memorisani lični podaci, krajnji korisnici imaju odgovornost da iste izbrišu pre dostavljanja na mesto za odlaganje.

Käesolevast dokumendist

See dokument on suunatud käitajale, kes kasutab Geberit elektroonilise loputusfunktsiooniga pissuaari loputusregulaatoreid, mis on krohvipealseid, varjatud.

Nõuetekohane kasutamine

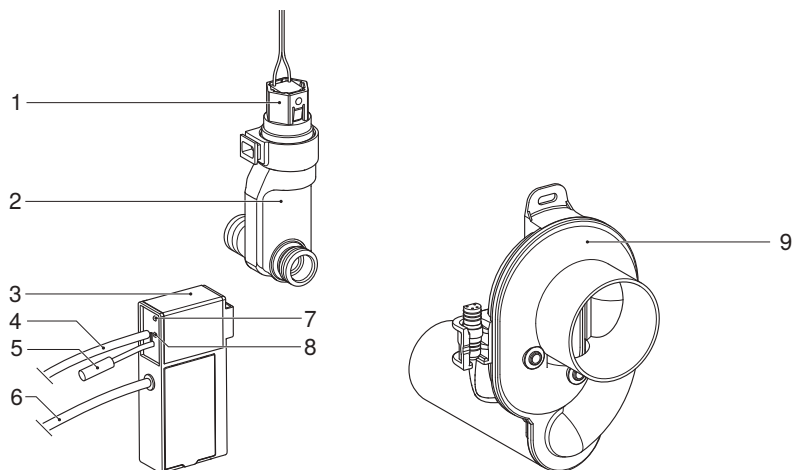
Geberit pissuaari loputusregulaatorid on ette nähtud pissuaari automaatseks loputamiseks. Igasugust muud laadi kasutamist loetakse mitteotstarbekohaseks.

Ohutusjuhised

- Käitaja tohib seadet käsitseda ja hooldada ainult käesolevas tööjuhendis kirjeldatud ulatuses.
- Parandustöid, ümberehitusi ja täiendusi tohivad teha üksnes sanitaartehnika alal väljaõppe saanud spetsialistid.
- Elektrit juhtivaid osi tohivad vahetada üksnes elektrialal väljaõppe saanud spetsialistid.
- Kasutada tohib üksnes Geberit varuosi.

Toote kirjeldus

Ehitus



Joonis 1: Geberit elektroonilise loputuse käivitusega pissuaari loputusregulaator, võrgu- või patareitoitel, seinapealne, kaetud

- 1 Magnetventiil koos sõelfiltriga
- 2 Vee kanal
- 3 Integreeritud toiteploki ja patareikarbiga loputusregulaator
- 4 Pissuaari loputusregulaatori võrgukaabel
- 5 Magnetventiili võrgukaabel
- 6 Võrgukaabel
- 7 Oleku-LED
- 8 Heledusandur
- 9 Temperatuuri- ja juhtivusanduriga pissuaari sifoon

ET Tehnilised andmed

	Võrgutoide	Patareitoide ¹⁾
Nimipinge	110–240 V AC	–
Võrgusagedus	50–60 Hz	–
Patareitüüp	–	Leelis (1,5 V AA)
Tööpinge	6,6 V DC	3 V DC
Tarbimisvõimsus	< 0,5 W	
Voolurõhuvahemik	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Voolukiirus 1 bar juures koos läbivoolupiirikuga	0,18 l/s	
Maksimaalne veetemperatuur	30 °C	
Loputusaja tarneseadistus	7 s	
Loputusaja seadevahemik	1–15 s	
Raadiotehnoloogia	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Sagedusala	2400–2483,5 MHz	
Maksimaalne väljundvõimsus	4 dBm	

1) Patarei kasutusiga: u 2 aastat

2) Kaubamärk Bluetooth® ja selle logod kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG, Inc. ning Geberit kasutab neid litsentsi alusel.

ELi lihtsustatud vastavusdeklaratsioon

Siinsega deklareerib Geberit International AG, et seadme raadiosideseadme tüüp Geberit elektroonilise loputusfunktsiooniga pissuaari loputusregulaatorid, võrgu- või patareitoitel, krohvipealsed, varjatud, vastavad direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil:

<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Käsitsemine

Geberiti rakendused

Käsitsemiseks, seadistamiseks ja hoolduseks on saadaval erinevad Geberit rakendused. Rakendused suhtlevad seadmega Bluetooth®-liidese kaudu.

Geberit rakendused on Android- ja iOS-nutitelefonidele tasuta saadaval vastavas rakenduste poes.

Ühenduse loomine seadmega

- 1 Skaneerige QR-kood või minge veebilehele <https://gbrt.io.dsvFE03> (võrgutoide) või <https://gbrt.io.dsvFE02> (patarei).

Geberit
Apps



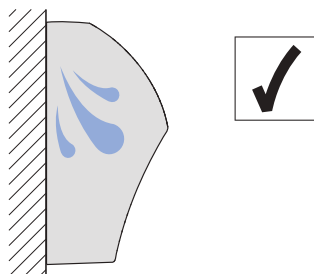
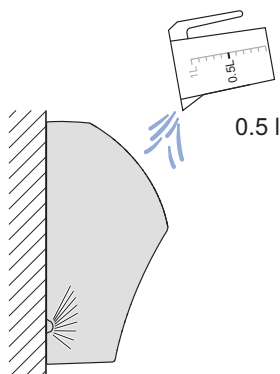
- 2 Järgige maandumislehel olevaid juhiseid.

Loputuse aktiveerimine

Elektrooniline loputus käivitub temperatuurianduri ja juhtivuse anduri abil pissuaari sifoonis.

Testimise eesmärgil võib loputuse käivitada järgmiselt:

- Rakendusega Geberit
- 0,5 l veega:



ET Oleku-LED

Loputusregulaatori oleku LED näitab järgmisi olekuid:

Olek	Seisukord
Välja	Puudub võrgupinge või patareid on tühjad¹⁾
Põleb roheliselt	Tavarežiim
Vilgub punaselt	Patareide laetuse tase madal¹⁾
Põleb punaselt	Häire, diagnoosimine rakenduse Geberit abil, näiteks: - Aku laetuse tase väga madal¹⁾ - Magnetventiil defektne - Sensor on defektne või ei ole ühendatud

1) Akude laetusseisundit saab vaadata Geberit rakendusest.

Rikete kõrvaldamine

Rike	Põhjus	Abinõu
Loputust ei aktiveerita	Võrgutoide: Toite katkemine (roheline LED toite-plokil ei põle)	► Kontrollige elektrivarustust.
	Patareitoide: Patareid on tühjad ¹⁾	► Vahetage patareid välja. → Vt „Patareide vahetamine“, lehekül 156.
	Veevarustus suletud	► Avage veevarustus.
	Loputusregulaator blokeeritud, heledusandur tuvastab liiga heleda keskkonna	► Veenduge, et pissuaaripott katab täielikult pissuaari loputusregulaatori. ► Pöörduge spetsialisti poole.
	Tehniline defekt	► Pöörduge spetsialisti poole.
Rike loputamisel (liiga vara, liiga hilja, tahtmatu loputus)	Ebapiisav kasutaja tuvastamine pissuaari sifooni kogunenud kusekivisette tõttu	► Puhastage pissuaari sifooni. → Vt „Pissuaari sifooni puhastamine“, lehekül 156.
	Tehniline defekt	► Pöörduge spetsialisti poole.

Rike	Põhjus	Abinõu
Pissuaaripoti loputus on ebapiisav.	Loputusaeg on valesti seadistatud	► Seadistage loputusaeg. → Vt „Loputusaja seadistamine“, lehekülg 156.
	Magnetventiilis olev sõelfilter ummistunud	► Pöörduge spetsialisti poole.
	Veesurve liiga madal	► Pöörduge spetsialisti poole.
Pissuaaripotist pritsib vett välja.	Voolukiirus liiga suur	► Pöörduge spetsialisti poole.
Jääkvesi ei voola pissuaaripotist ära	Pissuaari sifoon või reoveetoru ummistunud	► Pöörduge spetsialisti poole.

2 / 2

¹⁾ Akude laetusseisundit saab vaadata Geberit rakendusest.

Pissuaari sifooni puhastamine

Pissuaari loputusregulaatori tõrgeteta funktsioneerimiseks tuleb pissuaari sifooni regulaarselt puhastada. Katlakivi sisaldava vee ja uriini tõttu tekivad uriinikivi ladestised. Need ladestised võivad pissuaari sifoonis piirata andurite funktsioneerimist ja pissuaari sifooni ummistada.

Puhastussoovitused.

- Kasutage tavapäras WC-puhastusvahendit katlakiviladestiste eemaldamiseks.
- Eemaldage ladestised ka sifooni põlvest ja heitveetorustiku üleminekust. Sifooni puhastamiseks demonteerige pissuaaripott.
- Tugevate ladestiste korral vahetage pissuaari sifoon välja. → Pöörduge spetsialisti poole.

Pissuaaripoti ja pissuaari sifooni puhastamiseks saab loputusfunktsiooni Geberit rakenduse abil mõneks minutiks blokeerida.

Loputusaia seadistamine

Loputusaia saab Geberit rakenduse kaudu vajaduse järgi kohandada.

Patareide väljavahetamine

Kui patareid on tühjad, ei toimu enam loputust. Patareide laetust näidatakse LEDi abil pissuaari loputusregulaatoril või seda saab vaadata Geberit rakenduse kaudu.

Tehke järgmised toimingud, kasutades jooniseid **1**, lehekülj 250.

Eeldus

- 2 asenduspatareid (leelis 1,5 V AA) on kaasas.

- 1** Demonteerige pissuaaripott.
- 2** Ühendage kaabel pissuaari sifooni ja magnetventiili küljest lahti.
- 3** Eemaldage pissuaari loputusregulaator.
- 4** Avage patareikarp ja võtke tühjad patareid välja.
- 5** Pange uued patareid sisse ja sulgege patareikarp.
- 6** Sisestage pissuaari loputusregulaator.
- 7** Ühendage kaabel pissuaari sifooni ja magnetventiiliga.
- 8** Monteerige pissuaaripott.
- 9** Kontrollige loputusfunktsiooni 0,5 l veega või Geberit rakenduse kaudu.

Utiliseerimine

Koostisained

Käesolev toode vastab direktiivi 2011/65/EL (RoHS) (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) nõuetele.

Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kõrvaldamine



Läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi visata koos jääkjäätmetega, vaid need tuleb ära visata eraldi. Lõppkasutajad on seadusega kohustatud tagastama vanad seadmed avalikele jäätmekäitlusasutustele, turustajatele või ettevõttele Geberit nõuetekohaseks kõrvaldamiseks. Paljud elektri- ja elektroonikaseadmete edasimüüjad on kohustatud vanad elektri- ja elektroonikaseadmed tasuta tagasi võtma. Geberit tagastamiseks võtke ühendust vastutava müügi- või teenindusettevõttega.

Vanad patareid ja akud, mis on seadmest eemaldatavad, samuti lambid, mida saab vanast seadmest neid hävitamata eemaldada, tuleb enne jäätmepunkti üleandmist vanast seadmest eraldada.

Kui vanasse seadmesse on salvestatud isikuandmeid, peab lõppkasutaja need enne seadme jäätmekäitluspunkti viimist ise kustutama.

Informācija par šo dokumentu

Šis dokuments paredzēts lietotājiem, kuri izmanto Geberit pisuāru vadības sistēmas ar elektronisko skalošanas aktivizāciju, virsapmetuma, nosegtu modeli.

Lietošana saskaņā ar noteikumiem

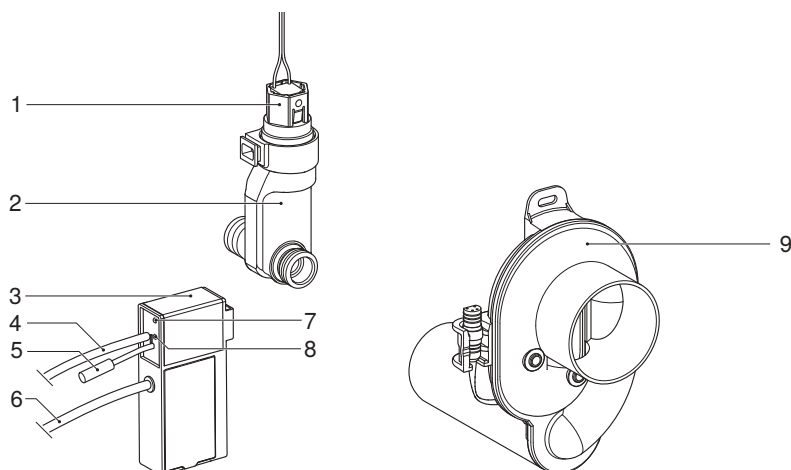
Geberit pisuāru vadības sistēmas ir paredzētas pisuāru automātiskai skalošanai. Jebkāds cits pielietojums neatbilst noteikumiem.

Drošības norādījumi

- Īpašnieks šo izstrādājumu drīkst lietot, kopt un uzturēt kārtībā tikai šajā lietošanas pamācība paredzētajā apmērā.
- Remontdarbus, pārbūves un papildu instalācijas drīkst veikt tikai apmācīti santehniķi.
- Strāvu vadošu detaļu nomaiņu drīkst veikt tikai apmācīti elektriķi.
- Drīkst izmantot tikai Geberit rezerves daļas.

Izstrādājuma apraksts

Uzbūve



1. Attēls: Geberit pisuāru vadības sistēma ar elektronisko skalošanas aktivizāciju, kas tiek darbināta, izmantojot elektrotīklu vai baterijas, virsapmetuma, nosepta

- 1 Magnētiskais ventīlis ar filtra sietu
- 2 Ūdens attālumš
- 3 Vadības sistēma ar integrētu barošanas bloku vai bateriju nodalījumu
- 4 Savienojuma kabelis pisuāra sifons
- 5 Savienojuma kabelis magnētiskais ventīlis
- 6 Strāvas vads
- 7 Statusa LED indikators
- 8 Spilgtuma sensors
- 9 Pisuāra sifons ar temperatūras un vadītspējas sensoru

LV Tehniskie dati

	Darbināšana, izmantojot elektrotīklu	Darbināšana, izmantojot baterijas ¹⁾
Nominālais spriegums	110–240 V maiņstrāva	–
Tikla frekvence	50–60 Hz	–
Bateriju tips	–	Sārma baterija (1,5 V AA)
Darba spriegums	6,6 V līdzstrāva	3 V līdzstrāva
Jaudas patēriņš	< 0,5 W	
Plūsmas spiediena diapazons	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Caurtece pie 1 bar spiediena, ar caurteces ierobežotāju	0,18 l/s	
Maksimālā ūdens temperatūra	30 °C	
Skalošanas laika rūpnīcas iestatījums	7 s	
Skalošanas laika iestatīšanas diapazons	1–15 s	
Radiotehnoloģija	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frekvenču intervāls	2400–2483,5 MHz	
Maks. izejas jauda	4 dBm	

1) Baterijas darbmūžs: apm. 2 gadi

2) Zīmols Bluetooth® un tā logotipi ir Bluetooth SIG, Inc. īpašums, un Geberit tos izmanto saskaņā ar licenci.

Vienkāršotā ES atbilstības deklarācija

Ar šo Geberit International AG, paziņo, ka radio iekārtas tipa Geberit pisuāru vadības sistēma ar elektronisko skalošanas aktivizāciju, kas tiek darbināta, izmantojot elektrotīklu vai baterijas, vīrsapmetuma, nosepta, atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta vietnē:

<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Apkalpošana

Geberit lietotnes

Apkalpošanai, iestatījumiem un apkopei ir pieejamas dažādas Geberit lietotnes. Lietotnes sazinās ar ierīci, izmantojot Bluetooth® saskarni.

Geberit lietotnes ir pieejamas bez maksas Android un iOS viedtālruniem attiecīgajā App Store veikalā.

Savienojuma izveide ar ierīci

- 1 Skenējiet QR kodu vai apmeklējiet vietni <https://gbrt.io.dsvFE03> (elektrotīkls) vai <https://gbrt.io.dsvFE02> (baterija).

Geberit
Apps



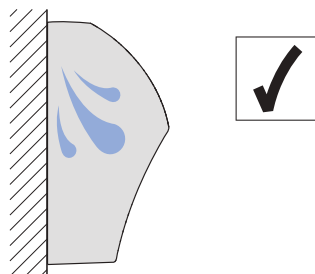
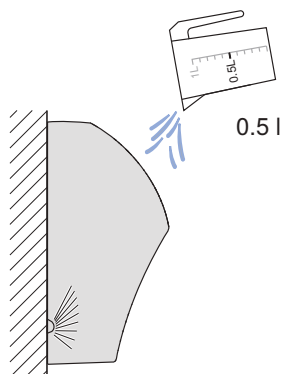
- 2 Izpildiet norādījumus, kas sniegti mērķlapā.

Skalošanas aktivizēšana

Elektronisko skalošanu aktivizē temperatūras sensors un vadītspējas sensors pusuāra sifonā.

Testēšanas nolūkā skalošanu var aktivizēt šādi:

- Ar lietotni Geberit
- Ar 0,5 l ūdens:



Statusa LED indikators

Vadības sistēmas statusa indikators rāda šādus stāvokļus:

Statuss	Stāvoklis
Izsl.	• Trūkst tīkla sprieguma vai baterijas ir tukšas ¹⁾
Deg zaļā krāsā	• Standarta darba režīms
Mirgo sarkanā krāsā	• Zems akumulatoru uzlādes līmenis ¹⁾
Deg sarkanā gaismā	Darbības traucējumi, diagnostika ar lietotni Geberit, piemēram: • Akumulatora uzlādes līmenis ļoti zems¹⁾ • Magnētiskais ventilis ir bojāts • Bojāts vai nav pievienots sensors

1) Bateriju uzlādes līmeni var nolasīt ar Geberit lietotni.

Traucējumu novēršana

Traucējums	Cēlonis	Pasākums
Skalošana netiek aktivizēta	Darbināšana, izmantojot elektrotīklu: Elektrotīkla traucējumi (nedeģ tīkla barošanas bloka zaļā gaismas diode)	► Pārbaudiet strāvas padevi.
	Darbināšana, izmantojot baterijas: Baterijas tukšas ¹⁾	► Nomainiet baterijas. → Skatīt „Bateriju nomaīņa”, lappuse 163.
	Ūdens padeve ir noslēgta	► Atveriet ūdens padevi.
	Vadības sistēma bloķēta, spilgtuma sensors konstatē pārāk spilgtu vidi	► Pārļiecinieties, ka pīsuāra keramiskā virsma pilnībā nosedz pīsuāra vadības sistēmu. ► Sazināties ar speciālistu.
	Tehnisks bojājums	► Sazināties ar speciālistu.
Kļūdainas skalošanas darbības (par agru par vēlu, nevēlamas)	Nepietiekama lietotāja atpazīšana, ko izraisa urīna nogulsnes pīsuārā sifonā	► Iztīriet pīsuāra sifonu. → Skatīt „Pīsuāra sifona tīrīšana”, lappuse 163.
	Tehnisks bojājums	► Sazināties ar speciālistu.
Pīsuāra keramiskās virsmas netiek pietiekami noskalotas.	Iestatīts nepareizs skalošanas laiks	► Iestatīt skalošanas laiku. → Skatīt „Skalošanas laika iestatīšana”, lappuse 163.
	Aizsprostots magnētiskā ventiļa filtra siets	► Sazināties ar speciālistu.
	Pārāk zems ūdens spiediens	► Sazināties ar speciālistu.
No pīsuāra keramiskās virsmas šķakstās ūdens.	Pārāk liela caurtece	► Sazināties ar speciālistu.

Traucējums	Cēlonis	Pasākums
No pusuāra keramiskā virsmas nenotek atlikušais ūdens	Aizsprostots pusuāra sifons vai kanalizācijas cauruļvads	► Sazināties ar speciālistu.

2 / 2

¹⁾ Bateriju uzlādes līmeni var nolasīt ar Geberit lietotni.

Uzturēšana kārtībā

Pisuāra sifona tīrīšana

Lai pusuāru vadības sistēma darbotos nevainojami, nepieciešama regulāra pusuāra sifona tīrīšana. Kaļķi saturošais ūdens un urīns rada urīna kaļķakmens nogulsnes. Šīs nogulsnes var pasliktināt sensoru darbību pusuāra sifonā un nosprostot pusuāra sifonu.

Tīrīšanas ieteikumi:

- Kaļķa nogulsnēm izmantot tirdzniecībā pieejamu tualetes podu tīrīšanas līdzekli.
- Noņemt nogulsnes arī sifona līkumā un pārejā uz notekcauruli. Lai iztīrītu sifonu, demontēt pusuāra keramisko virsmu.
- Stipru nosēdumu gadījumā nomainiet pusuāra sifonu. → Sazināties ar speciālistu.

Lai veiktu pusuāra keramiskās virsmas un pusuāra sifona tīrīšanu, skalošanas aktivizēšanu var dažas minūtes aizturēt, izmantojot Geberit lietotni.

Skalošanas laika iestatīšana

Skalošanas laiku iespējams pielāgot vajadzībām, izmantojot Geberit lietotni.

Bateriju nomaiņa

Ja baterijas ir tukšas, skalošana vairs netiek aktivizēta. Bateriju uzlādes līmeni tiek parādīts ar vadības sistēmas statusa LED indikatoru vai arī to var nolasīt, izmantojot Geberit lietotni.

Atbilstoši attēlu secībai **1**, 250. lappusei veikt sekojošas rīcības instrukcijas.

Priekšnoteikums

- Ir sagatavotas 2 rezerves baterijas (sārma, 1,5 V AA).

- 1 Demontēt pusuāra keramisko virsmu.
- 2 Atvienot kabeli uz pusuāra sifonu un magnētisko ventili.
- 3 Noņemt vadības sistēmu.
- 4 Atvērt bateriju nodalījumu un izņemt izlietotās baterijas.
- 5 Ievietot jaunas baterijas un aizvērt bateriju nodalījumu.
- 6 Vadības sistēmas ievietošana.
- 7 Pieslēgt kabeli uz pusuāra sifonu un magnētisko ventili.
- 8 Veikt pusuāra keramiskās virsmas montāžu.
- 9 Pārbaudīt skalošanas aktivizāciju ar 0,5 l ūdens vai, izmantojot Geberit lietotni.

Sastāvs

Šis izstrādājums atbilst Direktīvas 2011/65/ES (RoHS) (par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās) prasībām.

Lietotu elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija



Nosvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka noliecotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet tās ir jāutilizē atsevišķi. Tiešajiem lietotājiem ir juridisks pienākums nodot noliecotās iekārtas atbilstoši utilizācijai publiskās utilizācijas vietās, izplatītājiem vai Geberit. Daudziem elektrisko un elektronisko iekārtu izplatītājiem ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ noliecotās elektriskās un elektroniskās iekārtas. Lai nodotu iekārtas atpakaļ Geberit, sazinieties ar atbildīgo tirdzniecības vai servisa organizāciju.

Noliecotās baterijas un akumulatori, ko neaptver noliecotā iekārta, kā arī lampas, kuras var izņemt no noliecotās ierīces tās nesabojājot, pirms nodošanas utilizācijas vietai jānoņem no vecās iekārtas.

Ja noliecotajā iekārtā tiek glabāti personas dati, tiešie lietotāji ir atbildīgi par to dzēšanu pirms iekārtas nodošanas utilizācijas vietai.

Saugumas

Apie šį dokumentą

Šis dokumentas skirtas Geberit pisuarų valdymo sistemai su elektroniniu nuleidimo įtaisu, virštinkinei, uždengtai.

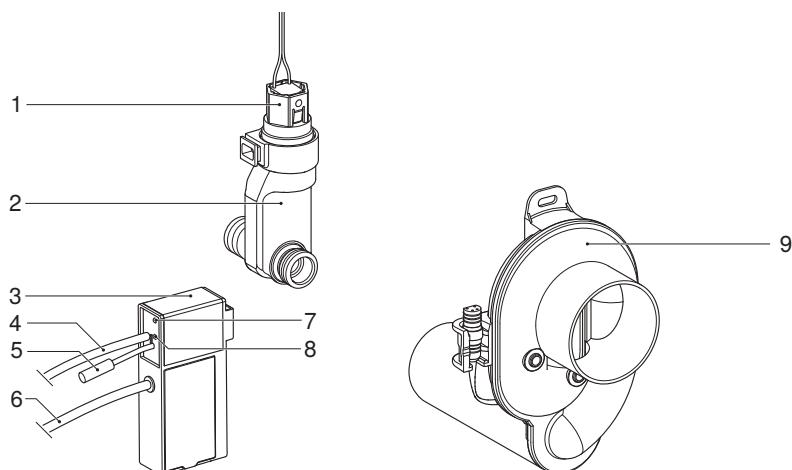
Naudojimas pagal nurodymus

Geberit pisuarų valdymo sistemos skirtos pisuarų keraminėms dalims automatiškai skalauti. Bet koks kitas naudojimas – tai naudojimas nesilaikant nurodymų.

Saugumo nurodymai

- Naudotojas valdymo, atitikties užtikrinimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti taip, kaip aprašyta šioje eksploataavimo instrukcijoje.
- Remontuoti, atlikti pakeitimus ir papildomai montuoti leidžiama tik kvalifikuotiems santechnikos specialistams.
- Įtampingąsias dalis leidžiama keisti tik kvalifikuotiems elektros specialistams.
- Leidžiama naudoti tik Geberit atsargines dalis.

Konstrukcija



1 Paveikslas: Geberit pisuarų valdymo sistema su elektroniniu plovimo vandens nuleidimu, kurios maitinamos iš tinklo arba nuo baterijos, virštinkinė, paslėpta

- 1 Magnetinis vožtuvas su filtro ekranu
- 2 Vandens atkarpa
- 3 WC nuleidimo valdymo sistema su integruotu maitinimo bloku arba baterijų skyreliu
- 4 Pisuario sifono prijungimo laidas
- 5 Magnetinio vožtuvo prijungimo laidas
- 6 Maitinimo laidas
- 7 Būsenos šviesos diodas
- 8 Šviesumo jutiklis
- 9 Pisuario sifonas su temperatūros ir laidumo jutikliu

Techniniai duomenys

	Maitinamas iš tinklo	Maitinimas nuo baterijos ¹⁾
Išvadinė įtampa	110–240 V AC	–
Tinklo dažnis	50–60 Hz	–
Baterijos tipas	–	Šarminė (1,5 V AA)
Darbinė įtampa	6,6 V DC	3 V DC
Vartojamoji galia	< 0,5 W	
Dinaminio slėgio diapazonas	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Pralaida, esant 1 bar su vandens srauto ribotuviu	0,18 l/s	
Didžiausia vandens temperatūra	30 °C	
Gamyklinis vandens nuleidimo trukmės nustatymas	7 s	
Vandens nuleidimo trukmės nustatymo diapazonas	1–15 s	
Ryšio technologija	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Dažnio diapazonas	2400–2483,5 MHz	
Didžiausia išėjimo galia	4 dBm	

1) Baterijos eksploatavimo trukmė: apie 2 m.

2) Prekių ženklas Bluetooth® ir logotipai yra „Bluetooth SIG Inc.“ nuosavybė, o Geberit juos naudoja pagal licenciją.

ES atitikties deklaracija

Geberit International AG pareiškia, radijo įrenginio tipas Geberit pisuarų valdymo sistema su elektroniniu plovimo jungikliu, maitinamas iš baterijos, virštinkinis, uždengtas, atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Geberit programėlės

Valdymui, nustatymams ir priežiūrai galima naudoti įvairias Geberit programėles. Programėlės su prietaisu palaiko ryšį per Bluetooth® sąsają.

Geberit programėles Android ir iOS išmaniesiems telefonams galima nemokamai atsisiųsti iš atitinkamos App Store parduotuvės.

Užmegzskite ryšį su prietaisu

- 1 Nuskaitykite QR kodą arba eikite į <https://gbrt.io.dsvFE03> (maitinamas iš tinklo) arba <https://gbrt.io.dsvFE02> (baterija).

Geberit
Apps



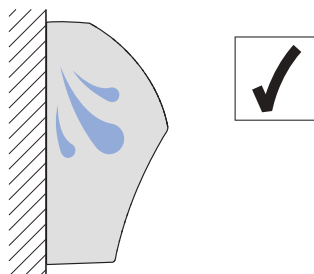
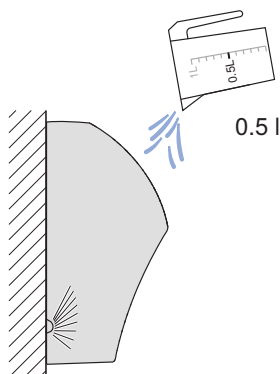
- 2 Vadovaukitės nukreipimo puslapyje pateiktais nurodymais.

Vandens nuleidimo įjungimas

Elektroninį plovimo vandens nuleidimą suaktyvina temperatūros jutiklis ir pisuaro sifono laidumo jutiklis.

Bandymo tikslais plovimą galima paleisti taip:

- Geberit programėle
- Su 0,5 l vandens:



Būsenos šviesos diodas

WC nuleidimo valdymo sistemos būsenos šviesos diodas rodo šias būsenas:

Būsena	Būklė
Išj.	Nėra tinklo įtampas arba baterijos išsekusios ¹⁾
Šviečia žaliai	Normalus režimas
Mirksi raudonai	Baterijų įkrovos lygis žemas¹⁾
Šviečia raudonai	Gedimas, diagnostika naudojant Geberit programėlę, pvz.: - Baterijų įkrovos lygis labai žemas¹⁾ - Magnetinis vožtuvas sugedęs - Jutiklis sugedęs arba neprijungtas

1) Baterijų įkrovimo būseną galima stebėti naudojantis Geberit programėle.

Trikčių šalinimas

Triktis	Priežastis	Priemonė
Nuplovimas nėra atliekamas	Maitinamas iš tinklo: Tinklo gedimas (maitinimo transformatoriaus žalias šviesos diodas nešviečia)	► Patikrinkite srovės tiekimą.
	Maitinama nuo baterijos: Išsikrovusios baterijos ¹⁾	► Pakeiskite baterijas. → Žr. „Baterijų pakeitimas“, puslapis 170.
	Vandens padavimas uždarytas	► Atidarykite vandens tiekimo vožtuvą.
	Pisuarų valdymo sistema užblokuota, šviesumo jutiklis aptinka per šviesią aplinką	► Įsitikinkite, kad pisuaro keraminė dalis visiškai uždengia pisuarų valdymo sistemą. ► Susisiekite su specialistu.
	Techninis defektas	► Susisiekite su specialistu.
Nuplaunama ne pagal reikalavimus (per anksti, per vėlai, netyčia)	Nepakankama naudotojo aptikimo funkcija dėl šlapimo akmenų nuosėdų pisuaro sifone	► Išvalykite pisuaro sifoną. → Žr. „Išvalykite pisuaro sifoną“, puslapis 170.
	Techninis defektas	► Susisiekite su specialistu.
Pisuro keraminė dalis plaunama ne pagal reikalavimus.	Plovimo trukmė nustatyta ne pagal reikalavimus	► Skalavimo trukmės nustatymas. → Žr. „Skalavimo trukmės nustatymas“, puslapis 170.
	Užsikimšęs magnetinio vožtuvo filtro sietas	► Susisiekite su specialistu.
	Vandens slėgis per mažas	► Susisiekite su specialistu.

Triktis	Priežastis	Priemonė
Vanduo trykšta iš pisuaro keraminės dalies.	Srautas per didelis	► Susisiekite su specialistu.
Pisuaro keraminėje dalyje likęs vanduo nenuteka	Pisuaro sifonas arba nutekamojo vandens vamzdis užsikimšęs	► Susisiekite su specialistu.

¹⁾ Baterijų įkrovimo būseną galima stebėti naudojantis Geberit programėle.

2 / 2

Techninė priežiūra

Išvalykite pisuaro sifoną

Kad pisuarų valdymo sistema veiktų neprikaištingai reikalingas reguliarus pisuaro sifono valymas. Kalkių turintis vanduo ir šlapimas sudaro šlapimo akmens nuosėdas. Šios nuosėdos gali kenkti jutiklių funkcijai ir užkimšti pisuaro sifoną.

Valymo rekomendacijos:

- Naudokite įprastą WC valiklį, skirtą nuosėdoms šalinti.
- Nuosėdas pašalinkite ir sifono lanke bei perėjime prie vandens vamzdžio. Norėdami išvalyti sifoną, išmonutokite pisuaro keraminę dalį.
- Jeigu nuosėdų daug, pisuarą pakeiskite. → Susisiekite su specialistu.

Pisuaro keraminei daliai ir dengiamajai plokštei nuvalyti naudojant Geberit programą, nuleidimo įtaisas keletui minučių sustabdomas.

Skalavimo trukmės nustatymas

Plovimo laiką esant poreikiui galima nustatyti Geberit programa.

Baterijų pakeitimas

Jeigu naudojamos baterijos, plovimas nebeįjungiamas. Baterijų įkrovimo būseną šviesos diodu rodoma pisuarų valdymo sistemoje arba ją galima pažiūrėti Geberit programoje.

Tai atlikti reikia laikantis nurodytų veiksmų ir vadovaujantis paveikslėliuose nurodyta seka **1**, 250 puslapis.

Sąlyga

- Pridedamos 2 atsarginės baterijos (1,5 V, AA tipo šarminės baterijos).

- 1** Išmontuokite pisuaro keraminę dalį.
- 2** Ištraukite pisuaro sifoną ir magnetinį vožtuvą jungiantį kabelį.
- 3** Nuimkite pisuarų valdymo sistemą.
- 4** Atidarykite baterijos skyrelį ir išimkite naudotas baterijas.
- 5** Įdėkite naujas baterijas ir uždarykite baterijų skyrelį.
- 6** Įdėkite pisuarų valdymo sistemą.
- 7** Prijunkite pisuaro sifoną ir magnetinį vožtuvą jungiantį kabelį.
- 8** Sumontuokite pisuaro keraminę dalį.
- 9** Plovimo įjungimas naudojant 0,5 l vandens arba tikrinti naudojant Geberit programą.

Šalinimas

Komponentai

Šis gaminytis atitinka direktyvos 2011/65/ES (dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo) reikalavimus.

Senų elektros ir elektroninių prietaisų šalinimas



Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad elektros ir elektroninių atliekų negalima išmesti kartu su likusiomis atliekomis; jos turi būti šalinamos atskirai. Galutiniai naudotojai yra teisiškai įpareigoti grąžinti senus prietaisus valstybinėms atliekų šalinimo institucijoms, platintojams arba Geberit. Daugelis elektros ir elektroninių prietaisų platintojų privalo nemokamai priimti senus elektros ir elektroninius prietaisus. Dėl grąžinimo Geberit kreipkitės į atsakingą pardavimo ar aptarnavimo įmonę.

Panaudotas baterijas ir akumulatorius, kurie neįdėti į seną prietaisą, taip pat lempas, kurias galima išimti iš seno prietaiso jo nesunaikinant, būtina išimti iš seno prietaiso prieš atiduodant jį į šalinimo punktą.

Jei sename prietaise saugomi asmens duomenys, galutiniai naudotojai patys atsako už jų ištrynimą prieš perduodant prietaisą šalinimo punktui.

За този документ

Настоящият документ е предназначен за операторите на автоматите за управление на писоари Geberit с електронно задействане на промиването, открит монтаж, покрити.

Употреба по предназначение

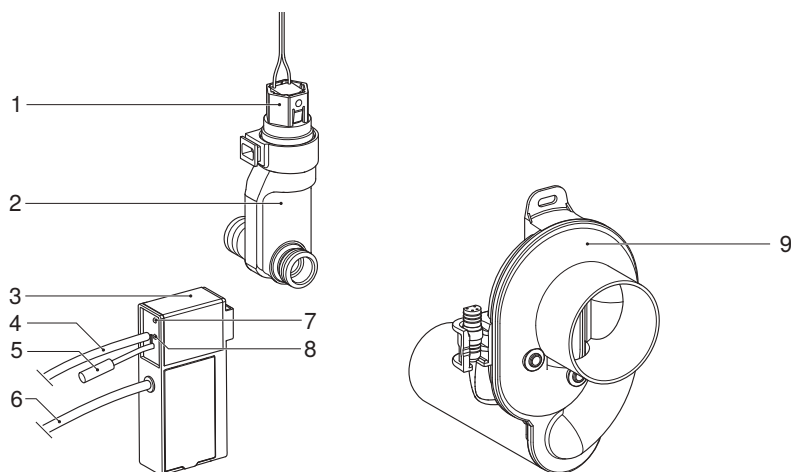
Автоматите за писоар Geberit са предназначени за автоматично промиване на писоари. Всяка друга употреба не се счита за употреба по предназначение.

Инструкции за безопасност

- Функционирането, грижата и ремонта могат да бъдат извършвани от оператора само степента, която е описана в настоящото ръководство за експлоатация.
- Ремонти, преустройства и допълнителни инсталации трябва да се изпълняват само от обучени специалисти в областта на санитарната техника.
- Смяната на токопровеждащи части трябва да се изпълнява само от обучени електротехници.
- Трябва да се използват само резервни части Geberit.

Описание на продукта

Конструкция



Фигура 1: Автомат за писоар Geberit с електронно задействане на промиването, с мрежово захранване или захранване с батерии, открита инсталация, вграден

- 1 Соленоиден клапан с цедка на филтър
- 2 Път на водата
- 3 Управление с вграден захранващ блок или отделение за батерии
- 4 Кабел за сифон за писоар
- 5 Кабел за соленоиден клапан
- 6 Мрежов кабел
- 7 Светодиод за състояние
- 8 Светлинен сензор
- 9 Сифон на писоара със сензор за температура и проводимост

	Мрежово захранване	Захранване с батерии ¹⁾
Номинално напрежение	110 – 240 V AC	–
Честота	50 – 60 Hz	–
Тип батерия	–	Алкална (1,5 V AA)
Работно напрежение	6,6 V DC	3 V DC
Консумирана мощност	< 0,5 W	
Диапазон на налягането на потока	1 – 8 bar	
	100 – 800 kPa	
Дебит при 1 bar с ограничител на дебита	0,18 l/s	
Максимална температура на водата	30 °C	
Време за промиване, фабрична настройка	7 s	
Време за промиване, диапазон на регулиране	1 – 15 s	
Радиотехнология	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Честотен обхват	2400–2483,5 MHz	
Максимална изходна мощност	4 dBm	

- 1) Експлоатационен срок на батерията: ок. 2 години
- 2) Марката Bluetooth® и нейните логa са собственост на Bluetooth SIG, Inc. и се използват от Geberit с лиценз.

Опростена ЕС декларация за съответствие

С настоящото Geberit International AG декларира, че типът радиосъоръжение „Geberit автомат за писоар с електронно задействане на промиването, с мрежово захранване или със захранване с батерии, открит монтаж, покрит“ отговаря на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС може да се намери на следния интернет адрес: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Функциониране

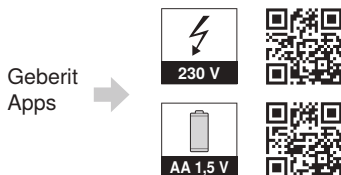
Приложения Geberit

На разположение са различни приложения Geberit за операция, настройки и поддръжка. Приложенията се свързват с уреда чрез интерфейс Bluetooth®.

Приложенията Geberit са достъпни безплатно за смартфони с Android и iOS в съответния App Store.

Свързване с уреда

- 1 Сканирайте QR кода или посетете адрес <https://gbrt.io.dsvFE03> (захранване от мрежата) или <https://gbrt.io.dsvFE02> (захранване с батерия).



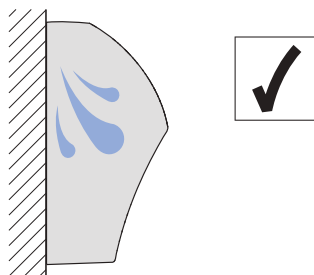
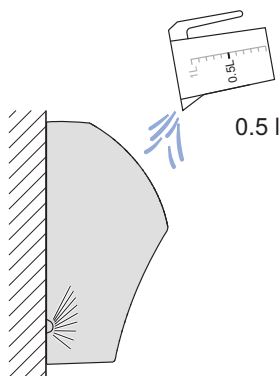
- 2 Следвайте инструкциите на страницата.

Задействане на промиването

Електронното задействане на промиването се активира от температурен сензор и сензор за проводимост в сифона на писоара.

За тестови цели промиването може да се задейства по следния начин:

- С приложение Geberit
- С 0,5 l вода:



BG Светодиод за състояние

Светодиодът за състоянието върху управлението показва следните състояния:

Статус	Състояние
Изкл.	Липсва мрежово напрежение или батериите са изтощени¹⁾
Свети в зелено	Нормален режим
Мига в червено	Ниско ниво на заряд на батериите¹⁾
Свети червено	Неизправност, диагностика с приложението Geberit, например: - Много ниско ниво на заряд на батериите¹⁾ - Соленоидният клапан е дефектен - Сензорът е дефектен или не е свързан

1) Нивото на зареждане на батериите може да се отчете с приложението Geberit.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Мярка
Няма задействане на промиване	Мрежово захранване: Проблем със захранването (зеленият светодиод на захранващия блок не свети)	► Проверете електрическото захранване.
	Захранване с батерии: Батериите са изтощени ¹⁾	► Сменете батериите. → Вижте „Смяна на батериите“, страница 178.
	Водоподаването е затворено	► Отворете водоподаването.
	Управлението е блокирано, светлинният сензор засича твърде ярка среда	► Уверете се, че писоарът покрива изцяло автомата за писоар. ► Свържете се с технически експерт.
	Технически дефект	► Свържете се с технически експерт.
Неправилни промивания (твърде рано, твърде късно, нежелано)	Недостатъчно разпознаване на потребител поради отлагания от урина в сифона на писоара	► Почистете сифона на писоара. → Вижте „Почистване на сифона на писоара“, страница 178.
	Технически дефект	► Свържете се с технически експерт.

Неизправност	Причина	Мярка
Изплакването на писоара е недостатъчно.	Времето за промиване е настроено неправилно	► Настройка на времето за промиване. → Вижте „Настройка на времето за промиване“, страница 178.
	Цедката на филтъра в соленоидния клапан е запушена	► Свържете се с технически експерт.
	Налягането на водата е твърде ниско	► Свържете се с технически експерт.
От писоара пръска вода.	Дебитът е твърде голям	► Свържете се с технически експерт.
Остатъчната вода в писоара не се оттича	Сифонът на писоара или отходният тръбопровод е запушен	► Свържете се с технически експерт.

2 / 2

¹⁾ Нивото на зареждане на батериите може да се отчете с приложението Geberit.

Почистване на сифона на писоара

За безпроблемно функциониране на автомата за писоар е необходимо редовно почистване на сифона на писоара. При смесването на твърда вода и урина се образуват пикочни камъни. Тези отлагания може да повредят функцията на сензорите в сифона на писоара и да го запушат.

Препоръки за почистване:

- Използвайте обикновен почистващ препарат за WC за варовикови отлагания.
- Отстранете и отлаганията в коляното на сифона и при прехода към тръбопровода за отпадни води. За почистване на сифона демонтирайте писоара.
- При упорити отлагания сменете сифона на писоара. → Свържете се с технически експерт.

За почистването на писоара и сифона на писоара задействането на промиването може да се отложи за няколко минути чрез приложение Geberit.

Настройка на времето за промиване

Според нуждите времето за промиване може да се настрои чрез приложение Geberit.

Смяна на батериите

Когато батериите са изтощени, промиването не се задейства. Нивото на заряд на батериите се показва със светодиод върху автомата за управление или може да се провери с приложение Geberit.

Изпълнете инструкцията за действие заедно с последователността на фигурите **1**, страница 250.

Условие

- Подготвени са 2 резервни батерии (алкални 1,5 V AA).

- 1 Демонтирайте писоара.
- 2 Извадете кабела към сифона на писоара и към соленоидния клапан.
- 3 Свалете автомата за управление.
- 4 Отворете кутията за батерии и извадете изтощените батерии.
- 5 Поставете нови батерии и затворете отделението за батерии.
- 6 Поставете автомата за управление.
- 7 Свържете кабела към сифона на писоара и към соленоидния клапан.
- 8 Монтирайте писоара.
- 9 Тествайте задействането на промиването с 0,5 l вода или с приложение Geberit.

Управление на отпадъци

Съставки

Този продукт е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/EC (RoHS) (Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване).

Изхвърляне на старо електрическо и електронно оборудване



Символът със зачеркнато кошче за отпадъци означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат за разделно изхвърляне. Крайните потребители са законово задължени да връщат старо оборудване на обществени органи за сметосъбиране, на дистрибутори или на Geberit. Много дистрибутори на електрическо и електронно оборудване са задължени да приемат обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване безплатно. За връщане на Geberit се свържете с отговорната компания за дистрибуция или обслужване.

Изтощените батерии и акумулатори, които не са затворени в старо оборудване, както и крушките, които могат да бъдат извадени без разрушаване от старото оборудване, трябва да бъдат извадени от старото оборудване, преди да бъде предадено в пункт за разделно събиране.

Ако в старото оборудване са запаметени лични данни, крайните потребители са лично отговорни да ги изтрият преди предаването в пункт за разделно събиране.

Despre acest document

Acest document se adresează operatorului sistemelor de comandă a spălării pentru pisoar Geberit cu acționarea electronică a spălării, suspendate ascunse.

Utilizare în conformitate cu scopul

Sistemele de comandă a spălării pentru pisoar Geberit sunt destinate spălării automate a pisoarelor. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă cu scopul utilizării.

Măsuri de siguranță

- Operațiunile de funcționare, îngrijire și întreținere pot fi efectuate de operator numai în conformitate cu descrierile din aceste instrucțiuni de operare.
- Reparațiile, modificările și instalările suplimentare pot fi efectuate doar de consultanți tehnici calificați pentru domeniul instalațiilor sanitare.
- Înlocuirea pieselor aflate sub tensiune poate fi realizată doar de consultanți tehnici calificați în domeniul electric.
- Pot fi utilizate doar piese de schimb Geberit.

Descrierea produsului

Structură

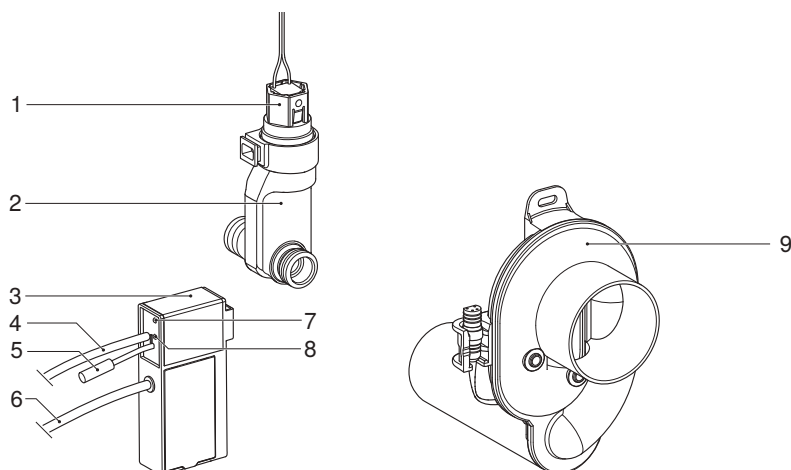


Figura 1: Sistem de comandă a spălării pentru pisoar Geberit cu acționare electronică a spălării, alimentare electrică de la rețea sau alimentare de la baterie, montat pe perete, acoperit

- 1 Electrovalvă cu filtru cu sită
- 2 Traseu de apă
- 3 Sistem de comandă cu bloc de alimentare de la rețea integrat sau locaș pentru baterii
- 4 Cablu de conectare sifon pisoar
- 5 Cablu de conectare electrovalvă
- 6 Cablu de alimentare
- 7 LED de stare
- 8 Senzor de luminozitate
- 9 Sifonul pisoarului cu senzor de temperatură și conductivitate

RO

Date tehnice

	Alimentare elec- trică de la rețea	Alimentare de la baterie ¹⁾
Tensiune nominală	110–240 V c.a.	–
Frecvență a rețelei	50–60 Hz	–
Tipul bateriei	–	Alcaline (1,5 V AA)
Tensiune de lucru	6,6 V c.c.	3 V c.c.
Puterea consumată	< 0,5 W	
Intervalul presiunii de spălare	1–8 bari	
	100–800 kPa	
Debit de curgere la 1 bar cu limitator de debit	0,18 l/s	
Temperatura maximă a apei	30 °C	
Setare din fabrică timp de spălare	7 s	
Interval de setare timp de spălare	1–15 s	
Tehnologie radio	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Domeniul de frecvențe	2400–2483,5 MHz	
Puterea de ieșire maximă	4 dBm	

- 1) Durata de viață a bateriei: cca. 2 ani
- 2) Marca comercială Bluetooth® și logourile sale sunt deținute de Bluetooth SIG, Inc. și sunt utilizate de Geberit sub licență.

Declarația UE de conformitate simplificată

Prin prezenta, Geberit International AG declară că tipul de echipament radio Geberit al sistemului de comandă a spălării pentru pisoar cu acționare electronică a spălării, cu alimentare de la rețea sau baterii, suspendat ascuns, respectă Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Funcționare

Aplicații Geberit

Pentru funcționare, setare și întreținere sunt disponibile diverse aplicații Geberit.

Aplicațiile comunică cu dispozitivul prin intermediul unei interfețe Bluetooth®.

Aplicațiile Geberit sunt disponibile gratuit pentru smartphone-uri Android și iOS în App Store-ul respectiv.

Realizare conexiune la aparat

- 1 Scanați codul QR sau accesați <https://gbrt.io.dsvFE03> (alimentare electrică de la rețea) sau <https://gbrt.io.dsvFE02> (baterie).

Geberit
Apps



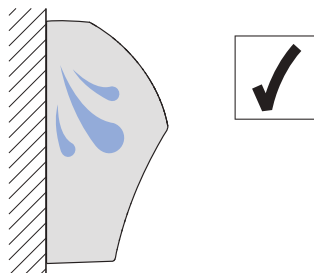
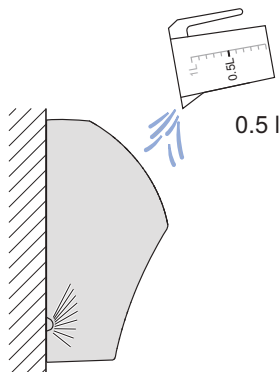
- 2 Urmați instrucțiunile de pe pagina de destinație.

Declanșare jet apă

Aționarea spălării electronice are loc prin intermediul unui senzor de temperatură și de conductivitate din sifonul pisoarului.

În scopuri de testare, o spălare poate fi declanșată după cum urmează:

- Cu o aplicație Geberit
- Cu 0,5 l de apă:



RO LED de stare

LED-ul de stare de pe sistemul de comandă indică următoarele stări:

Stare	Situație
Oprit	• Lipsește tensiunea de rețea sau bateriile sunt goale ¹⁾
Luminează în verde	• Regim normal de funcționare
Se aprinde intermitent în roșu	• Starea de încărcare a bateriilor este scăzută ¹⁾
Luminează în roșu	Defecțiune, diagnosticare cu aplicația Geberit, de exemplu: • Stadiul de încărcare al bateriei foarte scăzut¹⁾ • Electrovalvă defectă • Senzorul este defect sau nu este conectat

1) Stadiul de încărcare al bateriilor poate fi citit cu ajutorul unei aplicații Geberit.

Remediarea avariilor

Defecțiune	Cauză	Măsuri
Nu există o acționare a spălării	Alimentare electrică de la rețea: Întrerupere a alimentării de la rețea (LED-ul verde de pe blocul de alimentare de la rețea este stins)	► Verificați sursa de curent.
	Alimentare de la baterie: Baterii goale ¹⁾	► Înlocuiți bateriile. → Vezi „Înlocuirea bateriilor”, pagina 186.
	Valvă de alimentare cu apă închisă	► Deschideți valva de alimentare cu apă.
	Sistem de comandă blocat, senzorul de luminozitate detectează un mediu prea luminos	► Asigurați-vă că ceramica pentru pisoar acoperă complet sistemul de comandă a spălării pentru pisoar. ► Contactați un consultant tehnic.
	Defecțiune tehnică	► Contactați un consultant tehnic.
Spălări eronate (prea devreme, prea târziu, accidentale)	Detecria insuficientă a utilizatorului din cauza depunerilor de piatră urinară în sifonul pisoarului	► Curățați sifonul pisoarului. → Vezi „Curățarea sifonului pisoar”, pagina 186.
	Defecțiune tehnică	► Contactați un consultant tehnic.

Defecțiune	Cauză	Măsuri
Spălarea pisoarului este insuficientă.	Timp de spălare setat greșit	► Reglați timpul de spălare. → Vezi „Setarea timpului de spălare”, pagina 186.
	Filtru cu sită din electrovalvă blocat	► Contactați un consultant tehnic.
	Presiunea apei prea mică	► Contactați un consultant tehnic.
Apa stropește din pisoar.	Debit de curgere prea mare	► Contactați un consultant tehnic.
Restul de apă din pisoar nu se scurge	Sifonul pisoarului sau conducta de evacuare a apelor reziduale înfundată	► Contactați un consultant tehnic.

¹⁾ Stadiul de încărcare al bateriilor poate fi citit cu ajutorul unei aplicații Geberit.

Curățare sifon pisoar

Curățarea regulată a sifonului pisoarului este necesară pentru buna funcționare a sistemului de comandă a spălării pentru pisoar. Apa calcaroasă și urina cauzează depuneri de piatră urinară. Aceste depuneri pot afecta funcționarea senzorilor din sifonul pisoarului și îl pot bloca.

Recomandări privind curățarea:

- Pentru depunerile de calcar, utilizați un detergent pentru WC disponibil în comerț.
- Îndepărtați depunerile și din cotul sifonului și adaptorul conductei pentru apă reziduală. Pentru a curăța sifonul, demontați pisoarul.
- Înlocuiți sifonul de la pisoar în caz de depuneri puternice. → Contactați un consultant tehnic.

Pentru a curăța pisoarul și sifonul pisoarului, acționarea spălării poate fi suprimată timp de câteva minute cu ajutorul unei aplicații Geberit.

Setarea timpului de spălare

Timpul de spălare poate fi ajustat în funcție de necesități cu ajutorul unei aplicații Geberit.

Înlocuirea bateriilor

Atunci când bateriile sunt consumate, nu se mai declanșează acționarea spălării. Starea de încărcare a bateriilor este afișată cu ajutorul LED-ului de pe sistemul de comandă a spălării pentru pisoar sau poate fi citită cu ajutorul unei aplicații Geberit.

Urmați următoarea indicație de manevrare, corelată cu secvența de figuri **1**, pagina 250.

Premisă

- Sunt disponibile 2 baterii de rezervă (alcaline 1,5 V AA).

- 1** Demontați pisoarul.
- 2** Deconectați cablul de la sifonul pisoarului și de la electrovalvă.
- 3** Scoateți sistemul de comandă a spălării pentru pisoar.
- 4** Deschideți locașul pentru baterii și scoateți bateriile consumate.
- 5** Montați baterii noi și închideți locașul pentru baterii.
- 6** Înlocuiți sistemul de comandă a spălării pentru pisoar.
- 7** Conectați cablul la sifonul pisoarului și la electrovalvă.
- 8** Montați pisoarul.
- 9** Verificați acționarea spălării cu 0,5 l de apă sau cu aplicația Geberit.

Reciclare

Substanțe componente

Acest produs corespunde cerințelor Directivei 2011/65/UE (RoHS) privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice



Simbolul coșului de gunoi cu roți barată înseamnă că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie reciclate împreună cu deșeurile reziduale, ci trebuie reciclate separat. Utilizatorii finali sunt obligați prin lege să returneze echipamentele vechi la autoritățile publice de eliminare a deșeurilor, la distribuitori sau la Geberit pentru a le recicla în mod corespunzător. Mulți distribuitori de echipamente electrice și electronice sunt obligați să preia gratuit deșeurile de echipamente electrice și electronice. Pentru o returnare la Geberit, contactați compania de vânzări sau de service responsabilă.

Bateriile și acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în echipamentul vechi, precum și lămpile care pot fi îndepărtate din echipamentul vechi fără a fi distruse, trebuie separate de echipamentul vechi înainte de a-l preda la un punct de eliminare.

În cazul în care în echipamentul vechi sunt stocate date cu caracter personal, utilizatorii finali sunt responsabili pentru ștergerea acestora înainte de predarea la un punct de eliminare.

Rreth këtij dokumenti

Ky dokument është për operatorin e njësive të komandimit të pisuareve Geberit me aktivizim elektronik të shpëlarjes, me montim jashtë murit, të fshehura.

Përdorimi i parashikuar

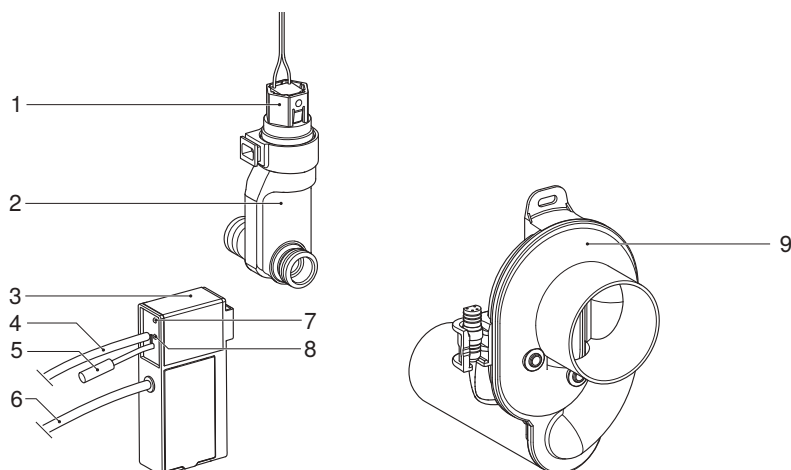
Njësitë e komandimit të pisuareve Geberit janë parashikuar për shpëlarjen automatike të pisuareve. Çdo përdorim tjetër konsiderohet si jo në përputhje me përdorimin e parashikuar.

Udhëzimet e sigurisë

- Përdorimi, kujdesi dhe riparimi lejohen të kryhen nga operatori vetëm deri në atë pikë që përshkruhet në këtë manual operimi.
- Riparimet, konvertimet dhe instalimet shtesë lejohen të kryhen vetëm nga teknikë specialistë të trajnuar në fushën e pajisjeve sanitare.
- Ndërrimi i pjesëve që përçojnë energji elektrike lejohet të kryhet vetëm nga teknikë specialistë të trajnuar në fushën e energjisë elektrike.
- Duhet përdorur vetëm pjesë këmbimi Geberit.

Përshkrimi i produktit

Ndërtimi



Ilustrimi 1: Njësia e komandimit të pisuarit Geberit me aktivizim elektronik të shpëlarjes, funksionim elektrik ose me bateri, me montim jashtë murit, e fshehur

- 1 Elektrovalvula me rrjetën e filtrit
- 2 Linja e ujit
- 3 Njësia e komandimit me ushqyes elektrik të integruar ose me fole baterish
- 4 Kordoni elektrik për sifonin e pisuarit
- 5 Kordoni elektrik për elektrovalvulën
- 6 Kordoni elektrik i pajisjes
- 7 Treguesit LED të statusit
- 8 Sensori i ndriçimit
- 9 Sifoni i pisuarit me sensor temperature dhe përcjellshmërie

SQ Të dhënat teknike

	Funksionimi ele- ktrik	Funksionimi me bateri ¹⁾
Tensioni nominal	110–240 V AC	–
Frekuenca e rrjetit	50–60 Hz	–
Tipi i baterisë	–	Alkali (1,5 V AA)
Tensioni i punës	6,6 V DC	3 V DC
Konsumi i energjisë	< 0,5 W	
Diapazoni i presionit të rrjedhjes	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Shpejtësia e qarkullimit në 1 bar me kufizues qarkullimi	0,18 l/s	
Temperatura maksimale e ujit	30 °C	
Koha e shpëlarjes, cilësimi nga fabrika	7 s	
Koha e shpëlarjes, diapazoni i rregullimit	1–15 s	
Teknologjia me valë	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Diapazoni i frekuencave	2400–2483,5 MHz	
Fuqia maksimale në dalje	4 dBm	

- 1) Jetëgjatësia e baterisë: rreth 2 vjet
- 2) Marka Bluetooth® dhe logot e saj janë pronë e Bluetooth SIG, Inc. dhe përdoren nga Geberit me licencë.

Deklarata e BE e konformitetit, versioni i thjeshtë

Me anë të kësaj deklarate, Geberit International AG deklaron që pajisja radio e tipit Njësi komandimi për pisuar Geberit me aktivizim elektronik të shpëlarjes, me funksionim elektrik ose funksionim me bateri, jashtë murit, e fshehur, është në përputhje me Direktivën 2014/53/BE.

Teksti i plotë i deklaratës BE të konformitetit gjendet në adresën e mëposhtme të internetit:
<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Përdorimi

Aplikacionet Geberit

Për përdorimin, kryerjen e rregullimeve dhe për mirëmbajtjen ekzistojnë aplikacione të ndryshme nga Geberit. Aplikacionet komunikojnë me pajisjen nëpërmjet ndërfaqjes së lidhjes Bluetooth®.

Aplikacionet Geberit mund të shkarkohen falas për smartfonët Android dhe iOS në dyqanin përkatës të aplikacioneve.

Vendosja e lidhjes me pajisjen

- 1 Skanoni kodin QR ose hapni <https://gbrt.io.dsvFE03> (për funksionim elektrik) ose <https://gbrt.io.dsvFE02> (për funksionim me bateri).

Geberit
Apps



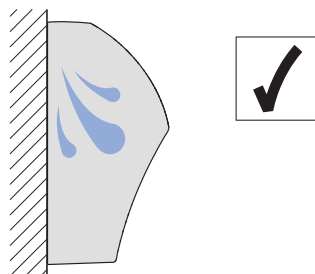
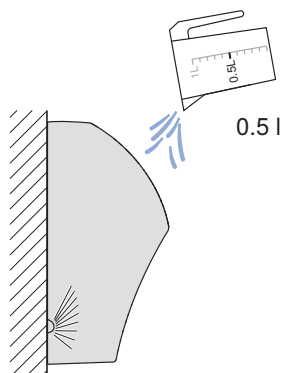
- 2 Ndiqui instruksionet në faqen kryesore.

Aktivizimi i shpëlarjes

Aktivizimi elektronik i shpëlarjes kryhet nëpërmjet një sensori temperature dhe përcjellshmërie në sifonin e pisuarit.

Për qëllimet e testimit, shpëlarja mund të aktivizohet si më poshtë:

- Me një aplikacion Geberit
- Me 0,5 l ujë:



SQ Treguesit LED të statusit

Treguesit LED të statusit në njësinë e komandimit tregojnë gjendjet e mëposhtme:

Statusi	Gjendja
Fikur	• Mungon tensioni i rrejtës elektrik ose bateritë janë bosh¹⁾
Ndriçon në ngjyrë jeshile	• Funksionim normal
Pulson në ngjyrë të kuqe	• Gjendja e karikimit të baterive e ulët¹⁾
Ndriçon në ngjyrë të kuqe	Defekt, diagnostikimi me aplikacionin Geberit, për shembull: • Gjendja e karikimit të baterive shumë e ulët¹⁾ • Elektrovalvula me defekt • Sensori me defekt ose nuk është lidhur

1) Gjendja e karikimit të baterive mund të lexohet me një aplikacion Geberit.

Eliminimi i defekteve

Defekti	Shkaku	Marrja e masave
Shpëlarja nuk aktivizohet	Me funksionim elektrik: Ndërprerje e rrejtës (treguesi LED jeshil i ushqyesit elektrik nuk ndizet)	► Kontrolloni ushqimin elektrik.
	Me funksionim me bateri: Bateritë janë bosh ¹⁾	► Ndërroni bateritë. → Shihni "Ndërimi i baterive", faqja 194.
	Furnizimi me ujë i mbyllur	► Hapni furnizimin me ujë.
	Njësia e komandimit e bllokuar, sensor i ndriçimit dikton mjedis të shndritshëm	► Sigurohuni që qeramika e pisuarit dhe njësia e komandimit të pisuarit janë plotësisht të mbuluara. ► Kontaktoni me teknikun specialist.
	Defekt teknik	► Kontaktoni me teknikun specialist.
Shpëlarje me gabime (shumë shpejt, shumë vonë, e panevojshme)	Identifikim i përdoruesit i pamjaftueshëm për shkak të depozitimeve të bigorrit të urinës në sifonin e pisuarit	► Pastroni sifonin e pisuarit. → Shihni "Pastrimi i sifonit të pisuarit", faqja 194.
	Defekt teknik	► Kontaktoni me teknikun specialist.

Defekti	Shkaku	Marrja e masave
Shpëlarja e qeramikës së pisuarit është e pamjaftueshme.	Koha e shpëlarjes është vendosur gabim	► Vendosni kohën e shpëlarjes. → Shihni "Vendosja e kohës së shpëlarjes", faqja 194.
	Rrjeta e filtrit në elektrovalvul e bllokuar	► Kontaktoni me teknikun specialist.
	Presioni i ujit shumë i ulët	► Kontaktoni me teknikun specialist.
Uji spërkatet jashtë qeramikës së pisuarit.	Shpejtësia e qarkullimit shumë e lartë	► Kontaktoni me teknikun specialist.
Uji i mbetur në qeramikën e pisuarit nuk largohet	Sifoni i pisuarit ose linja e shkarkimit të ujërave të zeza e bllokuar	► Kontaktoni me teknikun specialist.

2 / 2

¹⁾ Gjendja e karikimit të baterive mund të lexohet me një aplikacion Geberit.

Pastrimi i sifonit të pisuarit

Në mënyrë që njësia e komandimit të pisuarit të funksionojë pa probleme nevojitet një pastrim i rregullt i sifonit të pisuarit. Si rezultat i ujit që përmban gëlqere dhe i urinës fillojnë të formohen depozitime bigorri të urinës. Këto depozitime mund të ndikojnë në funksionimin e sensorëve në sifonin e pisuarit dhe të bllokojnë sifonin e pisuarit.

Rekomandimet për pastrimin:

- Përdorni pastrues të zakonshëm për WC për depozitimet që përmbajnë gëlqere.
- Largoni depozitimet edhe në bërrylin e sifonit dhe në rakordin përshtatës për në linjën e shkarkimit të ujërave të zeza. Çmontoni qeramikën e pisuarit që të pastroni sifonin.
- Ndërroni sifonin e pisuarit në rast depozitimesh të forcuara. Kontaktoni me teknikun specialist.

Për të pastruar qeramikën e pisuarit dhe sifonin e pisuarit, aktivizimi i shpëlarjes mund të bllokohet për disa minuta me ndihmën e një aplikacioni Geberit.

Vendosja e kohës së shpëlarjes

Koha e shpëlarjes mund të përshtatet me një aplikacion Geberit sipas nevojave.

Ndërrimi i baterive

Nëse bateritë janë të konsumuara, nuk do të ndodhë më aktivizim i shpëlarjes. Gjendja e karikimit të baterive tregohet me tregues LED në njësinë e komandimit ose ajo mund të lexohet me një aplikacion Geberit.

Kryeni udhëzimin e mëposhtëm të veprimit së bashku me sekuencën e ilustrimit **1**, faqja 250.

Parakusht

- Mbani gati 2 bateri rezervë (Alkali 1,5 V AA).

- 1

Çmontoni qeramikën e pisuarit.
- 2

Hiqni fishën e kablos në sifonin e pisuarit dhe në elektrovalvul.
- 3

Hiqni njësinë e komandimit.
- 4

Hapni folenë e baterive dhe hiqni bateritë e konsumuara.
- 5

Vendosni bateritë e reja dhe mbyllni folenë e baterive.
- 6

Vendosni njësinë e komandimit.
- 7

Lidhni fishën e kablos në sifonin e pisuarit dhe në elektrovalvul.
- 8

Montoni qeramikën e pisuarit.
- 9

Kontrolloni aktivizimin e shpëlarjes me 0,5 l ujë ose me aplikacionin Geberit.

Hedhja

Përbërësit

Ky produkt është në përputhje me kërkesat e Direktivës 2011/65/EU (RoHS) (Për kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike).

Hedhja e pajisjeve të vjetra elektrike dhe elektronike



Simboli i koshit mbi rrota mbi të cilin është vendosur një kryq do të thotë që pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike nuk lejohen të hidhen te mbetjet normale por duhet të trajtohen si mbetje të veçanta. Përdoruesit fundor janë të detyruar me ligj që për trajtimin e duhur ti kthejnë pajisjet te ofruesit e shërbimeve të trajtimit të mbetjeve, te shitësit ose te Geberit. Shumë shitës të pajisjeve elektrike dhe elektronike janë të detyruar të marrin në dorëzim falas pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike. Për të kryer kthimin te një Geberit duhet që të kontaktoni shoqërinë e shitjeve ose të ofruesit të shërbimeve.

Bateritë e vjetra dhe akumulatorët e vjetër, të cilët nuk janë të përfshirë nga pajisja e vjetër, si dhe llambat, të cilat mund të hiqen të padëmtuara nga pajisja e vjetër, duhet që të shkëputen nga pajisje e vjetër para se të bëhet dorëzimi të një qendër për grumbullimin e mbetjeve.

Nëse në pajisje janë ruajtur të dhëna personale, përdoruesit fundorë janë vetë përgjegjës që ti fshijnë ato para dorëzimit të një qendër për grumbullimin e mbetjeve.

За овој документ

Овој документ е наменет за оператори на Geberit контролери на писоари со електронско пуштање вода, површински монтирани, затскриени.

Прописна употреба

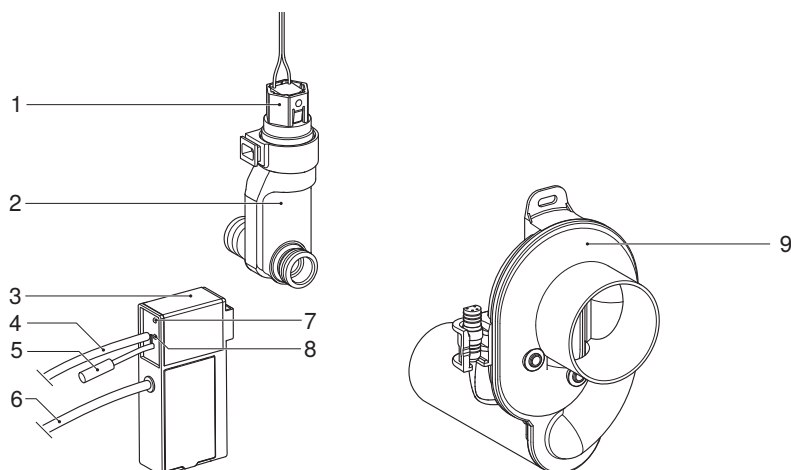
Geberit контролерите на писоари се наменети за автоматско пуштање вода во писоари. Секоја друга употреба се важи за непрописна.

Безбедносни напомени

- Ракувањето, грижата и одржувањето смее да се извршуваат само од страна на операторот како што е опишано во овие упатства за ракување.
- Поправките, конверзиите и дополнителните инсталации смее да се извршуваат само од страна на стручни лица во областа на санитарии.
- Замената на деловите низ кои тече струја смее да се врши само од обучени стручни електричари.
- Смее да се користат само резервни делови од Geberit.

Опис на производот

Структура



Илустрација 1: Geberit контролер на писоар со електронско пуштање вода, мрежна или батериска работа, површински монтиран, затскриен

- 1 Магнетен вентил со филтерско сито
- 2 Рута на водата
- 3 Контролер со вграден дел за напојување или преграда за батерија
- 4 Кабел за струја на сифон на писоар
- 5 Кабел за струја на магнетен вентил
- 6 Кабел за струја
- 7 LED-светилка за статус
- 8 Сензор за осветленост
- 9 Сифон на писоар со сензор за температура и спроводливост

МК

Технички податоци

	Мрежна работа	Батериска работа ¹⁾
Номинален напон	110–240 V AC	–
Фреквенција на мрежа	50–60 Hz	–
Тип на батерија	–	Алкални (1,5 V AA)
Работен напон	6,6 V DC	3 V DC
Потрошувачка	< 0,5 W	
Опсег на притисок на проток	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Стапка на проток при 1 bar со ограничувач на протокот	0,18 l/s	
Максимална температура на вода	30 °C	
Фабрички поставено време на плакнење	7 s	
Опсег на време на плакнење	1–15 сек	
Безжична технологија	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Опсег на фреквенции	2400–2483,5 MHz	
Максимална излезна моќност	4 dBm	

- 1) Животен век на батеријата: околу 2 години
- 2) Марката Bluetooth® и нејзините логоа се сопственост на Bluetooth SIG, Inc. и се користат со лиценца од Geberit.

Скратена изјава за сообразност на ЕУ

Со ова Geberit International AG изјавува дека типот на безжична опрема Geberit контролер на писоар со електронско пуштање вода, мрежна или батериска работа, површински монтиран, затскриен, соодветствува на Регулативата 2014/53/EU.

Целосниот текст од изјавата за сообразност на ЕУ е достапен на следнава интернет-адреса: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Ракување

Апликации Geberit

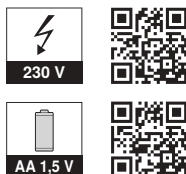
Разни апликации Geberit стојат на располагање ракување, поставки и одржување. Апликациите комуницираат преку Bluetooth®-интерфејс со уредот.

Апликациите Geberit се достапни бесплатно за паметни телефони со Android и iOS во соодветните продавници за апликации.

Воспоставување врска со уред

- 1 Скенирајте го QR-кодот или <https://gbrt.io.dsvFE03> (мрежа) односно <https://gbrt.io.dsvFE02> (батерија).

Geberit
Apps



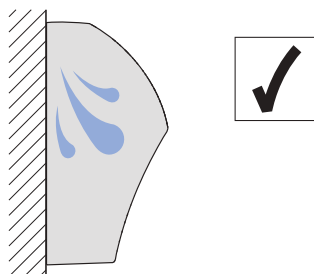
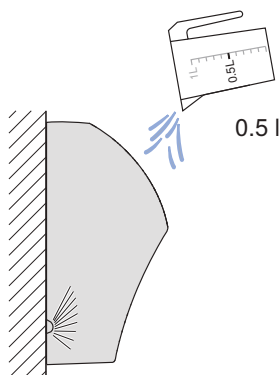
- 2 Следете ги упатствата на целната страница.

Активирање на пуштање вода

Електронското пуштање вода се одвива преку сензор за температура и спроводливост во сифонот на писоарот.

Заради тестирање, може да се активира пуштање вода на следниов начин:

- Со апликација Geberit
- Со 0,5 l вода:



МК LED-светилка за статус

LED-светилката за статус на контролерот укажува на следниве состојби:

Статус	Состојба
Исклучено	• Нема струја или празна е батеријата¹⁾
Свети зелено	• Нормална работа
Трепка црвено	• Статусот на наполнетост на батеријата е низок¹⁾
Свети црвено	Дефект, дијагноза со апликацијата Geberit, на пример: • Статусот на наполнетост на батеријата е многу низок¹⁾ • Дефектен магнетен вентил • Сензорот е дефектен или не е приклучен

1) Статусот на наполнетост на батеријата може да се прочита со апликација Geberit.

Решавање проблеми

Проблем	Причина	Мерка
Нема пуштање вода	Мрежна работа: Пад на мрежата (не свети зелената LED-светилка на делот за напојување)	► Проверете го снабдувањето со струја.
	Батериска работа: Батериите се празни ¹⁾	► Заменете ги батериите. → Видете "Замена на батериите", страница 202.
	Затворен е доводот на вода	► Отворете го доводот на вода.
	Контролерот е блокиран, сензорот за светлина открил пресветла околина	► Осигурете се дека керамиката на писоарот целосно го покрива контролерот на писоарот. ► Контактирајте со стручно лице.
	Технички дефект	► Контактирајте со стручно лице.

Проблем	Причина	Мерка
Неправилно пуштање вода (прерано, предоцна, ненамерно)	Несоодветно препознавање корисници поради наслаги од урина во сифонот на писоарот	► Исчистете го писоарот. → Видете "Чистење на сифонот на писоарот", страница 202.
	Технички дефект	► Контактирајте со стручно лице.
Пуштањето вода во керамиката на писоарот е недоволно.	Времето на пуштање вода е погрешно поставено	► Поставете го времето на пуштање вода. → Видете "Поставување на времето на пуштање вода", страница 202.
	Филтерското сито е затнато во магнетниот вентил	► Контактирајте со стручно лице.
	Притисокот на водата е пренизок	► Контактирајте со стручно лице.
Прска вода од керамиката на писоарот.	Протокот е преголем	► Контактирајте со стручно лице.
Преостанатата вода во керамиката на писоарот не се одведува	Сифонот на писоарот или одводната линија е затната	► Контактирајте со стручно лице.

¹⁾ Статусот на наполнетост на батеријата може да се прочита со апликација Geberit.

Чистење на сифонот на писоарот

Потребно е редовно чистење на сифонот на писоарот за да функционира контролерот на писоарот правилно. Тврдата вода и урината предизвикуваат наслагите од урина и бигор. Таквите наслагите може да го попречат функционирањето на сензорите во сифонот на писоарот и да го затнат сифонот на писоарот.

Препораки за чистење:

- Користете комерцијално достапни средства за чистење тоалети за наслагите со бигор.
- Отстранете ги и наслагите во лаковите на сифонот и во преминот кон одводната линија. За да го исчистите сифонот, демантирајте ја керамиката на писоарот.
- Во случај на тврдокорни наслагите, заменете го сифонот на писоарот. → Контактирајте со стручно лице.

За да ја исчистите керамиката на писоарот и сифонот на писоарот, можете да го потиснете пуштањето вода со помош на апликацијата Geberit неколку минути.

Поставување на времето на пуштање вода

Времето на пуштање вода може да се приспособи со помош на апликацијата Geberit според потребите.

Замена на батериите

Ако батериите се потрошени, веќе нема пуштање вода. Статусот на наполнетост на батериите може да се прикажува со LED-светилките на контролерот или да се отчитува со апликацијата Geberit.

Извршете ги следните упатства за ракување заедно со секвенцата на сликата **1**, страница 250.

Предуслов

- Подгответе 2 резервни батерии (алкални 1,5 V AA).

- 1** Демантирајте ја керамиката на писоарот.
- 2** Исклучете го кабелот до сифонот на писоарот и магнетниот вентил.
- 3** Отстранете го контролерот.
- 4** Отворете ја преградата за батеријата и отстранете ја потрошената батерија.
- 5** Вметнете ја новата батерија и затворете ја преградата на батеријата.
- 6** Вметнете го контролерот.
- 7** Приклучете го кабелот до сифонот на писоарот и магнетниот вентил.
- 8** Мантирајте ја керамиката на писоарот.
- 9** Проверете го пуштањето вода со 0,5 l вода или со апликацијата Geberit.

Отстранување

Материи

Производот е усогласен со барањата на Директивата 2011/65/EU (RoHS) (ограничување на употребата на одредени опасни материи во електрични и електронски уреди).

Отстранување електронски и електрични стари уреди



Симболот за прешкртана канта за отпадоци значи дека отпадните електронски и електрични уреди не смее да се исфрлаат со останатиот отпад од домаќинството, туку треба да се отстранат одвоено. Крајните корисници се законски обврзани старите уреди да ги отстранат правилно на јавните точки за собирање таков отпад, со помош на дистрибутерите или да ги вратат на Geberit. Голем број на дистрибутери на електронски и електрични уреди се обврзани да ги земаат назад електронските и електричните стари уреди. За враќањето кај Geberit, контактирајте со одговорните застапници и продавачи.

Старите батерии и акумулатори кои не се вградени во стариот уред, како и лампите што може да се отстранат од стариот уред без да се уништуваат мора да се отстранат од стариот уред пред да се предадат за рециклирање.

Ако лични податоци се зачувани во стариот уред, крајниот корисник е одговорен за тоа да ги избрише.

Σχετικά με το παρόν έγγραφο

Το παρόν έγγραφο απευθύνεται σε φορείς εκμετάλλευσης μονάδων ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου Geberit με ηλεκτρονική ενεργοποίηση απόπλυσης, επιφανειακές, καλυμμένες.

Ενδεδειγμένη χρήση

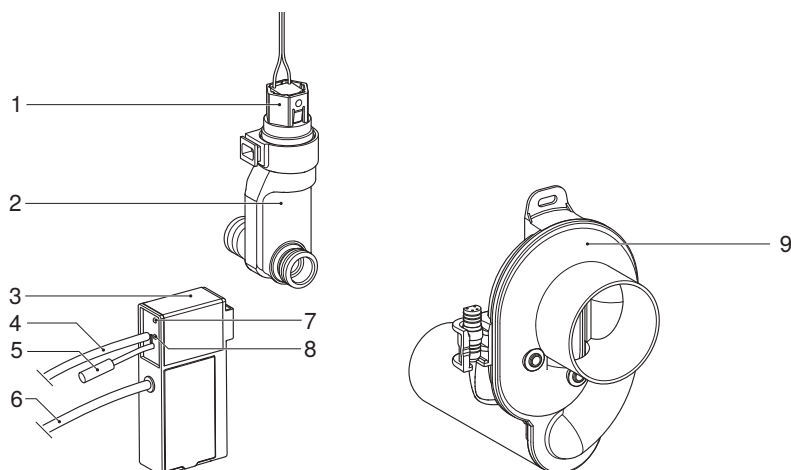
Οι μονάδες ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου Geberit προορίζονται για την αυτόματη απόπλυση ούρων. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη ενδεδειγμένη.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Ο χειρισμός, η φροντίδα και η επισκευή επιτρέπεται να εκτελούνται από τον φορέα εκμετάλλευσης μόνο στο βαθμό που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Οι επισκευές, οι μετατροπές και οι πρόσθετες εγκαταστάσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένους ειδικευμένους τεχνικούς του τομέα των ειδών υγιεινής.
- Η αντικατάσταση των εξαρτημάτων από τα οποία διέρχεται ηλεκτρικό ρεύμα επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους ειδικευμένους τεχνικούς του ηλεκτρολογικού τομέα.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά της Geberit.

Περιγραφή προϊόντος

Δομή



Εικόνα 1: Μονάδα ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου Geberit με ηλεκτρονική ενεργοποίηση απόπλυσης, λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα ή μπαταρία, επιφανειακή, καλυμμένη

- 1 Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα με διάφραγμα φίλτρου
- 2 Δίοδος νερού
- 3 Μονάδα ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου με ενσωματωμένο τροφοδοτικό ή κυτίο μπαταριών
- 4 Καλώδιο σύνδεσης παγίδας οσμών ουρητηρίου
- 5 Καλώδιο σύνδεσης ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας
- 6 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- 7 Λυχνία κατάστασης LED
- 8 Αισθητήρας φωτεινότητας
- 9 Παγίδα οσμών με αισθητήρα θερμοκρασίας και αγωγιμότητας

ΕΛ Τεχνικά δεδομένα

	Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα	Λειτουργία με μπαταρία ¹⁾
Ονομαστική τάση	110–240 V AC	–
Συχνότητα δικτύου	50–60 Hz	–
Τύπος μπαταρίας	–	Αλκαλική (1,5 V AA)
Τάση λειτουργίας	6,6 V DC	3 V DC
Κατανάλωση ισχύος	< 0,5 W	
Περιοχή πίεσης ροής	1–8 bar	
	100–800 kPa	
Όγκος ροής σε 1 bar με περιοριστή ροής	0,18 l/s	
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	30 °C	
Εργοστασιακή ρύθμιση χρόνου πλήσης	7 s	
Εύρος ρύθμισης χρόνου πλήσης	1–15 s	
Τεχνολογία ασύρματης επικοινωνίας	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Περιοχή συχνοτήτων	2400–2483,5 MHz	
Μέγιστη ισχύς εξόδου	4 dBm	

1) Διάρκεια ζωής της μπαταρίας: περ. 2 χρόνια

2) Η μάρκα Bluetooth® και τα λογότυπα της αποτελούν ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. και χρησιμοποιούνται από την Geberit κατόπιν αδείας.

Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα η Geberit International AG δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Geberit μονάδα ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου με ηλεκτρονική ενεργοποίηση απόπλυσης, λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα ή μπαταρία, καλυμμένη, πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Χειρισμός

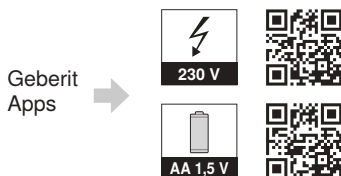
Εφαρμογές Geberit

Για το χειρισμό, τις ρυθμίσεις και τη συντήρηση διατίθενται διάφορες εφαρμογές της Geberit. Οι εφαρμογές επικοινωνούν με τη συσκευή μέσω διεπαφής Bluetooth®.

Οι εφαρμογές της Geberit διατίθενται δωρεάν για smartphones Android και iOS στο αντίστοιχο App Store.

Δημιουργία σύνδεσης με τη συσκευή

- 1 Σαρώστε τον κωδικό QR ή μεταβείτε στη διεύθυνση <https://gbrt.io.dsvFE03> (λειτουργία με ρεύμα) ή <https://gbrt.io.dsvFE02> (λειτουργία με μπαταρία).



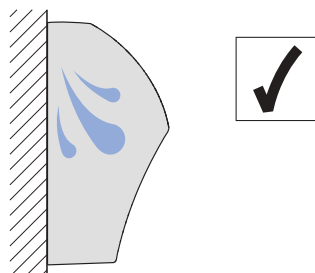
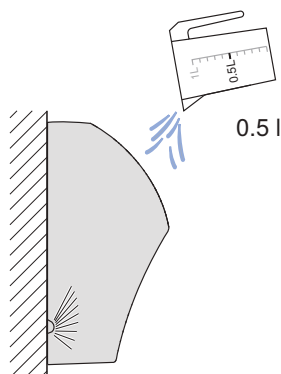
- 2 Ακολουθήστε τις οδηγίες στη σελίδα προορισμού.

Απελευθέρωση πλύσης

Η ηλεκτρονική ενεργοποίηση απόπλυσης πραγματοποιείται από έναν αισθητήρα θερμοκρασίας και έναν αισθητήρα αγωγιμότητας στην παγίδα οσμών του ουρητηρίου.

Για σκοπούς δοκιμής, η απόπλυση μπορεί να ενεργοποιηθεί ως εξής:

- Με μια εφαρμογή της Geberit
- Με 0,5 l νερό:



EL Ενδεικτική λυχνία κατάσταση

Η λυχνία LED κατάστασης στη μονάδα ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου υποδεικνύει τις ακόλουθες καταστάσεις:

Κατάσταση λυχνίας	Κατάσταση λειτουργίας
Off	• Δεν υπάρχει τάση δικτύου ή οι μπαταρίες είναι άδειες ¹⁾
Ανάβει με πράσινο χρώμα	• Κανονική λειτουργία
Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	• Κατάσταση φόρτισης των μπαταριών χαμηλή ¹⁾
Ανάβει με κόκκινο χρώμα	Δυσλειτουργία, διάγνωση με την εφαρμογή της Geberit, για παράδειγμα: • Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας πολύ χαμηλή ¹⁾ • Ελαττωματική ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα • Ελαττωματικός ή μη συνδεδεμένος αισθητήρας

1) Η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών μπορεί να αναγνωστεί με μια εφαρμογή Geberit.

Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Αιτία	Μέτρα
Καμία ενεργοποίηση απόπλυσης	Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα: Έλλειψη τάσης (δεν ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία στο τροφοδοτικό)	► Ελέγξτε την παροχή τάσης.
	Λειτουργία με μπαταρία: Μπαταρίες άδειες ¹⁾	► Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. → Βλέπε "Αντικατάσταση μπαταριών", σελίδα 210.
	Βαλβίδα παροχής νερού κλειστή	► Ανοίξτε τη βαλβίδα παροχής νερού.
	Η μονάδα ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου είναι μπλοκαρισμένη, ο αισθητήρας φωτεινότητας ανιχνεύει πολύ φωτεινό περιβάλλον	► Βεβαιωθείτε ότι το ουρητήριο καλύπτει πλήρως τη μονάδα ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου. ► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
	Τεχνικό ελάττωμα	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.

Βλάβη	Αιτία	Μέτρα
Εσφαλμένες αποπλύσεις (πολύ νωρίς, πολύ αργά, αθέλητα)	Ανεπαρκής ανίχνευση χρήστη λόγω επικαθίσεων πουριού στην παγίδα οσμών του ουρητηρίου	► Καθαρίστε την παγίδα οσμών του ουρητηρίου. → Βλέπε "Καθαρισμός παγίδας οσμών ουρητηρίου", σελίδα 210.
	Τεχνικό ελάττωμα	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
Η απόπλυση του ουρητηρίου δεν είναι ικανοποιητική.	Χρόνος πλύσης λάθος ρυθμισμένος	► Ρυθμίστε το χρόνο πλύσης. → Βλέπε "Ρύθμιση χρόνου πλύσης", σελίδα 210.
	Μπλοκαρισμένο διάφραγμα φίλτρου στην ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
	Πίεση νερού πολύ χαμηλή	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
Νερό πετάγεται έξω από το ουρητήριο.	Όγκος ροής πολύ μεγάλος	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
Το υπόλοιπο νερό στο ουρητήριο δεν εκρέει	Μπλοκαρισμένη παγίδα οσμών ουρητηρίου ή αγωγός λυμάτων	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.

2 / 2

¹⁾ Η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών μπορεί να αναγνωστεί με μια εφαρμογή Geberit.

Καθαρισμός παγίδας οσμών ουρητηρίου

Ο τακτικός καθαρισμός της μονάδας ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου είναι απαραίτητος για τη σωστή λειτουργία της παγίδας οσμών ουρητηρίου. Το νερό που περιέχει ασβέστιο και η ουρία προκαλούν επικαθίσεις πέτρας στα ούρα. Αυτές οι επικαθίσεις ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία των αισθητήρων της παγίδας οσμών ουρητηρίου και να προκαλέσουν έμφραξη της.

Συστάσεις καθαρισμού:

- Χρησιμοποιείτε καθαριστικό τουαλέτας του εμπορίου για ασβεστούχες επικαθίσεις.
- Αφαιρέστε, επίσης, τις επικαθίσεις που βρίσκονται στην καμπύλη της παγίδας οσμών και στη σύνδεση με τον αγωγό λυμάτων. Για τον καθαρισμό της παγίδας οσμών αποσυναρμολογήστε το ουρητήριο.
- Σε περίπτωση σκληρών επικαθίσεων, αντικαταστήστε την παγίδα οσμών ουρητηρίου. Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.

Για τον καθαρισμό του ουρητηρίου και της παγίδας οσμών ουρητηρίου η ενεργοποίηση απόπλυσης μπορεί να κατασταλεί για μερικά λεπτά μέσω μιας εφαρμογής της Geberit.

Ρύθμιση χρόνου πλύσης

Ο χρόνος πλύσης μπορεί να προσαρμοστεί στις εκάστοτε ανάγκες από μια εφαρμογή της .

Αντικατάσταση μπαταριών

Αν οι μπαταρίες είναι άδειες, δεν γίνεται πλέον ενεργοποίηση απόπλυσης. Το επίπεδο φόρτισης των μπαταριών εμφανίζεται με την ενδεικτική λυχνία στη μονάδα ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου ή μπορεί να ελέγχεται μέσω μιας εφαρμογής της Geberit.

Εκτελέστε τις παρακάτω οδηγίες μαζί με την αλληλουχία εικόνων **1**, σελίδα 250.

Προϋπόθεση

- Διατίθενται 2 ανταλλακτικές μπαταρίες (αλκαλικές 1,5 V AA).

- 1 Αποσυναρμολογήστε το ουρητήριο.
- 2 Αποσυνδέστε τα καλώδια της παγίδας οσμών ουρητηρίου και της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας.
- 3 Αφαιρέστε τη μονάδα ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου.
- 4 Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών και βγάλτε τις άδειες μπαταρίες.
- 5 Τοποθετήστε νέες μπαταρίες και κλείστε τη θήκη των μπαταριών.
- 6 Τοποθετήστε τη μονάδα ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου.
- 7 Συνδέστε τα καλώδια της παγίδας οσμών ουρητηρίου και της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας.
- 8 Συναρμολογήστε το ουρητήριο.
- 9 Εκτελέστε δοκιμαστική ενεργοποίηση απόπλυσης με 0,5 l νερό ή μέσω της εφαρμογής της Geberit.

Απόρριψη

Συστατικές ουσίες

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ (RoHS) (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

Απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων στους τροχούς σημαίνει ότι οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι τελικοί χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να επιστρέφουν τις παλιές συσκευές σε δημόσιες εταιρείες απόρριψης, διανομείς ή στον Geberit για τη σωστή απόρριψη. Πολλοί διανομείς ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι υποχρεωμένοι να παραλαμβάνουν δωρεάν τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Για την επιστροφή στον Geberit επικοινωνήστε με την αρμόδια εταιρεία πωλήσεων ή εξυπηρέτησης.

Οι παλιές μπαταρίες και οι παλιοί συσσωρευτές, που δεν είναι ενσωματωμένοι στις παλιές συσκευές, καθώς και οι λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τις παλιές συσκευές χωρίς την πρόκληση ζημιών, πρέπει να διαχωρίζονται από τις παλιές συσκευές προτού παραδοθούν στο σημείο απόρριψης.

Εάν στην παλιά συσκευή έχουν αποθηκευτεί προσωπικά δεδομένα, οι τελικοί χρήστες είναι οι ίδιοι υπεύθυνοι για τη διαγραφή τους προτού παραδώσουν την παλιά συσκευή σε ένα σημείο απόρριψης.

Bu doküman ile ilgili

Bu belge, elektronik deşarj tetiklemeli çalışan, gömme, sıva üstü Geberit pisuvar deşarj kontrollerinin işletmecileri için hazırlanmıştır.

Amacına uygun kullanım

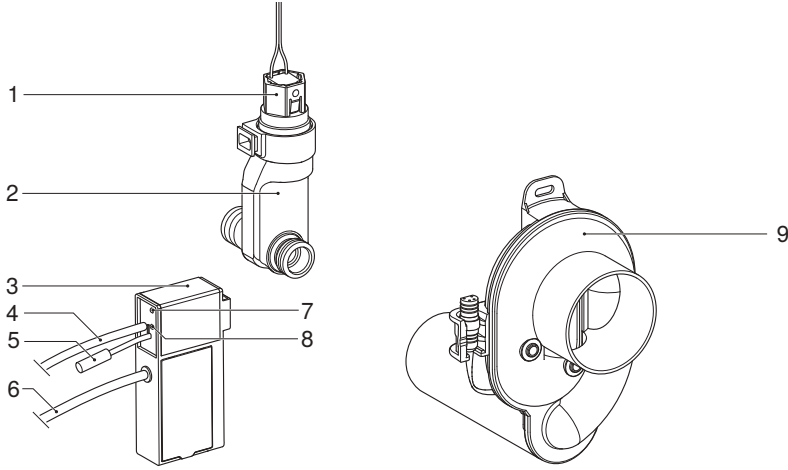
Geberit pisuvar deşarj kontrolleri, pisuvarların otomatik olarak yıkanması için tasarlanmıştır. Bunun dışındaki her türlü kullanım amaca aykırıdır.

Güvenlik bilgileri

- Kullanım, temizlik, servis ve onarım yalnızca operatör tarafından bu işletme kılavuzunda tanımlandığı gibi gerçekleştirilebilir.
- Onarım, yenileme ve ek kurulum işlemleri yalnızca sıhhi tesisat alanında eğitim almış uzmanlar tarafından yapılmalıdır.
- Elektrikli parçaların değişimi sadece elektrik alanında eğitim almış uzmanlar tarafından yapılmalıdır.
- Yalnızca Geberit üreticisine ait yedek parçaları kullanılmalıdır.

Ürün açıklaması

Yapısı



Şekil 1: Şebeke elektrliği veya pille işletim, elektronik deşarj tetiklemeli Geberit pisuvar deşarj kontroller, sıva üstü, gömme montaj

- 1 Filtre eleği ile selenoid valf
- 2 Su yolu
- 3 Entegre güç ünitesi veya pil bölmesi pisuvar deşarj kontrol
- 4 Pisuvar koku sifonu elektrik kablosu
- 5 Selenoid valf elektrik kablosu
- 6 Elektrik kablosu
- 7 Durum LED'i
- 8 Parlaklık sensörü
- 9 Sıcaklık ve iletkenlik sensörlü pisuvar koku sifonu

TR Teknik veriler

	Elektrikli	Pilli ¹⁾
Nominal şebeke gerilimi	110–240 V AC	–
Şebeke frekansı	50-60 Hz	–
Pil tipi	–	Alkalın 1,5 V (AA)
Çalışma voltajı	6,6 V DC	3 V DC
Güç tüketimi	< 0,5 W	
Akış basıncı aralığı	1-8 bar	
	100–800 kPa	
1 bar'da akış hızı, akış sınırlayıcı ile	0,18 l/sn	
Azami su sıcaklığı	30 °C	
Deşarj süresi fabrika ayarı	7 sn	
Deşarj süresi ayar aralığı	1-15 sn	
Radyo teknoloji	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frekans aralığı	2400–2483,5 MHz	
Maksimum çıkış gücü	4 dBm	

- 1) Pilin kullanım ömrü: yakl. 2 yıl
- 2) Bluetooth® markası ve logoları Bluetooth SIG, Inc. mülkiyetindedir ve Geberit tarafından lisansla kullanılmaktadır.

Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı

Geberit International AG, işbu belge ile radyo sistemi tipi Geberit elektronik deşarj tetiklemeli, elektrikli ya da pilli, gömme pisuvar deşarj kontrolün 2014/53/AB direktifine uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:

<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Kullanım

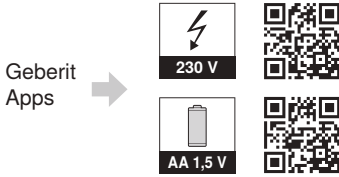
Geberit uygulamaları

Kullanım, ayarlar ve bakım için çeşitli Geberit uygulamaları kullanıma sunulmuştur. Uygulamalar, Bluetooth® arayüzü aracılığıyla cihazla iletişim kurar.

Geberit uygulamaları, ilgili uygulama mağazasında Android ve iOS akıllı telefonlar için ücretsiz olarak mevcuttur.

Cihazla bağlantı kurulması

- 1 QR kodunu taratın veya <https://gbrt.io.dsvFE03> (elektrikli) veya <https://gbrt.io.dsvFE02> (pil) adresine gidin.



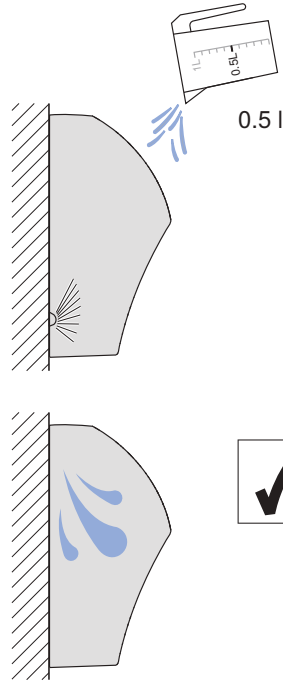
- 2 Açılış sayfasındaki talimatları izleyin.

Serbest akış

Elektronikdeşarj tetiklemesi, pisuvar koku sifonunda bir sıcaklık ve iletkenlik sensörü aracılığıyla gerçekleşir.

Test amacıyla, birdeşarj şu şekilde tetiklenebilir:

- Geberit uygulaması ile
- 0,5 l su ile:



TR Durum LED'i

Pisuar deşarj kontroldeki durum LED'i aşağıdaki durumları gösterir:

Durum	Koşul
Kapalı	• Şebeke gerilimi eksik veya piller bitmiş ¹⁾
Yeşil yanıyor	• Normal çalıştırma
Kırmızı yanıp sönüyor	• Piller şarj durumu zayıf ¹⁾
Kırmızı yanıyor	Arıza, Geberit uygulaması ile teşhis, örneğin: • Pillerin şarj durumu çok düşük ¹⁾ • Selenoid valf arızalı • Sensör arızalı veya bağlı değil

1) Pillerin şarj durumu, Geberit App ile okunabilir.

Arızaların giderilmesi

Arıza	Sebebe	Yapılacaklar
Deşarj tetikleme yok	Elektrikli: Elektrik kesintisi (güç ünitesi üzerindeki yeşil LED yanmıyor)	► Güç ünitesini kontrol edin.
	Pilli: Piller bitmiş ¹⁾	► Pilleri değiştirin. → Bk. "Pillerin değiştirilmesi", sayfa 217.
	Ana su vanası kapalı	► Ana su vanasını açın.
	Pisuar deşarj kontrol bloke olmuş, parlaklık sensörü çok parlak ortamı algılar	► Pisuarın, pisuar deşarj kontrolü tamamen kapladığından emin olun. ► Bir uzman çağırın.
	Teknik arıza	► Bir uzman çağırın.
Arızalı deşarjlar (erken, geç, istem dışı)	Pisuar koku sifonunda idrar taşı birikintilerinden dolayı yetersiz kullanıcı algılama	► Pisuar koku sifonunu temizleyin. → Bk. "Pisuar sifonunun temizlenmesi", sayfa 217.
	Teknik arıza	► Bir uzman çağırın.
Pisuarın yıkaması yetersiz.	Yanlış ayarlanmış deşarj süresi	► Deşarj süresinin ayarlanması. → Bk. "Deşarj süresinin ayarlanması", sayfa 217.
	Selenoid valfdeki filtre eleği tıkalı	► Bir uzman çağırın.
	Su basıncı çok düşük	► Bir uzman çağırın.

Arıza	Sebebi	Yapılacaklar
Pisuvardan su sızıyor.	Akış hızı çok yüksek	► Bir uzman çağırın.
Pisuvardaki artık su akıyor	Pisivar koku sifonu ya da atık su hattı tıkalı	► Bir uzman çağırın.

¹⁾ Pillerin şarj durumu, Geberit App ile okunabilir.

Servis ve onarım

Pisivar sifonunun temizlenmesi

Pisivardeşarj kontrolün kusursuz fonksiyonu için, pisivar sifonunun düzenli olarak temizlenmesi gerekir. Kireçli su ve idrar nedeniyle idrar taşı birikintileri oluşur. Bu birikintiler, pisivar sifonundaki sensörlerin fonksiyonunu etkileyebilir ve pisivar sifonunu tıkayabilir.

Temizlik önerileri:

- Kireçli birikintiler için piyasada yaygın bulunan bir klozet temizleyici kullanın.
- Sifonun dirseğindeki ve su bağlantısına giden adaptördeki birikintileri de giderin. Sifonu temizlemek için pisuvaryı sökün.
- İnataçı birikintilerde pisivar sifonunu değiştirin. → Bir uzman çağırın.

Pisuvaryı ve pisivar sifonunu temizlemek için,deşarj tetikleme Geberit uygulaması yardımıyla birkaç dakika boyunca engellenebilir.

Deşarj süresinin ayarlanması

Deşarj süresi Geberit uygulaması ile ihtiyaçlara göre ayarlanabilir.

Pillerin değiştirilmesi

Piller bitmişsedeşarj tetikleme gerçekleşmez. Pillerin şarj durumu, pisivardeşarj kontroldeki LED ile gösterilir ya da Geberit uygulamasından okunabilir.

Resim dizinini **1**, sayfa 250 takip ederek aşağıdaki talimatları yerine getirin.

Koşul

- 2 yedek pil (alkalin 1,5 V AA) hazırdr.

- 1 Pisuvaryı sökün.
- 2 Pisivar sifonuna giden ve selenoid valfe giden kabloları çıkarın.
- 3 Pisivardeşarj kontrolü çıkarın.
- 4 Pil bölmesini açın ve tükenmiş pilleri çıkarın.
- 5 Yeni pilleri yerleştirin ve pil bölmesini kapatın.
- 6 Pisivardeşarj kontrolü değiştirin.
- 7 Pisivar sifonuna ve selenoid valfe giden kabloları bağlayın.
- 8 Pisuvaryı monte edin.
- 9 0,5 l su veya Geberit uygulaması iledeşarj tetikleme kontrol edin.

İçindeki maddeler

Bu ürün, 2011/65/AB (RoHS) (elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanılmasının sınırlandırılması) direktifinin standartlarına uygundur.

Elektrikli ve elektronik eski aletlerin bertaraf edilmesi



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının artık diğer atıklarla birlikte değil, ayrı şekilde bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelir. Son kullanıcılar yasal olarak eski cihazları, profesyonel şekilde bertaraf edilmesi için kamuya ait atık bertaraf makamlarına, distribütörlere veya Geberit'e iade etmekle yükümlüdür. Çok sayıda elektrikli ve elektronik ekipman distribütörü, eski elektrikli ve elektronik ekipmanları ücretsiz olarak geri almak zorundadır. Geberit'e iade için sorumlu satış veya servis şirketiyle iletişime geçin.

Eski cihazda kullanılıp bitmemiş eski piller ve akümülatörler ile eski cihazdan zarar görmeden çıkarılabilen lambalar, imha noktasına teslim edilmeden önce eski cihazdan çıkarılmalıdır.

Kişisel veriler eski cihazda saklanıyorsa cihazı imha noktasına teslim etmeden önce bu verileri silmek, son kullanıcıların sorumluluğundadır.

Безопасность

О данном документе

Настоящий документ предназначен для владельцев скрытых систем управления смывом писсуаров Geberit с электронной активацией (для наружного монтажа).

Использование по назначению

Системы управления смывом писсуаров Geberit предназначены для автоматического смыва в писсуарах. Любое другое использование считается использованием не по назначению.

Указания по технике безопасности

- Обслуживание, уход и техобслуживание должны осуществляться пользователем только в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Ремонтные работы, переоборудование и дополнительный монтаж разрешается выполнять только обученным специалистам-сантехникам.
- Замену токоведущих частей разрешается выполнять только обученным специалистам-электрикам.
- Разрешается использовать только оригинальные запчасти компании Geberit.

Конструкция

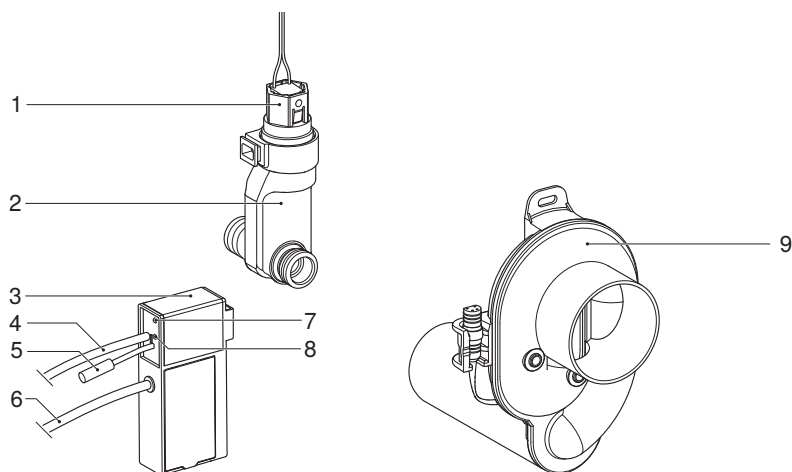


Рисунок 1: Система управления смывом писсуара Geberit с электронным инициированием смыва, питание от сети или батарей, наружный монтаж, скрытая

- 1 Электромагнитный клапан с сетчатым фильтром
- 2 Водопроводная секция
- 3 Система управления смывом со встроенным сетевым блоком питания или отсеком для батарей
- 4 Кабель питания всасывающего сифона
- 5 Кабель питания электромагнитного клапана
- 6 Кабель питания
- 7 Светодиод состояния
- 8 Датчик освещенности
- 9 Всасывающий сифон с датчиком температуры и кондуктометрическим датчиком

Технические данные

	Питание от сети	Питание от батарей ¹⁾
Номинальное напряжение	110–240 В перем. тока	–
Частота тока	50–60 Гц	–
Тип батареи	–	Щелочная (1,5 В, AA)
Рабочее напряжение	6,6 В пост. тока	3 В пост. тока
Потребляемая мощность	< 0,5 Вт	
Гидравлическое давление	1–8 бар	
	100–800 кПа	
Расход воды при давлении 1 бар с ограничителем расхода	0,18 л/с	
Максимальная температура воды	30 °C	
Время смыва, заводская установка	7 с	
Время смыва, диапазон настроек	1–15 с	
Технология беспроводной связи	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Диапазон частоты	2400–2483,5 МГц	
Макс. выходная мощность	4 дБм	

- 1) Срок службы батареи: ок. 2 лет
- 2) Товарный знак Bluetooth® и его логотипы являются собственностью Bluetooth SIG, Inc. и используются компанией Geberit по лицензии.

Краткая версия декларации соответствия требованиям ЕС

Настоящим компания Geberit International AG заявляет, что тип оборудования для беспроводного подключения Geberit скрытой системы управления смывом писсуара с электронной активацией и питанием от сети или от батарей (для наружного монтажа) соответствует Директиве 2014/53/ЕС.

Полный текст Декларации о соответствии стандартам ЕС доступен в Интернете по следующему адресу: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Приложения Geberit

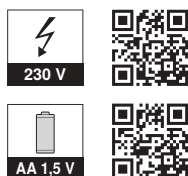
Для обслуживания, настройки и техобслуживания существуют различные приложения Geberit. Приложения взаимодействуют с устройством через интерфейс Bluetooth®.

Приложения Geberit доступны бесплатно для смартфонов с системами Android и iOS в соответствующем магазине App Store.

Подключение к прибору

- 1 Сканировать QR-код или открыть <https://gbrt.io.dsvFE03> (сеть) или <https://gbrt.io.dsvFE02> (батарея).

Geberit
Apps



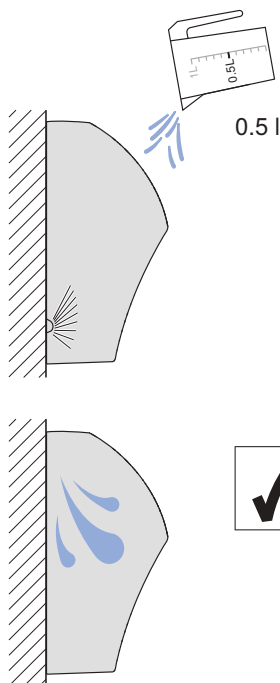
- 2 Следовать инструкциям на целевой странице.

Активизация подачи воды

Электронное инициирование смыва выполняется с помощью датчика температуры и кондуктометрического датчика во всасывающем сифоне.

В целях тестирования смыв может быть задействован следующим образом:

- С помощью приложения Geberit
- С 0,5 л воды:



Светодиод состояния

Светодиод состояния на системе управления смывом показывает следующие состояния:

Статус	Состояние
Выкл.	Сетевое напряжение отсутствует или батареи разряжены¹⁾
Светится зеленым	Нормальный режим
Мигает красным	Уровень заряда батарей низкий¹⁾
Горит красным	Неисправность, диагностика, с помощью приложения Geberit, например: - Уровень заряда батарей очень низкий¹⁾ - Электромагнитный клапан неисправен - Датчик неисправен или не подключен

1) Состояние заряда батарей можно определить с помощью приложения Geberit.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Действие по устранению
Смыв не инициируется	Питание от сети: Отключение питания (зеленый светодиод на сетевом блоке не светится)	Проверить электропитание.
	Питание от батарей: Батареи разряжены ¹⁾	Заменить батареи. → См. «Замена батарей», страница 225.
	Перекрыт клапан подачи воды	Открыть клапан подачи воды.
	Система управления смывом заблокирована, датчик яркости обнаруживает слишком яркое окружение	- Убедиться, что керамический писсуар полностью закрывает систему управления смывом писсуара. - Обратиться к квалифицированному персоналу.
	Техническая неисправность	Обратиться к квалифицированному персоналу.
Неправильное срабатывание смыва (слишком рано/поздно, самопроизвольно)	Устройство распознавания пользователя не работает должным образом из-за отложений мочевого камня во всасывающем сифоне	Очистить всасывающий сифон. → См. «Очистка всасывающего сифона», страница 225.
	Техническая неисправность	Обратиться к квалифицированному персоналу.

Неисправность	Причина	Действие по устранению
Керамический писсуар недостаточно промывается.	Неправильно настроено время смыва	► Настроить время смыва. → См. «Настройка времени смыва», страница 225.
	Засорился сетчатый фильтр в электромагнитном клапане	► Обратиться к квалифицированному персоналу.
	Давление воды слишком низкое	► Обратиться к квалифицированному персоналу.
Вода разбрызгивается из керамического писсуара.	Расход воды слишком большой	► Обратиться к квалифицированному персоналу.
Остатки воды в керамическом писсуаре не сливаются	Всасывающий сифон или канализационная труба засорены	► Обратиться к квалифицированному персоналу.

¹⁾ Состояние заряда батарей можно определить с помощью приложения Geberit.

Техническое обслуживание

Очистка всасывающего сифона

Регулярная очистка всасывающего сифона необходима для правильного функционирования системы управления смывом писсуара. Содержащая известь вода и моча вызывают образование отложений мочевого камня. Эти отложения могут нарушить работу датчиков во всасывающем сифоне и засорить его.

Рекомендации по очистке

- Для удаления известковых отложений используйте имеющиеся в продаже средства для чистки унитазов.
- Удаляйте отложения также в патрубке сифона и в переходнике к канализационной трубе. Для очистки сифона демонтируйте керамический писсуар.
- При наличии сильных отложений замените всасывающий сифон. → Обратитесь к квалифицированному персоналу.

Для очистки керамического писсуара и всасывающего сифона функцию смыва можно заблокировать на несколько минут с помощью приложения Geberit.

Настройка времени смыва

Время смыва можно отрегулировать в соответствии с потребностями с помощью приложения Geberit.

Замена батарей

При разряженных батареях смыв не срабатывает. Уровень заряда батарей отображается с помощью светодиода на блоке управления или считывается приложением Geberit.

Выполните указанные далее действия, соблюдая последовательность изображений **1**, страница 250.

Необходимое условие

- Подготовьте 2 сменные батареи (щелочные, 1,5 В, тип AA).

- 1** Демонтируйте керамический писсуар.
- 2** Отсоедините кабели всасывающего сифона и электромагнитного клапана.
- 3** Снимите блок управления.
- 4** Откройте отсек для батарей, выньте разряженные батареи.
- 5** Вставьте новые батареи и закройте отсек для батарей.
- 6** Установите блок управления.
- 7** Подключите кабели всасывающего сифона и электромагнитного клапана.
- 8** Установите керамический писсуар.
- 9** Проверьте функцию смыва с объемом воды 0,5 л или с помощью приложения Geberit.

Компоненты

Данное изделие соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕС по ограничению использования токсичных веществ в электрических и электронных устройствах (Restriction of Hazardous Substances – RoHS).

Утилизация старого электрического и электронного оборудования



Символ перекрещенного мусорного бака на колесах означает, что отходы электрического и электронного оборудования нельзя выбрасывать вместе с остаточными отходами, а необходимо утилизировать отдельно. Конечные пользователи по закону обязаны сдавать старые приборы в государственные органы по утилизации отходов, дистрибьюторам или Geberit для надлежащей утилизации. Многие дистрибьюторы электрического и электронного оборудования обязаны бесплатно принимать отходы электрического и электронного оборудования обратно. Для возврата Geberit обращайтесь в ответственную торговую или сервисную компанию.

Использованные батарейки и аккумуляторы, извлеченные из старого прибора, а также лампы, которые могут быть удалены из старого прибора без их разрушения, должны быть отделены от старого прибора перед сдачей в пункт утилизации.

Если в старом устройстве хранятся личные данные, конечные пользователи сами несут ответственность за их удаление перед сдачей в пункт утилизации.

Безпека

Про цей документ

Цей документ, призначений для операторів, застосовується для належного догляду за обладнанням Geberit систем (прихованих) керування пісуаром з електронним змиванням зовнішнього монтажу.

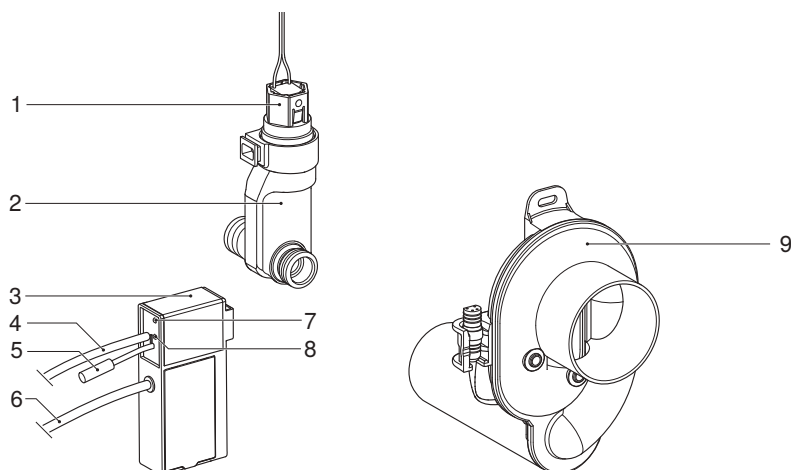
Використання за призначенням

Системи керування пісуаром Geberit призначені для виконання автоматичного змивання пісуарів. Будь-яке інше використання вважається таким, що не відповідає призначенню.

Указівки з техніки безпеки

- Експлуатація, догляд і технічне обслуговування можуть виконуватись оператором лише в обсязі, описаному в цій інструкції з експлуатації.
- Ремонт, переобладнання та встановлення додаткового обладнання можуть виконуватись тільки кваліфікованими фахівцями в області сантехніки.
- Заміна частин, що перебувають під напругою, може здійснюватися тільки підготовленими фахівцями в області електротехніки.
- Дозволяється використання тільки запасних частин від Geberit.

Структура



Зображення 1: Система електронного керування змиванням (прихована) зовнішнього монтажу від Geberit з живленням від мережі або батарей

- 1 Електромагнітний клапан із сіткою фільтра
- 2 Водозбірник
- 3 Система керування з вбудованим мережевим блоком живлення або батарейним відсіком
- 4 З'єднувальний кабель сифона пісуара
- 5 З'єднувальний кабель електромагнітного клапана
- 6 Шнур живлення
- 7 Світлодіодний індикатор стану
- 8 Датчик освітленості
- 9 Сифон пісуара з датчиками температури й електропровідності

Технічні дані

	Живлення від мережі	Живлення від батарей ¹⁾
Номінальна напруга	110–240 В зм. струму	–
Частота мережі	50–60 Гц	–
Тип батареї	–	Лужна (1,5 В, АА)
Робоча напруга	6,6 В пост. струму	3 В пост. струму
Споживана потужність	< 0,5 Вт	
Діапазон гідралічного тиску	1–8 бар	
	100–800 кПа	
Витрата під тиском 1 бар з обмежувачем	0,18 л/с	
Максимальна температура води	30 °С	
Заводське налаштування тривалості змивання	7 с	
Діапазон регулювання тривалості змивання	1–15 с	
Бездротова технологія	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Діапазон частот	2400–2483,5 МГц	
Найбільша вихідна потужність	4 дБм	

- 1) Термін служби батареї: приблизно 2 роки
- 2) Торгова марка Bluetooth® і відповідні логотипи є власністю компанії Bluetooth SIG, Inc. і використовуються Geberit згідно з ліцензією.

Спрощена Декларація відповідності вимогам ЄС

Цим Geberit International AG заявляє, що тип пристрою зв'язку системи керування пісуаром Geberit з електронним змиванням зовнішнього монтажу з живленням від мережі або батарей відповідає вимогам директиви 2014/53/ЄС.

Повний текст Декларації відповідності вимогам ЄС можна переглянути за цим посиланням: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

Програми Geberit

Для керування, налаштування й технічного обслуговування доступні різноманітні програми від Geberit. Програми з'єднуються з пристроєм за допомогою інтерфейсу Bluetooth®.

Програми від Geberit можна завантажити безкоштовно для смартфонів Android та iOS у відповідних магазинах мобільних програм.

Підключення до пристрою

- 1 Відскануйте QR-код або перейдіть за посиланням: <https://gbrt.io.dsvFE03> (живлення від мережі) або <https://gbrt.io.dsvFE02> (живлення від батарей).

Geberit
Apps



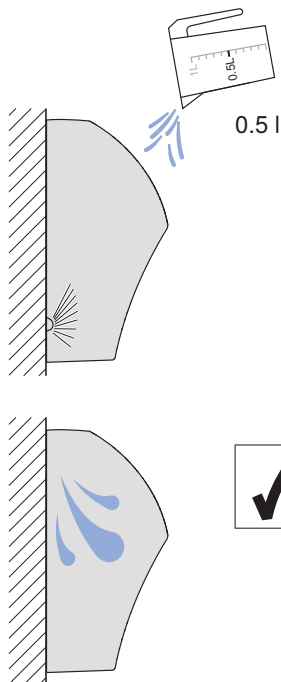
- 2 Дотримуйтесь інструкцій на цільовій сторінці.

Почати змивання

Запуск електронного змивання виконують датчики температури й електропровідності в сифоні пісуара.

Перевірити змивання можна двома способами:

- За допомогою програми Geberit
- За допомогою 0,5 л води:



Світлодіодний індикатор стану

Світлодіодний індикатор стану системи керування відображає такі дані:

Статус	Відображення
Вимкнути	Відсутня напруга в мережі або розряджені батареї¹⁾
Світиться зеленим	Нормальна робота
Блимає червоним	Низький рівень заряду батарей¹⁾
Світиться червоним	Несправність, виконайте діагностику за допомогою програми Geberit, наприклад: - Дуже низький рівень заряду батарей¹⁾ - Несправний електромагнітний клапан - Несправний або непідключений датчик

1) Рівень заряду батарей можна перевірити за допомогою програми Geberit.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Дії
Не вмикається змивання	Живлення від мережі: відсутність живлення (зелений світлодіод на мережевому блоці живлення не світиться)	Перевірте електроживлення.
	Живлення від батарей: батареї розряджені ¹⁾	Замініть батареї. → Див. розділ "Заміна батарей", сторінка 233.
	Перекрито водопостачання	Відновіть водопостачання.
	Керування заблоковано, датчик освітленості виявив занадто яскраве середовище	- Переконайтеся, що площа керамічного пісуара повністю накриває систему керування. - Зверніться до фахівця.
	Технічна несправність	Зверніться до фахівця.
Помилкове змивання (зарано, запізно, ненавмисно)	Помилка виявлення користувача через накопичення сечових каменів у сифоні пісуара	Очистьте сифон пісуара. → Див. розділ "Очищення сифона пісуара", сторінка 233.
	Технічна несправність	Зверніться до фахівця.

Несправність	Причина	Дії
Недостатнє змивання керамічного пісуара.	Установлено неправильну тривалість змивання	► Налаштуйте тривалість змивання. → Див. розділ "Регулювання тривалості змивання", сторінка 233.
	Сітку фільтра електромагнітного клапана заблоковано	► Зверніться до фахівця.
	Занизький тиск води	► Зверніться до фахівця.
Вода виплескується з керамічного пісуара.	Занадто потужний потік води	► Зверніться до фахівця.
Залишкова вода не витікає з керамічного пісуара	Заблоковано сифон пісуара або каналізаційний трубопровід	► Зверніться до фахівця.

¹⁾ Стан заряду батарей можна перевірити за допомогою програми Geberit.

2 / 2

Обслуговування й догляд

Очищення сифона пісуара

Для правильного функціонування системи керування необхідно регулярно очищувати сифон пісуара. Через жорстку воду та сечу в ньому утворюються сечові камені. Ці відкладення можуть погіршити роботу датчиків у сифоні пісуара та заблокувати сифон.

Рекомендації щодо очищення:

- Використовуйте доступний у продажу засіб для очищення туалетів від вапнякових відкладень.
- Очистьте відкладення також із коліна сифона та проходу до каналізаційного трубопроводу. Для очищення сифона потрібно зняти керамічний пісуар.
- Замініть сифон у разі сильних відкладень. → Зверніться до фахівця.

Щоб очистити керамічний пісуар і сифон, увімкнення змивання можна заблокувати на кілька хвилин за допомогою програми Geberit.

Регулювання тривалості змивання

Тривалість змивання можна відрегулювати відповідно до потреб за допомогою програми Geberit.

Заміна батарей

Коли батареї розряджені, змивання більше не відбувається. Стан заряду батарей відображає світлодіод на системі керування. Його також можна перевірити за допомогою програми Geberit.

Виконайте інструкції нижче, див. рис. **1**, сторінка 250.

Умова

- Підготовлені 2 батареї для заміни (лужні, 1,5 В, AA).

- 1** Зніміть керамічний пісуар.
- 2** Від'єднайте кабель від сифона пісуара й електромагнітного клапана.
- 3** Зніміть систему керування.
- 4** Відчиніть батарейний відсік і вийміть використані батареї.
- 5** Вставте нові батареї та зачиніть батарейний відсік.
- 6** Установіть систему керування.
- 7** Під'єднайте кабель до сифона пісуара й електромагнітного клапана.
- 8** Установіть керамічний пісуар.
- 9** Перевірте змивання за допомогою 0,5 л води або програми Geberit.

Складові речовини

Цей виріб відповідає вимогам директиви 2011/65/ЄС (RoHS) (про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричних і електронних пристроях).

Утилізація відпрацьованих електричних і електронних приладів



Символ перекресленого контейнера для сміття на коліщатах означає, що відпрацьовані електричні й електронні прилади потрібно утилізувати не як побутові відходи, а окремо. Кінцеві користувачі зобов'язані законом повертати відпрацьовані прилади для належної утилізації у відповідні громадські організації, дистриб'ютору або Geberit. Численні дистриб'ютори електричних і електронних приладів зобов'язані безоплатно приймати відпрацьовані електричні й електронні прилади. Щоб здійснити повернення Geberit, потрібно звернутися до вповноваженої торгової або сервісної компанії.

Перед здачею в пункт утилізації з відпрацьованого приладу потрібно виїняти відпрацьовані батарейки й акумулятори, до яких є доступ, а також лампи, які можна без пошкоджень дістати з відпрацьованого приладу.

Якщо у відпрацьованому приладі збережено персональні дані, кінцевий користувач зобов'язаний самостійно їх видалити перед здачею приладу в пункт утилізації.

安全

关于本文档

本文档针对配有电子冲水触发功能、明线安装、遮蔽的 Geberit 小便冲洗阀操作者。

规定的用途

Geberit 小便冲洗阀专用于自动冲洗小便斗。任何其他用途一律被视为违规使用。

安全提示

- 只允许由营运商按照本操作指导手册中的规定来进行操作、保养和维护。
- 只允许由经过培训的卫生领域专业人员进行维修、改装和附加安装。
- 带电部件只允许由经过培训的电气专业人员替换。
- 只允许使用 Geberit 备件。

结构

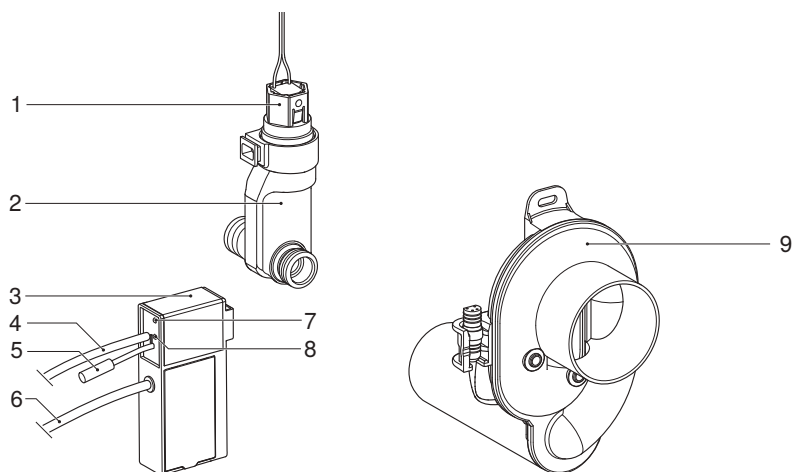


插图 1: Geberit 小便冲洗阀, 配有电子冲洗阀, 电源或电池运行, 明线安装, 隐蔽式

- 1 带滤网的阀门
- 2 水管
- 3 带内置电源装置或电池盒的控制器
- 4 小便斗存水管接线电缆
- 5 阀门接线电缆
- 6 电源电缆
- 7 状态 LED 指示灯
- 8 亮度传感器
- 9 带温度和导电性传感器的小便斗存水弯

技术数据

	电源运行	电池运行 ¹⁾
公称电压	110–240 V AC	–
电源频率	50–60 Hz	–
电池类型	–	碱性 (1.5 V AA)
操作电压	6.6 V DC	3 V DC
耗用功率	< 0.5 W	
流压范围	1–8 bar	
	100–800 kPa	
带流量限制器情况下 1 bar 时的流量	0.18 l/s	
最高水温	30 °C	
出厂设置的冲洗时间	7 s	
冲洗时间的调节范围	1–15 s	
无线电技术	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
频率范围	2400–2483.5 MHz	
最大输出功率	4 dBm	

1) 电池使用寿命：约 2 年

2) Bluetooth® 品牌及其标志为 Bluetooth SIG, Inc. 版权所有，Geberit 持有许可证才能使用。

简化的欧盟一致性声明

Geberit International AG 在此声明，无线电设备类型 Geberit 小便冲洗阀，配有电子冲水触发功能、电源或电池运行、明线安装、遮蔽，符合指令 2014/53/EU。

欧盟一致性声明的全文可参见以下网址：<https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

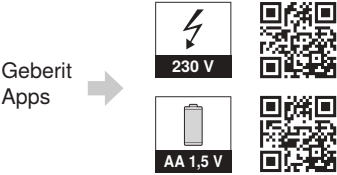
Geberit 应用程序

有多个 Geberit 应用程序可用于操作、设置和维修。这些应用程序通过 Bluetooth® 接口与设备通信。

对于安卓和 iOS 智能手机，在各自的 App Store 中可免费获得 Geberit 应用程序。

与设备建立连接

- 1 扫描二维码或访问 <https://gbrt.io.dsvFE03> (电源运行) 或 <https://gbrt.io.dsvFE02> (电池)。



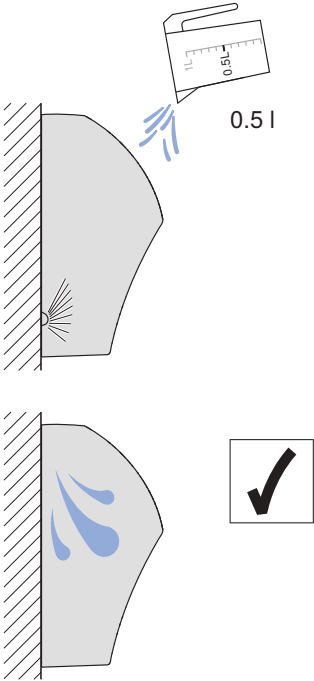
- 2 遵循着陆页上的说明。

触发冲水功能

通过小便斗存水弯内的一个温度和导电性传感器进行电子冲水触发。

为便于测试，可如下触发一次冲水：

- 使用 Geberit 应用程序
- 用 0.5 升水：



状态 LED 指示灯

控制器上的状态 LED 指示灯指示下列状态：

状态	状态
关	• 无电源电压或电池已没电 ¹⁾
发绿光	• 普通模式
闪红光	• 电池电量低 ¹⁾
发红光	故障，用 Geberit 应用程序诊断，例如： • 电池电量极低¹⁾ • 阀门损坏 • 传感器损坏或未连接

1) 可用 Geberit 应用程序读取电池电量。

排除故障

故障	原因	措施
无冲水触发	电源运行： 供电故障（电源装置上的绿色 LED 未亮起）	► 检查电源。
	电池运行： 电池已没电 ¹⁾	► 更换电池。→ 参见“更换电池”，页码 240。
	给水阀已关闭	► 打开给水阀。
	控制器被禁用，亮度传感器检测到环境过亮	► 确保小便斗完全遮盖小便冲洗阀。 ► 联系专业技术人员。
	技术故障	► 联系专业技术人员。
误冲洗（过早、过迟、意外）	因小便斗存水弯中有尿垢沉积而无法充分实现人体感应	► 清洁小便斗存水弯。→ 参见“清洁小便斗存水弯”，页码 240。
	技术故障	► 联系专业技术人员。
小便斗冲洗得不充分。	冲洗时间设置错误	► 设置冲洗时间。→ 参见“设置冲洗时间”，页码 240。
	阀门中的滤网已经堵塞	► 联系专业技术人员。
	水压过低	► 联系专业技术人员。
水从小便斗中溅出。	流量过高	► 联系专业技术人员。
小便斗内剩余的水排不出	小便斗存水弯或排水管已堵塞	► 联系专业技术人员。

1) 可用 Geberit 应用程序读取电池电量。

清洁小便斗存水弯

为确保小便冲洗阀功能正常，必须定期清洁小便斗存水弯。含钙较高的水和尿液会导致产生尿垢沉积。此沉积会影响小便斗存水弯内传感器的功能，并堵塞小便斗存水弯。

清洁建议：

- 使用针对含钙沉积的常见清洁剂。
- 同样清除存水弯的弯管内以及排水管的过渡接头内的沉积。拆卸小便斗以便清洁存水弯。
- 沉积严重时需更换小便斗存水弯。→ 联系专业技术人员。

为清洁小便斗和小便斗存水弯，可借助 Geberit App 将冲水触发功能停止几分钟。

设置冲洗时间

可用 Geberit App 根据需要调整冲洗时间。

更换电池

电池用完时，不会再进行冲水触发。通过控制器上的 LED 指示灯显示电池电量，或者可以用 Geberit App 读取电量。

连同图示顺序 **1**，页码 250 执行下列操作步骤。

前提条件

- 已备好两节备用电池（碱性 1.5 V AA）。

- 1 拆卸小便斗。
- 2 拔出连至小便斗存水弯和阀门的电缆。
- 3 取下控制器。
- 4 打开电池盒，取出用完的电池。
- 5 装入新电池并且关上电池盒。
- 6 装入控制器。
- 7 连接连至小便斗存水弯和阀门的电缆。
- 8 安装小便斗。
- 9 用 0.5 升水或 Geberit App 检查冲水触发功能。

废弃处理

内容

本产品符合准则 2011/65/EU (RoHS) (对电气和电子设备中特定的危险物质的限制) 的要求。

处理废旧电气和电子设备



车轮上打叉的垃圾桶符号表示不得将废旧电气和电子设备当作普通垃圾处理，而是应将其送去单独处理。法律规定，最终用户有义务将废旧设备送还至公共处理机构、经销商或 Geberit 处进行专业处理。广大电气和电子设备经销商有义务免费回收废旧电气和电子设备。如需送还至 Geberit 处，应与负责的销售或售后服务公司取得联系。

未封锁在废旧设备中的旧电池、以及能够完好无损地从废旧设备中取出的灯具，应先从废旧设备上脱开，然后再交给处理机构。

如果废旧设备中保存有个人信息，则最终用户应自行负责在交给处理机构之前将信息删除。

حول هذا المستند

هذا الملف موجه لمشغل أنظمة التحكم في مbole Geberit المزودة بنظام تفعيل إلكتروني للشطف، وتركيب على السطح، والمخفية.

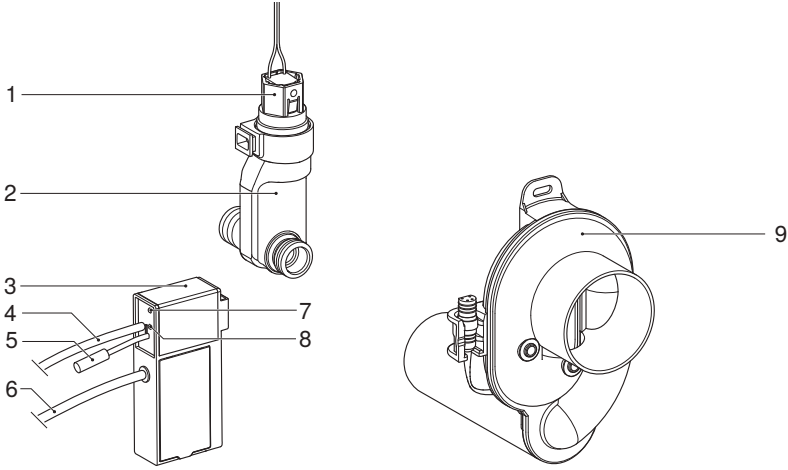
الاستخدام المطابق للتعليمات

أنظمة التحكم في المbole Geberit تم تصميمها لغرض شطف المبال أو أوتوماتيكياً. وأي استخدام آخر للوحدة لا يعد مطابقاً للمواصفات.

إرشادات الأمان

- المشغل فقط هو من يسمح له بإجراء عمليات التشغيل والعناية والإصلاح، كما تم شرحه في دليل التشغيل هذا.
- لا يجوز القيام بالإصلاحات والتعديلات والتركيبات الإضافية إلا بمعرفة الفنيين المتخصصين المدربين في القطاع الصحي.
- لا يجوز استبدال الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي إلا بمعرفة الفنيين المدربين في مجال الكهرباء.
- يجب الاقتصار على استخدام قطع الغيار المقدمة من Geberit.

وصف التركيب



1 الشكل: أنظمة التحكم في مبولة Geberit المزودة بنظام تفعيل إلكتروني للشطف ونظام تشغيل بالشبكة أو البطارية، ومثبت على الحائط، ومخفي

- | | |
|---|---|
| صمام مغناطيسي بمصفاة فلتر | 1 |
| خط مائي | 2 |
| نظام تحكم بوحدة تغذية القدرة المدمجة أو علبة البطارية | 3 |
| كبل توصيل سيفون المبولة | 4 |
| كبل توصيل الصمام المغناطيسي | 5 |
| كابل التوصيل الرئيسي | 6 |
| مؤشر الإضاءة لبيان الحالة | 7 |
| حساس السطوع | 8 |
| سيفون مبولة مزود بحساس درجة الحرارة والموصلية | 9 |

التشغيل بالشبكة	التشغيل بالبطارية ⁽¹⁾	
–	240–110 فولت تيار متناوب	الفلطية الاسمية
–	60–50 هرتز	تردد الشبكة
–	قلوي (1.5 فولت AA)	نوع البطارية
6.6 فولت تيار مباشر	3 فولت تيار مباشر	جهد التشغيل
> 0.5 واط		سحب القدرة
8–1 بار		نطاق ضغط التدفق
100–800 كيلوباسكال		
0.18 لتر/ثانية		معدل التدفق عند 1 بار مع محدد معدل التدفق
30 ° درجة مئوية		درجة حرارة الماء القصوى
7 ثوان		ضبط المصنع لزمن الشطف
1–15 ثانية		نطاق ضبط زمن الشطف
Bluetooth® Low Energy ²		التقنية اللاسلكية
2400–2483.5 ميغاهرتز		نطاق التردد
4 ديسيبيل ميلي واط		الحد الأقصى لقدرة الخرج

(1) عمر البطارية: سنتان تقريباً

(2) العلامة التجارية Bluetooth® وشعارات اللوجو الخاصة بها ملكية خاصة لشركة Bluetooth SIG, Inc. ويتم استخدامها من قبل شركة Geberit بترخيص.

إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تعلن شركة Geberit International AG بموجب هذا أن نوع النظام اللاسلكي بنظام التحكم في المبولة Geberit المزود بنظام تفعيل إلكتروني للشطف ونظام تشغيل بالشبكة أو البطارية، وتركيب على السطح، والمخفي، يتوافق مع التوجيه EU/2014/53.

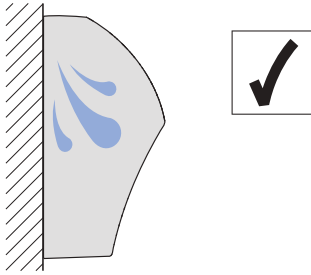
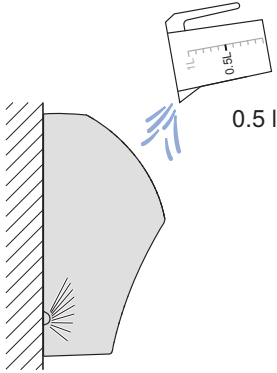
النص الكامل لتصريح المطابقة لمعايير الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي: <https://doc.geberit.com/970495000.pdf>

إطلاق الشطف

يتم تشغيل نظام الشطف المفعّل إلكترونياً عبر حساس درجة الحرارة والموصلية في سيفون المبوّلة.

لأغراض الاختبار، يمكن إجراء عملية الشطف على النحو التالي:

- باستخدام تطبيق Geberit
- مع 0.5 لتر ماء:



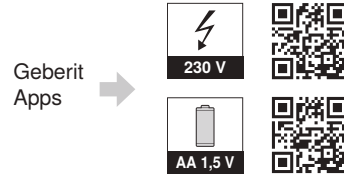
تطبيقات Geberit

تتاج العديد من تطبيقات Geberit لغرض التشغيل والإعدادات والصيانة. تتصل التطبيقات بالجهاز عبر واجهة Bluetooth®.

تتوفر تطبيقات Geberit مجاناً للهواتف الذكية التي تعمل بنظام Android و iOS في متجر التطبيقات المعني.

إنشاء اتصال مع الجهاز

- 1 امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو قم باستدعاء <https://gbrt.io.dsvFE03> (نظام تشغيل بالشبكة) أو <https://gbrt.io.dsvFE02> (نظام تشغيل بالبطارية).



- 2 اتبع التعليمات الموجودة على الصفحة الفرعية.

مؤشر الإضاءة لبيان الحالة

توضع لمبة LED الخاصة بالحالة بنظام التحكم الحالات التالية:

الحالة	الحالة
إيقاف	• الجهد الكهربائي مفقود أو البطاريات فارغة ⁽¹⁾
تضيء باللون الأخضر	• وضع التشغيل العادي
تومض باللون الأحمر	• حالة شحن البطاريات منخفضة ⁽¹⁾
تضيء باللون الأحمر	خلل، تشخيص باستخدام تطبيق Geberit، على سبيل المثال: • حالة شحن البطاريات منخفضة للغاية ⁽¹⁾ • الصمام ذو الملف اللولبي متعطل • الحساس تالف أو غير متصل

(1) يمكن قراءة حالة شحن البطاريات بواسطة تطبيق Geberit.

التغلب على الأعطال

العطل	السبب	الإجراءات
لا يوجد تفعيل لعملية الشطف	التشغيل بالشبكة: عطل في الشبكة (مؤشر الإضاءة الأخضر بوحدة تغذية القدرة لا يضيء)	◀ افحص وحدة الإمداد بالتيار الكهربائي.
	التشغيل بالبطارية: البطاريات فارغة ⁽¹⁾	◀ استبدل البطاريات. → انظر "استبدال البطارية"، صفحة 248.
	صمام تزويد المياه مغلق	◀ افتح صمام تزويد المياه.
	تم حظر وحدة التحكم، يكتشف حساس السطوع المناطق المحيطة شديدة السطوع	◀ تأكد أن سيراميك المبولة يغطي بالكامل نظام التحكم في المبولة. ◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
	عطل فني	◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
اختلالات وظيفة الشطف (مبكر جداً، متأخر جداً، غير مقصود)	عدم كفاية وظيفة التعرف على المستخدم بسبب ترسبات حصوات البول في سيفون المبولة	◀ نظّف سيفون المبولة. → انظر "تنظيف سيفون المبولة"، صفحة 248.
	عطل فني	◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.

العطل	السبب	الإجراءات
عملية الشطف بمحاض السيراميك غير كافية.	تم ضبط زمن الشطف بشكل خاطئ	◀ ضبط زمن الشطف. → انظر "ضبط زمن الشطف"، صفحة 248.
	مصفاة الفلتر في الصمام ذي الملف اللولبي مسدودة	◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
	ضغط الماء شديد الانخفاض	◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
ينتشر رذاذ الماء من سيراميك الميولة.	معدل التدفق مرتفع بشدة	◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
المياه المتبقية في سيراميك الميولة لا تسيل	سيفون الميولة أو أنبوب الصرف الصحي مسدود	◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.

2 / 2

(1) يمكن قراءة حالة شحن البطاريات بواسطة تطبيق Geberit.

استبدال البطارية

عندما يتم استنفاد البطاريات، لن يتم تشغيل نظام تفعيل الشطف. يتم عرض حالة شحن البطاريات بواسطة مؤشر الإضاءة الموجود على نظام التحكم أو يمكن قراءتها باستخدام تطبيق Geberit.

قم بتنفيذ التعليمات الآتية جنبًا إلى جنب مع متواليّة الشكل 1، 250 صفحة.

شروط

- يوجد اثنان من البطاريات البديلة (قلوية، سعة 1.5 فولت، من النوع AA) في وضع الاستعداد.
- | | |
|---|---|
| 1 | قم بفك سيراميك المبوّلة. |
| 2 | انزع الكابل عن سيفون المبوّلة والصمام ذو الملف اللولبي. |
| 3 | اخلع نظام التحكم. |
| 4 | افتح درج البطاريات واخلع البطاريات المستهلكة. |
| 5 | رغّب البطاريات الجديدة وأغلق درج البطاريات. |
| 6 | رغّب نظام التحكم. |
| 7 | قم بتوصيل الكابل بسيفون المبوّلة والصمام ذو الملف اللولبي. |
| 8 | رغّب سيراميك المبوّلة. |
| 9 | تحقق من نظام تفعيل الشطف باستخدام 0.5 لتر من الماء أو باستخدام تطبيق Geberit. |

تنظيف سيفون المبوّلة

التنظيف المنتظم لسيفون المبوّلة ضروري حتى تعمل وظيفة التحكم في المبوّلة بشكل صحيح. يتسبب الماء والبول الكلسي في ترسبات حصوات البول. يمكن أن تضعف هذه الترسبات وظيفة الحساسات في سيفون المبوّلة وتسد سيفون المبوّلة.

توصيات التنظيف:

- استخدم منظف المرحاض المتاح تجاريًا للترسبات الكلسية.
- قم بإزالة الترسبات أيضًا في منحني السيفون وفي كوع أنبوب الصرف الصحي. قم بفك سيراميك المبوّلة لتنظيف السيفون.
- استبدل سيفون المبوّلة إذا كان هناك رواسب ثقيلة. → اتصل بعامل فني متخصص.

لتنظيف سيراميك وسيفون المبوّلة، يمكن تثبيط نظام تفعيل الشطف لعدة دقائق بالاستعانة بتطبيق Geberit.

ضبط زمن الشطف

يمكن تعديل وقت التنظيف حسب الحاجة باستخدام تطبيق Geberit.

التخلص من النفايات أو المخلفات

محتوى المواد

هذا المنتج متوافق مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي للمواصفة 2011/65/EU (RoHS) (فرض قيود على استخدام مواد خطرة معينة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية).

التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



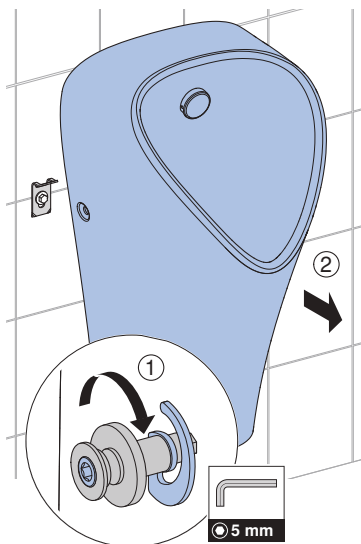
رمز حاوية القمامة ذات العجلات التي عليها علامة إكس، تعني أنه يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مع باقي النفايات، ولكن يجب التخلص منها بشكل منفصل. المستخدم الأخير ملزم قانونًا بإعادة الأجهزة القديمة إلى السلطات العامة للتخلص من النفايات أو الموزعين أو الشركة المصنعة Geberit للتخلص منها بالشكل المناسب. يلتزم العديد من موزعي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة باستعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا. للإرجاع إلى الشركة المصنعة Geberit اتصل بشركة التوزيع أو الخدمة المسؤولة.

يجب فصل البطاريات والمراكمات القديمة غير المدمجة بالجهاز القديم وكذلك اللمبات التي يمكن إزالتها من الجهاز القديم دون إتلافها عن الجهاز القديم قبل تسليمها إلى موقع التخلص.

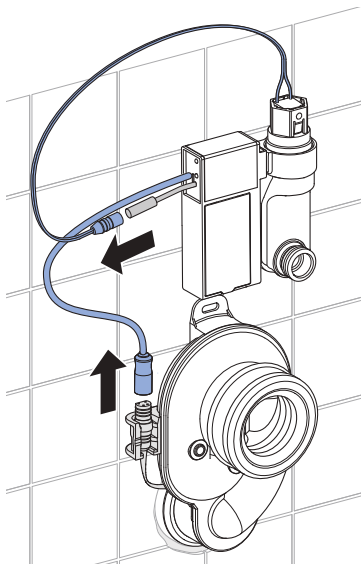
إذا تم تخزين بيانات شخصية في الجهاز القديم، فإن المستخدم الأخير هو المسؤول عن حذفها قبل تسليمها إلى موقع التخلص.



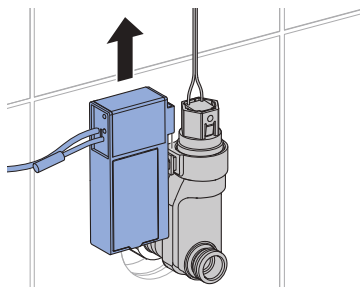
1



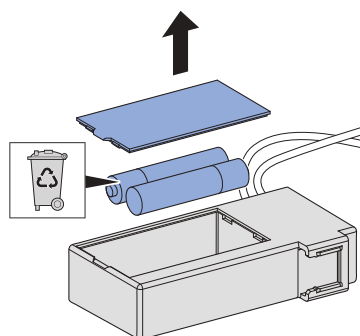
2



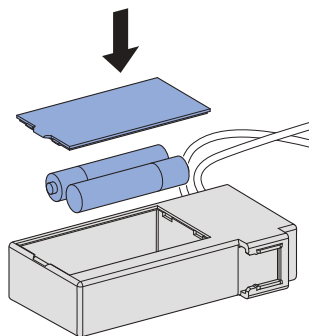
3



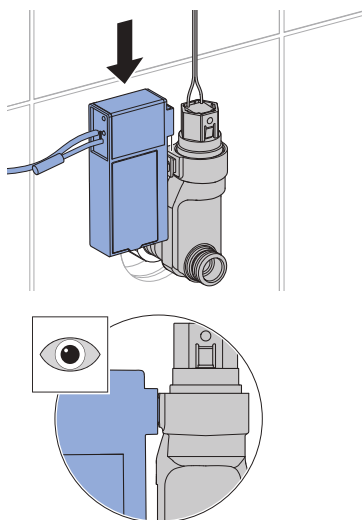
4



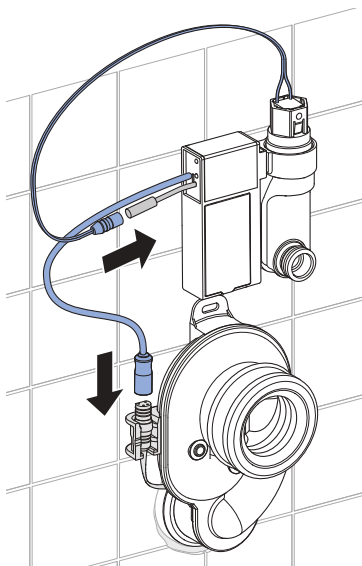
5



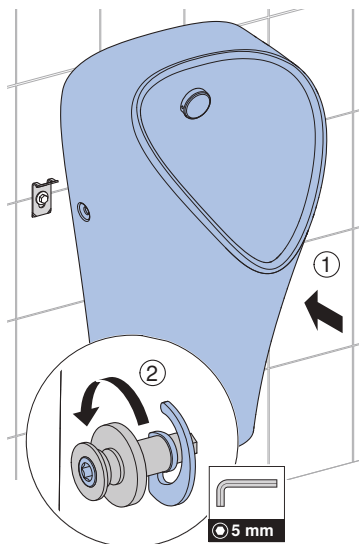
6



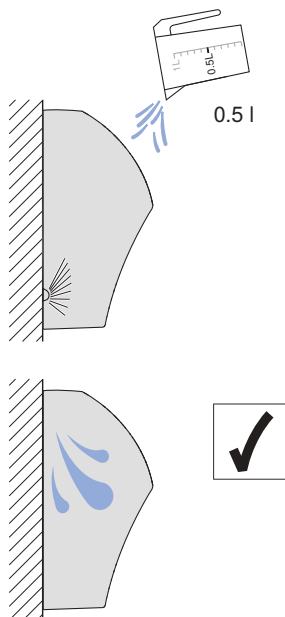
7



8



9



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

